



Grillo

AGRIGARDEN MACHINES



02532-19

CLIMBER 8.22

**OPERATOR'S MANUAL
MANUALE DELL'OPERATORE
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

SUMMARY

Safety rules	
Informations and warnings	
Instructions	
Warnings	5
Identification and servicing	6
Technical specifications	7
Instructions for use	8
Maintenance and lubrication	10
Pictures	60
EC Declaration of Conformity	

INDICE

Norme antinfortunistiche	
Etichette e avvertenze	
Istruzioni	
Avvertenze	15
Identificazione e assistenza	16
Caratteristiche tecniche	17
Istruzioni d'uso	18
Manutenzione e lubrificazione	20
Figure	60
Certificato di Conformità CE	

INDEX

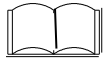
Règles de sécurité	
Étiquettes et mise en garde	
Instructions	
Mises en garde	26
Identification et assistance	28
Caractéristiques techniques	28
Mode d'emploi	29
Maintenance et lubrification	32
Illustrations	60
Certificat de Conformité CE	

INHALTSÜBERSICHT

Sicherheitsvorschriften	
Etiketten und Warnungen	
Anleitung	
Sicherheitsrelevante Hinweise	38
Identifikation der Maschine und Kundendienst	40
Technische Daten	40
Inbetriebnahme der Maschine	41
Wartung und Schmierung	44
Abbildungsverzeichnis	60
EG-Konformitätserklärung	

ÍNDICE

Normas de seguridad	
Etiquetas y advertencias	
Instrucciones	
Advertencias	49
Identificación y asistencia	51
Características técnicas	51
Puesta en servicio de la máquina	52
Mantenimiento y lubricación	54
Índice de ilustraciones	60
Certificado de conformidad CE - Niveles de ruido y vibración	



OPEN MANUAL - means that you must read the operator's manual very carefully.

MANUALE APERTO - significa che dovete leggere attentamente il manuale di uso e manutenzione.

MANUEL OUVERT - signifie qu'il faut lire avec attention le présent manuel.

OFFENES HANDBUCH - bedeutet, dass Sie die Gebrauchs- und Wartungsanleitung aufmerksam durchlesen müssen.

MANUAL ABIERTO - es decir que hay que leer muy atentamente el manual del operador.



CAUTION! - means that you have to pay particular attention to the operation you have to carry out, in particular if there is the indication "DANGER".

ATTENZIONE! - significa che dovete porre particolare attenzione all'operazione che dovete effettuare, in particolare se vi è anche l'indicazione di "Pericolo".

ATTENTION! - signifie qu'il faut faire particulière attention dans l'opération que vous allez faire, en particulier s'il y a aussi l'indication "DANGER".

VORSICHT! - bedeutet, dass Sie besondere Aufmerksamkeit beim Durchführen des Vorgangs haben müssen, insbesondere wenn auch der Hinweis "GEFAHR" aufgeführt ist.

ATENCIÓN! - es decir que hay que poner mayor atención en la operación a ejecutar si, en particular cuando hay también la indicación "Peligro".



INTERDICTION, YOU MUST NOT DO THAT! - means that it is absolutely forbidden to carry out the operations reported under this symbol because they could lead to mortal danger.

DIVIETO, NON FARE! - significa che non dovete assolutamente fare le operazioni riportate sotto questo simbolo, potrebbe comportare un pericolo mortale.

INTERDICTION, NE PAS FAIRE! - signifie qu'il est absolument interdit d'effectuer les opérations reportées sous cette indication, car elles pourraient conduire au danger de mort.

VERBOT, strengstens untersagt! - bedeutet, dass der Vorgang unter diesem Symbol absolut nicht durchgeführt werden darf, da er zur einer lebensgefährlichen Situation führen könnte.

PROHIBICIÓN, NO LO HAGAN! - es decir que no hay que hacer absolutamente las operaciones bajo este símbolo, podría comportar un peligro mortal.



NOTE, you have to pay particular attention to the note put next to this symbol

NOTA, dovete porre particolare attenzione alla nota posta accanto a questo simbolo.

NOTE, il faut faire attention particulière à la note mise à côté de ce symbole.

ANMERKUNG, besondere Aufmerksamkeit muss auf die Anmerkungen neben diesem Symbol gelenkt werden.

NOTA, hay que poner atención particular en la nota puesta a lado de este símbolo.



You must not repair nor lubricate the machine with moving parts or with the engine put on.

Non riparare o lubrificare la macchina con organi in movimento o motore acceso

Ne pas réparer ou lubrifier la machine avec des parties en mouvement ou à moteur en marche.

Niemals bei bewegenden Objekten oder bei laufendem Motor Reparationen oder Einschmierungen durchführen.

No reparar ni lubricar la máquina con órganos en movimiento o motor en marcha.



You must not smoke, light matches or lift flames, trigger frames nor cause sparks.

Vietato fumare, accendere fiammiferi o fiamme, lasciare fiamme libere o creare scintille.

Il est interdit de fumer, allumer des allumettes ou du feu, laisser des flammes libres ou de causer des étincelles.

Es ist untersagt zu Rauchen, Streichhölzer oder Feuer anzuzünden, Flammen auslösen oder Funken verursachen.

Prohibido fumar, encender cerillas o fuego, dejar llamas o crear chispas.



Use personal protective equipment.

Utilizzare mezzi di protezione individuali.

Utilisez l'équipement de protection individuelle.

Individuelle Schutzausrüstung benutzen.

Utilizar dispositivos de protección individual.



Take special care not to touch hot parts of the engine.

Prestate particolare attenzione a non entrare in contatto con parti surriscaldate del motore.

Veiller tout particulièrement à ne pas toucher des éléments surchauffés du moteur.

Achtung – keine heißen Motorteile berühren!

No tocar partes recalentadas del motor.

Tome muito cuidado para não entrar em contacto com as partes aquecidas do motor



Engine exhaust fumes can cause sickness or death. If it is necessary to run an engine in an enclosed area, use an exhaust pipe extension to remove the fumes. Always try to work in a well ventilated area.

I gas di scarico possono causare malanni o morte. Se è necessario mettere in moto un motore in uno spazio chiuso, usare una prolunga tubo di scarico per far uscire il fumo. Lavorare in una zona ben ventilata.

L'exhalation des gaz d'échappement peut être cause d'intoxication ou de mort. S'il est vraiment nécessaire d'allumer le moteur à l'intérieur, appliquer au tuyau d'échappement un autre tuyau extensible pour permettre la sortie des gaz. Il est toujours mieux de travailler en plein air.

Auspuffgase können Übelkeit oder Tod verursachen. Wenn es notwendig ist, einen Motor in einem geschlossenen Raum laufen zu lassen, benützen Sie eine Verlängerung, um das Auspuffgas abzuleiten. Versuchen Sie immer in einem gut belüfteten Raum zu arbeiten.

Los gases de escape pueden provocar enfermedades o muerte. De tener que poner en marcha un motor en un espacio cerrado, usar una prolongación del tubo de escape para que salga el humo. Trabajar en una zona bien ventilada.

Os gases de escape podem causar danos ou morte. Caso seja necessário fazer com que o motor funcione num espaço fechado, utilize uma extensão para o tubo de escape que os fumos sejam expulso para o exterior. Trabalhe numa área bem ventilada.



Caution! Never touch moving pulleys or belts. They can be very dangerous. Never do maintenance with engine running.

Attenzione! Non toccare mai pulegge o cinghie in movimento, creano gravi danni alla persona. Non fare manutenzione col motore in moto.

Attention! Ne jamais toucher ni poulies ni courroies en mouvement, elles peuvent provoquer des accidents aux personnes. Ne pas faire l'entretien quand le moteur est en marche.

Vorsicht! Nie laufende Riemenscheiben oder Treibriemen anfassen, da es gefährlich ist. Nie bei laufendem Motor Instandhaltung machen.

¡Atención! No tocar jamás poleas o correas en movimiento, porque pueden crear graves daños a la persona. No efectuar el mantenimiento con el motor en marcha.

Atenção! Nunca toque nas polias ou correias em movimento devido ao alto risco de ferimentos. Nunca faça a manutenção da máquina com o motor ligado.



A burst which separates the tyre from the rim parts can cause serious injury or death.

La separazione fra pneumatico e cerchione, causata dall'esplosione del pneumatico, può provocare serie ferite o addirittura la morte.

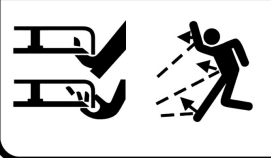
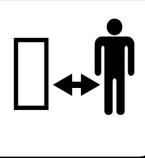
La séparation entre le pneu et la jante, provoquée par l'explosion d'une roue peut causer des dommages, blessures ou la mort.

Die Trennung der Räder von den Felgen durch Explosion kann schwere Verletzungen oder den Tod verursachen.

La separación entre el neumático y la llanta producida por la explosión del neumático puede provocar graves herida e incluso la muerte.

A separação entre o pneumático e o aro, provocada pela explosão do pneumático, pode causar graves ferimentos ou até mesmo a morte.

 	Prevent battery explosions: keep sparks, lighted matches and open flames away from the top of the battery. Battery gas can explode. <i>Per prevenire l'esplosione della batteria, tenete scintille, fiammiferi accesi e fiamme lontani dalla stessa. Il gas della batteria può esplodere.</i> Prévenir l'explosion de la batterie: tenir les étincelles, les allumettes et le feu loin de la batterie. Le gaz de la batterie peut exploser. <i>Vorbeugung der Batterie-Explosion. Entfernen Sie Funken, Zündhölzer und Flammen von der Batterie. Das Batteriegas kann explodieren.</i> Para prevenir la explosión de la batería, mantener chispas, cerillas encendidas y llamas lejos de la misma. El gas de la batería puede explotar. <i>Para prevenir explosão da bateria ter centelhas, fósforos acendido e chamas longe da mesma. O gás da bateria poderia explodir.</i>
 	Handle fuel with care, it is highly flammable: Do not refuel machine while smoking, when machine is near an open flame or sparks, or when the engine is running. Stop the engine. <i>Maneggiare il carburante con cura, è altamente infiammabile; non fate rifornimento mentre fumate, o vicino a fiamme o scintille, o quando il motore è acceso.</i> Manier avec soin le carburant car c'est très inflammable. Ne pas remplir le réservoir si vous êtes en train de fumer ou pendant que la machine est près du feu ou d'étincelles ou encore pendant que la machine travaille. Arrêter le moteur. <i>Treibstoff vorsichtig handhaben, da er sehr entzündbar ist: beim Tanken nicht rauchen. Nicht tanken, wenn die Maschine in der Nähe von Flammen oder Funken ist oder wenn der Motor läuft. Immer den Motor abschalten.</i> Manejar el combustible con cuidado porque es sumamente inflamable; no repostar mientras se fuma o cerca de llamas o chispas, o cuando el motor está encendido. <i>Manuseie o carburante com cuidado, pois este é altamente inflamável; não fume durante o abastecimento da máquina ou enquanto o motor estiver ligado, não o aproximado de chama ou de faíscas.</i>
 	Rotating blades are dangerous. Protect children and prevent accidents. <i>Le lame in movimento sono pericolose. Proteggete i bambini e prevenite gli incidenti.</i> Les lames en rotation sont dangereuses. Protéger les enfants et prévenir les accidents. <i>Arbeitende Messer sind gefährlich, Kinder schützen und Unfälle vorbeugen.</i> Las cuchillas en movimiento son peligrosas, proteger a los niños y prevenir los accidentes. <i>As facas em movimento são perigosas. Proteger as crianças e prevenir acidentes.</i>
 	Sulphuric acid in battery electrolyte is poisonous. It is strong enough to burn skin, eat holes in clothing and cause blindness if it gets in contact with the eyes. <i>L'acido solforico della batteria è velenoso. È in grado di causare bruciature alla pelle, bucare vestiti e causare cecità se arriva negli occhi.</i> L'acide sulfurique de la batterie est toxique. Il peut causer des brûlures à la peau, endommager les vêtements et peut aussi causer cécité. <i>Säure der Batterie ist giftig. Sie kann die Haut verbrennen, Löcher in die Kleidung machen und Blindheit verursachen.</i> El ácido sulfúreo de la batería es venenoso, puede provocar quemaduras en la piel, agujar la ropa y provocar ceguera si llega a los ojos. <i>O acido sulfúrico é tóxico. Pode ser causa de queimadura da pele, furar roupa e provocar cegueira, no caso chegarem em contacto com os olhos.</i>
 	Avoid tipping. Do not drive where machine could slip or tip. Stay alert for holes and other hidden objects. <i>Evitate le scivolote. Non guidate dove la macchina potrebbe scivolare o inclinarsi. Attenzione a buche o ad oggetti nascosti.</i> Éviter les pentes. Ne pas conduire la machine où elle pourrait glisser ou se renverser. Faire attention aux trous ou à tout autre obstacle caché. <i>Nicht dort fahren, wo die Maschine rutschen könnte. Vorsicht bei Löchern oder versteckten Gegenständen.</i> <i>Evitar patinazos. No conducir donde la máquina pueda patinar o inclinarse. Cuidado con los baches o con objetos escondidos.</i> Evitar deslizamentos. Não dirija em lugares onde a maquina poderia deslizar. Ter cuidado a buracos e objetos escondidos.

 	DANGER! Machine roll-over: Do not use this machine on slopes greater than 17° (30%). <i>PERICOLO! Ribaltamento della macchina. Non usare questa macchina su pendii superiori ai 17° (30%).</i> DANGER! Renversment de la machine. Ne pas utiliser cette machine sur des pentes supérieures à 17° (30%). <i>GEFAHR! Umstürzen der Maschine. Die Maschine nicht an Hängen mit einer Neigung über 17° (30%) einsetzen.</i> ¡PELIGRO! Volcado de la máquina. No utilizar esta máquina en pendientes superiores a 17° (30%). <i>PERIGO! Revirado da máquina. Não use essa máquina em inclinações além de 17° (30%).</i>
  	WARNING! SHARP PARTS. Keep hands and feet away. Do not operate the mower over gravel or foreign bodies which may be sucked up and ejected by the blades, generating a danger. Keep people away. Remove the key and read the instruction manual before attempting to carry out any maintenance or repairs to the machine. ATTENZIONE! ORGANO TAGLIENTE. <i>Tenere lontano mani e piedi. Non lavorare col rasaerba sopra alla ghiaia o corpi estranei che possono essere aspirati e centrifugati dalle lame risultando molto pericolosi, tenere lontano le persone. Togliere la chiave e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione e riparazione.</i> ATTENTION! ORGANE TRANCHANT. Éloigner les mains et les pieds. Ne pas utiliser la tondeuse sur le gravier ou sur des corps qui peuvent être aspirés et centrifugés par les lames et devenir très dangereux. Les personnes doivent se trouver à une certaine distance. Enlever la clé et lire les instructions avant toute opération de maintenance et de réparation. ACHTUNG! SCHARFE KLINGEN. <i>Hände und Füße fernhalten. Beim Mähen nicht über Schotter, Steine oder andere Fremdkörper fahren, da diese durch die Drehbewegung der Messer angesaugt und weggeschleudert werden können (Verletzungsgefahr). Nicht in der Nähe von anderen Personen mähen. Vor jedem Wartungs- bzw. Reparaturingriff den Startschlüssel abziehen und die Gebrauchsanleitung durchlesen.</i> ¡PELIGRO! ÓRGANO CORTANTE. Mantener alejados los pies y las manos. No limpiar la herramienta con el motor en marcha. ¡Peligro! Expulsión de objetos: mantener alejadas a las personas. Atención: quitar la llave y leer las instrucciones antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o reparación. ATENÇÃO! Órgão cortante. <i>Ficar longe com pés e mãos. Não trabalhar com a máquina sobre cascalho ou objetos que podem ser aspirados e centrifugados gerando perigo, manter-se longe das pessoas. Tirar a chave de ignição e ler as instruções antes de efetuar qualquer operação de reparo ou serviço.</i>

- 1
 - 2
 - 3
 - 4
 - 5
 - 6
- Transfer

CUTTING HEIGHT
ALTEZZA DI TAGLIO
HAUTEUR DE COUPE
SCHNITTHÖHE
ALTURA DE CORTE



STARTER

MAX

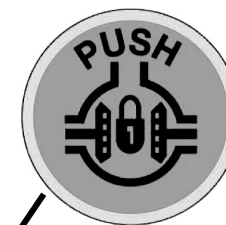
MIN



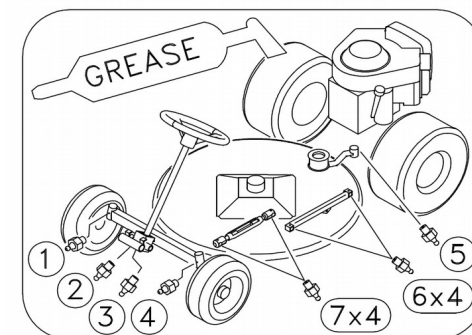
PARKING BRAKE
FRENO DI
STAZIONAMENTO
FREIN DE PARKING
FESTSTELLBREMSE
FRENO DE
ESTACIONAMIENTO



NOISE LEVEL
LIVELLO SONORO
NIVEAU SONORE
LAUTSTÄRKPEGEL
NIVEL DE RUIDO



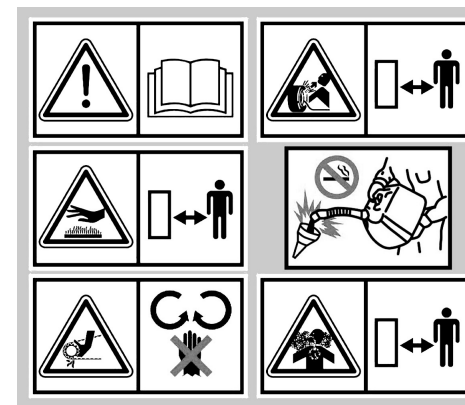
DIFFERENTIAL LOCK
BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE
BLOCAGE DIFFERENTIEL
DIFFERENTIALSPERRE
BLOQUEO DIFERENCIAL



GREASE PLAN
PUNTI DI LUBRIFICAZIONE
POINTS DE LUBRIFICATION
SCHMIERPLAN



CAUTION, DANGER! PLEASE READ THE MANUAL
ATTENZIONE, PERICOLO! LEGGERE IL MANUALE
ATTENTION, DANGER! LIRE LE MANUEL
VORSICHT, GEFAHR! DIE ANLEITUNGEN LESEN
ATENCION, PELIGRO! LEER EL MANUAL



CAUTION, DANGER!
ATTENZIONE, PERICOLO!
ATTENTION, DANGER!
VORSICHT, GEFAHR!
ATENCION, PELIGRO!



FAST
RAPIDE
SCHNELL
RAPIDA

SLOW
LENTE
LANGSAM
LENTA

SLOW
LENTE
LANGSAM
LENTA

FAST
RAPIDE
SCHNELL
RAPIDA



ENGLISH

The blade replacement kit contains 3 pairs of belleville washer of different thickness to improve the blade fixing. Follow the instructions below:

- the operator has to choose the Belleville washers according to the "moving degree" of the blade they want to achieve.
- fasten the nut no. 50125 at 80 Nm
- check if the blades have been correctly tighten paying attention not to impair their rotation. The blade should be "moderately" free to rotate on the blade pivot.

ITALIANO

Per migliorare il fissaggio del terminale lama nel kit vengono fornite 3 coppie di molle a tazza di diverso spessore. Per il montaggio procedere come segue:

- scegliere le molle a tazza da montare in base al grado di libertà di muoversi del terminale lama che l'operatore vuole.
- serrare il dado cod. 50125 a 80 Nm
- verificare la stabilità del terminale lama senza pregiudicarne la rotazione. Grillo consiglia che il terminale lama ruoti sul perno con una moderata resistenza.

FRANCAIS

Pour améliorer le montage des lames dans le kit Vous trouverez 3 paires de rondelles belleville, chaque paire de différent épaisseur. Ci-dessous les instructions de montage:

- l'opérateur devra choisir les rondelles belleville à monter selon le degré de « mouvement » qu'il souhaite pour les lames.
- serrer l'écrou réf. 50125 à 80 Nm
- vérifier si les lames sont bien serrées sans empêcher leur rotation. Il est recommandable que les lames tourne sur le pivot avec une résistance modérée.

DEUTSCH

Zur Verbesserung der Befestigung der Klingen, werden im Kit 3 Paar Tellerfedern mit unterschiedlicher Dicke mitgeliefert. Folgen Sie bitte die Anbauanleitungen:

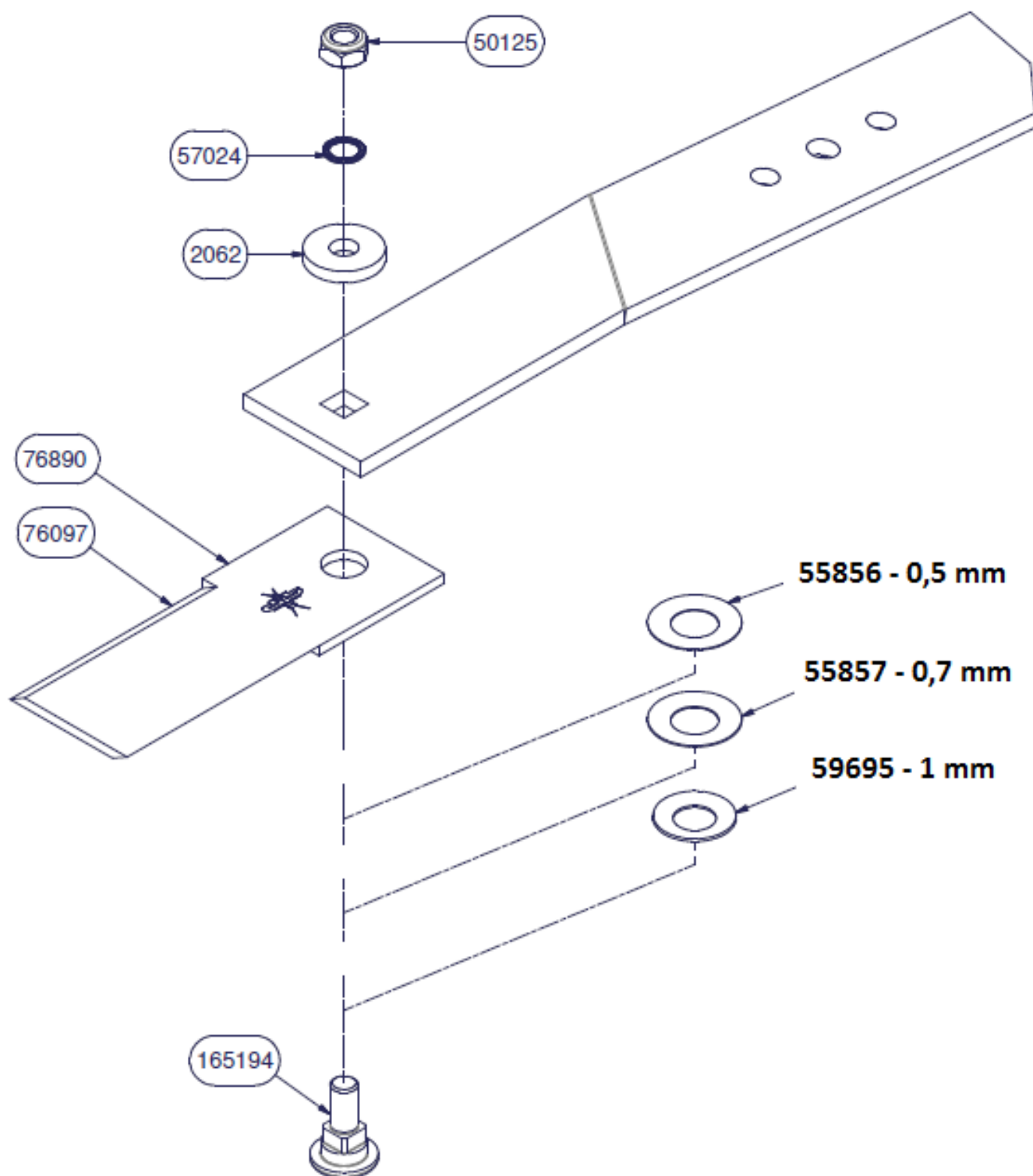
- 1- Je nach gewünschtem Schwingungsgrad der Messerenden muss ein Paar Tellerfedern gewählt werden.
- 2- Die Mutter Artikel-Nr. 50125 mit 80 Nm Anzugsdrehmoment festziehen.
- 3- Kontrollieren Sie, dass die Stabilität der Messerenden nicht die Rotation beeinträchtigt.

Grillo empfiehlt, dass das Messerende mit geringem Widerstand um die Messerbefestigungsschraube dreht.

ESPAÑOL

Para mejorar la fijación del terminal de la cuchilla se suministran con el kit 3 pares de arandelas Beleville de espesor diferente:

- Elegir las arandelas Beleville según el grado de libertad de movimiento que se quiere conferir al terminal de la cuchilla
- Apretar la tuerca cod. 50125 a 80 Nm
- Comprobar la estabilidad del terminal de la cuchilla sin perjudicar su rotación. Grillo le aconseja que el terminal gire sobre el perno con una resistencia moderada.



HYDROSTATIC RIDE-ON BRUSH CUTTER

CLIMBER 8.22

Dear Customer,

Thank you for choosing the Grillo CLIMBER. We hope that this new ride-on brush cutter mower will perfectly meet your requirements. For best use and maintenance over time, please carefully read and follow the instructions given in this manual. This will enable you to get top results from your mower and will prevent avoidable expense. Please look after this manual which should always be kept with the machine.

GENERAL DESCRIPTION AND INTENDED USE

The Grillo machine Climber 8.22 is a ride-on brush cutter designed for the cut of grass, on slopes also.



WARNING! Before starting the engine, read this manual carefully. The following warnings are very important in ensuring safety!

WARNINGS

Caution is the best tool for accident prevention. You are urged to read the following instructions for use of the mower before starting work. Incorrect use of the mower and its equipment may cause damage. To reduce this risk, follow the precautions given below:

- 1) Read the whole of this before turning on and using the brush cutter, before starting any work at all.
- 2) Pay particular attention to the warnings and safety labels set out around the brush cutter.
- 3) Before allowing others to use the mower, inform them of the safety rules and carefully instruct them on how to use the machine.
- 4) Before starting work, put on suitable working clothes, gloves, boots and protective glasses.
- 5) Wear special acoustic protections (ear-caps) during work.
- 6) Before turning on the machine, make sure there are no persons around it; especially children.
- 7) Before driving the machine in reverse, make sure there are no persons or obstacle in the way.
- 8) Check the condition of the ground before mowing. Make sure that there are no stones, sticks, or other objects, which could be run over and become a danger when projected.
- 9) If any impact with a foreign object occurs, disengage the blade, turn off the engine, remove the ignition key and examine the brush cutter. If the machine vibrates, have it repaired.
- 10) Before getting off the brush cutter, turn off the engine, turn off the PTO, remove the ignition key and lower the cutting deck in the lowest position.
- 11) Always drive slowly along uneven paths.
- 12) Keep the speed down when driving down slopes.
- 13) Always turn slowly when driving downhill.
- 14) The user is always liable for any damage caused to third parties.
- 15) Deformed or damaged blades must always be replaced, never just repaired.
- 16) Always use original GRILLO spare parts and accessories.
- 17) Only work in sunlight or under effective artificial lighting.
- 18) Only store fuel in suitable containers designed for the purpose.
- 19) Be very careful when working close to a road.
- 20) Allow the engine to cool before putting the machine away in a closed environment.
- 21) Do not operate the machine when tired or after drinking alcohol.
- 22) Do not allow any fuel spillage and after filling the tank wipe away any spilled fuel before starting the engine.
- 23) Do not tamper with the safety devices or disable them.
- 24) Do not change the engine settings, especially the maximum r.p.m.
- 25) Do not rest heavy loads on the seat, the starter safety device could become disengaged.
- 26) Never attempt any adjustments or cleaning with the engine running.
- 27) Never allow anyone to check the machine while you are seated at the controls with the engine running.

IMPROPER USE TO BE AVOIDED

- 28) Do not allow passengers to ride on the machine.
- 29) Do not allow under-age children to operate it; use is prohibited to children under 16 years old.
- 30) Do not operate the brush cutter near to ditches or verges which could collapse under the weight of the machine, especially when the surface is loose or wet.
- 31) Replace worn or damaged exhausts.

FURTHER SAFETY ADVICE

The above mentioned warnings could not be enough to avoid any risk, if the operator does not use the present brush cutter correctly. Therefore, for your safety we give you following advices:

- 32) The blade is very dangerous when rotating, never put hands or feet underneath the mower deck.
- 33) Do not drive in reverse at high speed.
- 34) It is dangerous to operate the steering wheel abruptly with the engine at full power.
- 35) Fill the tank with fuel before starting the engine. Only refuel outdoors, always turn off the engine, keep away from sparks or naked flames, do not smoke! Always replace the cap on the fuel tank and those on fuel containers properly.
- 36) If the fuel tank has to be emptied, only do so outdoors.
- 37) Do not operate the brush cutter over gravel which could become sucked up and drawn into the blade, becoming very dangerous.
- 38) If you have children, hide the ignition key after using the machine.
- 39) **CAUTION:** to avoid the risk of fire, keep the engine compartment, exhaust, discharge outlets, battery, tank area and fuel pipes free from grass, leaves, dirt etc.
- 40) Do not store the machine inside any building where the engine fumes can reach naked flames, sparks or bare electrical wires.

Remove the implements, turn off the engine and disconnect the spark plugs:

- a) **before cleaning obstructed points.**
- b) **before checking or repairing the brush cutter.**
- c) **when the machine hits a foreign body (check the mower deck to see if it is damaged and make repairs before you operate).**
- d) **if abnormal vibration occurs, stop and inspect the machine. Contact the nearest authorized service centre if you need help.**

IDENTIFICATION AND SERVICING



IDENTIFICATION

The brush cutter has a label on the steering column indicating the machine's serial number.

TECHNICAL ASSISTANCE

This manual provides instructions for use and basic maintenance of the brush cutter by the user. For operations that are not described in this manual, contact the nearest authorized Grillo dealer.

SPARE PARTS

Only use original spare parts. These are the only parts that ensure safety and interchangeability. Always quote the machine's serial number and the code number of the part to be replaced when ordering spare parts. For engine parts, follow the indications given in the specific manual.

WARRANTY

The guarantee is given in compliance with the current law. The dealer will have to give the client a copy of the registration card of the machine, which they will print up from the Grillo website. For the engine the guarantee of the relative manufacturers apply.

RECOMMENDED LIST OF SPARE PARTS TO BE KEPT IN STORE

2 x mowing blades
2 x blade screws
2 x blade screw nuts
1 x set of belts
1 x engine air filter
1 x engine oil filter
1 x throttle cable
2 x wiring system fuses

TECHNICAL SPECIFICATIONS

ENGINE: - BRIGGS & STRATTON 7220 Professional Series, OHV, 656cc twin-cylinder petrol version with oil pump.

FUEL TANK: 7 litres – **EMERGENCY SUPPLY:** 1 litre.

STARTER: electric with 12V battery.

GEARBOX: hydrostatic transmission.

DIFFERENTIAL: lock device with pedal engagement.

CLUTCH: electromagnetic with PTO and blade brake.

SPEED: continuously variable from 0 to 10 km/h + reverse speed from 0 to 6 km/h.

TYRES: **front** 3.50-6 TRACTOR and puncture-proof treated; **rear** 18×9.50-8 TRACTOR.

BRAKES: service brakes on the front and rear wheels with pedal engagement; parking brake on the rear wheels with lever engagement.

SEAT: sprung and adjustable, equipped with roll-bar.

CUTTING DECK: rear/side discharge.

CUTTING SYSTEM: 1 rotating blade.

CUTTING WIDTH: 91 cm (±35,8").

PERIPHERAL BLADE SPEED: 81 m/sec.

CUTTING HEIGHT: continuously adjustable from 3,5 cm to 11 cm via gas spring.

HOURLY CUTTING CAPACITY: 7000 m²/h

INTERNAL STEERING RADIUS: 60 cm.

STANDARD FEATURE: tow bar, front headlight.

ATTACHMENTS: 125 cm orientable snow blade, snow chains for rear wheels, cm 91 mulching kit.

WEIGHT: 290 kg

SIZE: **Length** 196.5 cm – **Width:** 99 cm – **Height:** 98 cm

PUTTING THE MACHINE INTO SERVICE

PUTTING THE MACHINE INTO SERVICE

- 1) Check that the machine has not been damaged during transport.
- 2) Check the oil levels of the engine and of hydrostatic transmission.
- 3) Check the tyre pressure:
1.2 BAR front wheels 3,50-6 TRACTOR
1.2 BAR rear wheels 18×9.50-8 TRACTOR
- 4) Check the battery voltage; it must be at least 12 Volts. Charge if necessary.
- 5) **IMPORTANT!!!** During assembly take care not to reverse the polarity of the battery.
- 6) Fix the steering wheel taking care to insert the key properly and to tight the screw correctly (tightening torque 2 Kg F.m [20 Nm]).
- 7) Fit the muffler, the rear bumper and the roll bar.

RUNNING IN – CAUTION!!

Change the engine oil and filter after the first 20 working hours. Check that there are no oil leaks or slack screws, especially those which fix the blade and the steering.

BEFORE STARTING UP THE ENGINE

Before starting up the engine, always check that:

- the travel lever is in idle position (2, fig. 3);
- the engine oil level is correct (fig. 4);
- the engine cooling intake grids are clean (fig. 4);
- air filter is clean (fig. 7, A).
- the mowing deck is clean;
- the hydraulic motor fins are clean (fig. 6);
- the blades are sharp and firmly fastened in place;
- the screw in the centre of the blade hub is safety tightened (fig. 8, A - B)
- the oil in the hydraulic axle is at the correct level (fig. 5); the correct level is 12 mm underneath the bottom of the tank (fig. 10);

Fill the fuel tank using a funnel with very fine filter.

Adjust the seat by using the lever (fig. 2, A).

INSTRUCTIONS FOR USE

STARTING UP THE ENGINE

- Push the throttle half way in (5, fig. 3)
- If the engine is cold, use the choke (6, fig. 3). Turn the ignition key (1, fig. 1).
- Once the engine has started, turn off the choke and wait for a few minutes to allow the engine to warm up.

IMPORTANT: When travelling with the mower from one place to another, keep the cutting deck at the maximum height setting (fig. 2, n. 8 – 6).

SWITCHING ON THE HEADLAMP

To switch on the headlamp, put the ignition key in the second position (fig. 15, position A).

IMPORTANT: It is necessary to switch on the headlamp once the engine has started up to avoid battery discharge.

STARTING WORK

- Choose the desired cutting height by means of the lever (fig. 2, no.8). Suitably accelerate the engine and engage the PTO lever using the switch on the dashboard (fig.1, no. 6). Important: when rotation is engaged the engine must be running at medium rpm (see indication on the accelerator decal) and the machine must not be in the area to be cut. Gently operate the forward travel lever (2, fig. 3) and start work. To stop, return the forward travel lever to the stop position. The forward lever goes back to neutral position when pushing the brake pedal too (fig. 1, n. 4).

- The lever (2, fig. 3) is also used to reverse. When it is moved back, the machine moves backwards; always operate it gently.

FRONT BRAKE

The front brake (4, fig. 1) must be used only as emergency brake when driving downhill in order to avoid the machine sliding. If you use it together with the differential lock, the machine is steadier, above all in slope conditions. In normal conditions, to slow down and brake you only need to use the forward lever. To adjust the cables use the adjusters (fig. 24). If the operator pushes the brake pedal, the forward lever goes back to neutral position.

PARKING BRAKE

To engage the parking brake lift the lever located under the seat (fig. 1, no. 7) and hook it. To adjust the parking brake use the adjusting device (fig. 24). If the operator moves the forward lever when the parking brake is engaged, a warning buzzer goes on.

DIFFERENTIAL LOCK

The differential lock pedal is the one indicated in fig. 1 no. 5. Press the differential lock pedal in case of driving-wheels skidding. It is advisable to use the lock also sloping down and in steep slant to keep both the driving-wheels in adhesion. **CAUTION:** Do not use the differential lock when turning.

HOURLY METER

The machine is equipped with the an hour-meter with three different functions:

- 1) It always shows the no. of hours worked, even when the key is not inserted.
- 2) It displays the no. of hours to the next engine oil change (OIL CHANGE IN...HS). The first oil change must be carried out after the first 20 working hours than every 100 working hours. The indicator "OIL CHANGE" flashes automatically when it is necessary to change the oil.
- 3) It displays the no. of hours to the next lubrication (LUBE IN...HS). Lubrication must be carried out every 40 working hours. The indicator "LUBE" flashes automatically when lubrication must be carried out.

By pushing the white button you can choose the function to be displayed on the hour meter.

- 4) To reset the hour-meter after the engine oil change or after lubrication proceed as follows:

Push the button until the relative alarm will flash (OIL CHANGE IN...HS or LUBE IN...HS). Then keep the button pushed for 6 seconds until the alarm stops flashing.

USEFUL RULES FOR EFFICIENT USE

- 1) Never strain the engine: when fumes are emitted from the exhaust it means that it is being strained. Slow down.
- 2) Do not leave the machine out in the rain.
- 3) Frequently sharpen the mower blades: the cut will be better and the engine will not be strained too much.
- 4) Check the land before mowing to make sure that there are no stones, sticks or foreign bodies.
- 5) Keep the engine at peak rpm during mowing, adjust the speed according to the height of the grass.
- 6) **Keep the grids above the engine and the cooling fins of the hydraulic motor (fig. 4 – 6) clean.**

CUTTING POSITIONS

The cutting position is adjusted using the lever, by shifting it towards the operator and then by choosing the desired cutting height (fig. 2, no. 8). The deck can be set at infinite cutting positions from 35 to 110 mm and one travel position in which the blade disengages automatically. In case of uneven ground, humps or dips, the deck should be kept in the highest cutting position to prevent knocks by the blade.

MOWING ON SLOPES

If possible, steep slopes must be mown in the up/down direction, paying attention when turning that the wheels upstream do not strike obstacles (stones, branches, roots, etc.) which might cause the machine to overturn, or lead to loss of control. Assess the conditions and pay attention if the ground and grass are damp since the machine might slip. Downhill, set off at low speed and do not pass over dry or cut grass since the wheels lose grip. Remember that if you engage the differential lock and possibly the front emergency brake (4, fig. 1) the machine is steadier.

INTERVENTION OF SAFETY DEVICES

Remember that the engine will stop whenever:

- The operator gets up from the seat and the parking brake is not engaged.

The engine will not start up if:

- The blade is engaged.
- Nobody is sitting in the driver's seat and the parking brake is not engaged.
- If the forward lever isn't at STOP setting.

MAINTENANCE AND LUBRICATION

CAUTION!

- **Disconnect the plug before performing any cleaning, maintenance or repair operation. Always wear suitable clothing and working gloves.**
- **When the machine or part of it is lifted to carry out maintenance operations, always remember to use suitable fixing tools such as holders and safety locks.**
- **When carrying out maintenance operations and/or when the machine is tilted without safety locks or supports, never leave it unguarded in places where inexperienced people and children could have easy access to it.**
- **Protect the environment: carefully dispose of used oils, petrol and any other pollutant product!**
- **Effective maintenance and correct lubrication help to keep the machine fully efficient.**

ENGINE

For the lubrication intervals, follow the instructions provided in the engine handbook. In all cases **the oil must be changed after the first 20 working hours, and then every 100 hours or every season, together with the oil filter (fig. 9, oil drain plug; please, use a second key in the fixing part then insert a rubber pipe to drain the oil outside the machine).** Replace the engine oil filter (A, fig. 5). The first precaution is to ensure that the engine is correctly serviced with the air filter, cooling fins and cylinder head clean and the oil at the correct level. Check the air filter every 4 hours, or even more often in very dusty environments. Check the engine cooling intake grid (A, fig. 4).

HYDROSTATIC AXLE

1. With the engine cold, check the oil level in the tank. It must be below the lower border of the tank holder (fig. 10); it must be empty. Clean the hydraulic motor cooling fans often, every 4 working hours in summer when conditions are very dusty (fig. 6). Replace oil after the first 50 working hours, then every 200 hours. Use 20W50 engine oil, quantity: 2.5 litres. To replace the oil follow the instructions below:
 - 1) remove the two plugs (fig. 6, A-B)
 - 2) remove the oil filter plug (fig. 12) and check the filter
 - 3) unscrew tank cap (B, fig. 10)
 - 4) unscrew the cap marked "Gear Chamber" (fig. 11)
 - 5) add oil in position (B, fig. 10). Fix the cap marked "Gear Chamber" when oil comes out.
 - 6) make sure the oil level is below the lower border of the tank holder (fig. 10).

FRONT WHEEL AXLE

Grease the wheel pivot pins every 20 hours. Lubricate the steering joints.

AIR FILTER

Check the air filter every 4 hours, or more frequently if working in a very dusty environment (fig. 7).

CHECKING THE BLADES AND CUTTING DECK

A blunt blade tears the grass, leaving it unattractive. The cutting edges of both blades must be sharpened. To remove a blade, take hold of it firmly, wearing work gloves, and unscrew the central screw, remembering that the screw has a right-hand thread (fig. 8, A). Once the blade has been replaced, make sure its screw has been securely tightened (tightening torque 60Nm). **IMPORTANT:** always replace damaged or crooked blades, never try to repair them.

ADJUSTING THE CUTTING DECK

Levelness of the cutting deck is essential in order to obtain an evenly mown lawn. Park the mower on a flat surface and check that the tyre pressure is correct. Use the 4 adjustment devices located on the mower deck (fig. 14), so that the edge of the cutting plate is at the same distance from the floor (100 mm) on both sides (with the operator sitting on board and the cutting deck in the position no. 1. If you are unable to level off the deck, contact an authorised After-Sales Service Centre.

BLADE – ENGINE BELT

Make all the checks and adjustments, keeping the deck at the lowest position. Check the belt tensioner spring (fig. 18). Grease the bushing of the belt tightener (fig. 13). **IMPORTANT:** beside the cutting deck pulley there is a belt guide equipped with bearings (fig. 24) that prevent the belt from going out of its position should this oscillate. This belt guide must not continuously touch the belt. The belt guide is fixed and the cutting deck has to be set perfectly parallel to the ground or slightly inclined to the front.

HYDROSTATIC AXLE – ENGINE BELTS

These belts are self-adjusting and do not require any adjustment. Simply check the spring tension. To replace the belts, release the tension spring (fig. 19).

BLADE ROTATION

Rotation is started and stopped using the switch (no. 6, fig. 1). When rotation is engaged the engine must be running at medium rpm (see indication on the accelerator decal) and the machine must not be in the area to be cut. Never start the blades with the engine at maximum rpm. The machine is equipped with an electromagnetic clutch which also brakes the blade during disengagement. The blade must stop within 5 seconds. If this is not the case, adjust the blade brake. **Important: This operation must be carried out by an authorized after-sales service center.**

CHANGING THE BELTS

The movement is transmitted from the motor to the hydraulic transmission and to the blades by means of two V-belts. **Replace the belts as soon as they show signs of wear!** Their replacement and subsequent adjustment are fairly complex procedures and must be carried out by an Authorised After-Sales Service Centre. T

ALWAYS USE ORIGINAL BELTS!

DIFFERENTIAL LOCK ADJUSTMENT

The differential lock must engage when the pedal is halfway on its stroke (fig. 1, n. 5). It can be adjusted via the screw (fig. 16).

TRACTION RELEASE LEVER

The traction release lever is located at the back of the machine (fig. 20). If the machine breaks down, move the lever to idle position to allow it to be towed or moved by hand (B, fig. 20). In the position (A) the machine is in working condition.

LUBRICATION

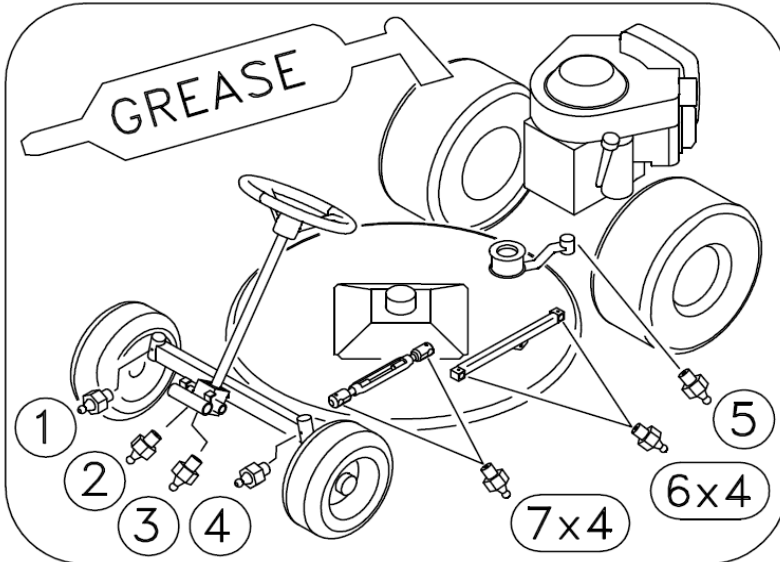
Lubricate with grease every 20 hours:

- all the articulations, according to the scheme below (fig. 21). To grease the steering wheel it is necessary to remove the platform.

Lubricate with grease every 20 hours:

- the belt tensioner bushing engine - cutting plate and the lever articulation using the grease gun (fig.29).
- the blade shaft bearings using the grease gun (fig.30).

LUBRICATION POINTS



MAINTENANCE SUMMARY TABLE						
PROCEDURE		EVERY 8 HOURS	AFTER 20 HOURS	EVERY 50 HOURS	EVERY 100 HOURS	EVERY 200 HOURS
Engine oil	check the level	•				
	change		•		•	
Air filter	check	•				
	replace				*	
Spark plug	check/adjust				•	
	replace					•
Check that the engine intake grid is clean		•				
Check that the hydraulic engine coiling fins are clean		•				
Hydrostatic axle oil	check the level		•		•	
	replace			•		•
Check that blades are well-sharpened and well-fixed		•				
Lubricate with grease			•	•		

• recommended procedure

* procedure to be carried out if necessary

TROUBLE-SHOOTING

PROBLEM	
CAUSE	REMEDY
Dashboard OFF with key in "AVV." (ON) pos.	
– Battery not supplying power	– Check connecting cables – Recharge battery – Change the fuse
Dashboard ON, but starter motor does not turn over with key in "AVV" (ON) pos.	
– Battery not supplying enough power – Start-up go-ahead not given	– Recharge battery – Travel lever in stop position – Disengage blades – Sit in the driver's seat – Check the four safety sensors (seat – blades engagement - feed lever – engine oil sensor)
Difficult starting or irregular running of engine	
– Carburetion problems – Deposits or dirt in fuel	– Clean or change the air filter – Adjust the carburettor (follow engine manual instructions) – Empty the tank and use fresh petrol – Check and change the petrol filter if necessary
Starter motor turns over but engine does not start	
– No petrol flow – Fault in ignition system	– Check that the choke has been activated (if engine is cold) – Check petrol level in tank – Check wiring of carburettor opening control – Check petrol filter (and change if necessary) – Check that the vent on the tank cap is not blocked – Check that the caps of the sparkplugs are correctly fastened – Check that the electrodes are clean and at the correct distance apart.
Drop in engine performance during cutting	
– Speed too high for cutting height	– Reduce speed – Raise cutting deck by a few notches

Uneven cutting

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">– Cutting deck not parallel to ground– Blades fault | <ul style="list-style-type: none">– Check tyre pressure– Level off the deck– Check that the blades are correctly mounted– Sharpen or change the blades– Check the tension of the deck motor belt |
|--|--|

Vibrations during operation

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">– Blades unbalanced– Fastenings are loose | <ul style="list-style-type: none">– Balance blades or replace if damaged– Check and fasten the blade fixing screws as well as the fixing screws of the engine and chassis. |
|--|---|
-

ELECTRICAL SYSTEM

The electrical system is protected by a fuse which cuts out the entire electrical system if blown. **After finding and repairing the fault**, replace the fuse with another of the same rating. **Never replace the fuse with one of a different rating.** The electrical system fuses are on the left-hand side of the steering wheel (fig. 21, B). If problems persist after all the procedures described above have been carried out, contact the Authorised After-Sales Service Centre. Never attempt to make difficult repairs unless you have the necessary equipment and technical expertise.

IMPORTANT!

- Take care not to reverse the battery polarity.
- Never operate the mower without the battery, since it is equipped with a charge regulator.
- Take care not to cause short-circuits.

THE MACHINE DOES NOT REMAIN IN NEUTRAL

Adjust the device by loosening the right and left counter-nuts (fig. 22, B) and using the central nut (fig. 22, A).

FORWARD LEVER

To adjust the forward and reverse travel speeds, use the screws (A, fig. 26) if the forward lever does not go back automatically to zero adjust the self-locking nut (B, fig. 26).

END OF WORK

After mowing, disengage the blades and drive back with the cutting deck in the highest position. To stop, move the forward lever to the STOP position (2, fig. 3), set the throttle lever to the minimum rpm, switch off the engine by turning the key (1, Fig. 1) and lower the deck to the lowest position.

CLEANING

Clean the outside of the mower after each use.

STORAGE AND PROLONGED PERIODS OF DISUSE

Store the mower in a dry place, away from atmospheric agents, and preferably cover with a sheet. If the mower is not going to be used for a long period (over 1 month), disconnect the red battery cable (fig. 21) and follow the instructions given in the engine manual. Also lubricate all of the articulated joints. Regularly check that the battery voltage does not drop below 12 volts. If it does, recharge the battery. Use the preservative additive for unleaded petrol. If the machine is to be out of use for more than 30 days, drain the fuel from the engine to prevent sticky deposits from forming in the fuel intake system or in vital parts of carburettor. To protect the engine we advise you to use the Briggs & Stratton fuel additive, available from all Briggs & Stratton authorised services centres. Add the additive to the fuel in the tank or in the fuel container. Run the engine a little to circulate the additive through the carburettor. The engine and carburettor can be stored for up to 24 months. NB.: If no additive are used or the engine is running on petrol which contains alcohol, drain the fuel tank and run the engine until there is no fuel left.

RASAERBA IDROSTATICO

CL822

Gentile Cliente,
nel ringraziarla per la fiducia e la preferenza accordata al nostro Grillo CL822, confidiamo che l'uso di questa sua nuova macchina risponda pienamente alle sue esigenze. Per l'impiego ottimale e per la sua manutenzione nel tempo, la preghiamo di leggere attentamente e seguire scrupolosamente le indicazioni di questo libretto; ciò le consentirà di ottenere i massimi risultati e salvaguardare la sua spesa. La preghiamo di conservare questo libretto, che dovrà sempre accompagnare la macchina.

DESCRIZIONE GENERALE E USO PREVISTO

La macchina Grillo CL822 è un rasaerba con operatore a bordo, progettato per il taglio dell'erba, anche in pendenza, e per il taglio mulching.




ATTENZIONE! Leggere attentamente prima di avviare il motore.
Le seguenti avvertenze sono importanti per l'incolumità dell'operatore!

AVVERTENZE

La prudenza è l'arma principale nella prevenzione degli incidenti. La preghiamo vivamente di leggere con attenzione le seguenti avvertenze nell'uso del rasaerba, prima ancora di iniziare il lavoro. L'uso improprio del rasaerba e il suo equipaggiamento possono risultare pericolosi. Per ridurre tali rischi, osservare le precauzioni necessarie di seguito riportate:

- 1) Leggere questo manuale interamente, prima di accendere e mettere in movimento il rasaerba.
- 2) Prestare particolare attenzione alle ammonizioni e alle etichette di sicurezza attorno al rasaerba.
- 3) Prima di fare lavorare con la macchina altre persone bisogna metterle al corrente delle norme di sicurezza e di come si usa.
- 4) Prima d'iniziare il lavoro, indossare indumenti appropriati da lavoro, guanti, scarponi, occhiali.
- 5) Durante il lavoro indossare adeguati mezzi di protezione acustica (cuffie).
- 6) Prima di accendere la macchina, verificare che non ci siano persone intorno; specialmente bambini.
- 7) Prima di partire con la macchina in marcia indietro, controllare che non ci siano persone od ostacoli.
- 8) Controllare il terreno prima di procedere alla rasatura, che non vi siano sassi, bastoni o corpi estranei, che potrebbero essere scagliati lontano, e risultare quindi molto pericolosi.
- 9) Se si urta un corpo estraneo, disinnestare la lama, fermare il motore, togliere la chiave di avviamento e ispezionare il rasaerba; se la macchina vibra, farla riparare.
- 10) Prima di scendere dal rasaerba, spegnere il motore, disinserire la PTO, rimuovere la chiave d'avviamento e abbassare il piatto tosaerba nella posizione più bassa.
- 11) Sui viali sconnessi viaggiare a bassa velocità.
- 12) Sulle pendenze, in discesa moderare la velocità.
- 13) In discesa, curvare sempre lentamente.
- 14) L'utilizzatore è sempre responsabile dei danni arrecati a terzi.
- 15) Le lame deformate o danneggiate devono essere sempre sostituite, mai riparate.
- 16) Usare sempre ricambi ed accessori originali GRILLO.
- 17) Lavorare solo con la luce del sole o con buona luce artificiale.
- 18) Immagazzinare il carburante in contenitori specificatamente costruiti per questo scopo.
- 19) Fare attenzione quando si lavora vicino ad una strada.
- 20) Far raffreddare il motore prima di mettere la macchina in locali chiusi.
- 21) Non usare la macchina quando si è affaticati e non bere alcolici.
- 22) Evitare fuoriuscite di combustibile e dopo aver riempito il serbatoio pulire ogni fuoriuscita sulla macchina prima di avviare il motore.
- 23) Non manomettere o disattivare i dispositivi di sicurezza.
- 24) Non cambiare le regolazioni del motore, in modo particolare il numero di giri max.
- 25) Non appoggiare pesi sul sedile, si potrebbe disattivare il dispositivo di sicurezza dell'avviamento.
- 26) Non fare nessun tipo di regolazione o pulizia col motore in moto.

- 27) Non fare controllare la macchina da nessuno mentre siete seduti alla guida col motore in moto.

USI IMPROPRI DA EVITARE

- 28) Non permettere passeggeri sulla macchina.
29) Non fare lavorare ragazzi troppo giovani; vietato l'uso ai minori di 16 anni.
30) Non operare col rasaerba vicino a fossati o banchine che si possono rompere sotto il peso della macchina, specialmente quando la superficie è staccata o bagnata.
31) Sostituire le marmitte danneggiate o usurate.

ULTERIORI ACCORGIMENTI PER LA SICUREZZA

Le avvertenze sopra riportate potrebbero non essere sufficienti ad evitare ogni rischio, nel caso in cui l'operatore non si attenesse all'uso appropriato del rasaerba. Pertanto, per maggiore prudenza specifichiamo quanto segue.

- 32) La rotazione delle lame del rasaerba è molto pericolosa, non mettere mai le mani o i piedi sotto al piatto.
33) Non fare retromarcia col motore accelerato.
34) E' pericoloso azionare il volante di guida bruscamente, col motore a massimo regime e a velocità elevata.
35) Prima di avviare il motore riempire il serbatoio di carburante. Fare rifornimento di combustibile solo all'aperto, spegnere sempre il motore, stare lontano da scintille o fiamme, non fumare! Riposizionare in modo sicuro il tappo del serbatoio e dei contenitori di carburante.
36) Se dovete svuotare il serbatoio carburante, eseguire l'operazione all'aperto.
37) Non lavorare col rasaerba sopra alla ghiaia che viene aspirata e centrifugata dalle lame, risultando molto pericolosa.
38) Se avete dei bambini, quando non usate la macchina, nascondete la chiave d'avviamento.
39) **ATTENZIONE:** per ridurre il pericolo d'incendio mantenere il vano motore, la marmitta, i collettori di scarico, la batteria, la zona serbatoio e conduttura carburante liberi da erba, foglie, polvere ecc.
40) Non immagazzinare la macchina dentro un edificio dove i vapori del carburante possono arrivare a fiamme, scintille o fili elettrici scoperti.

Disinnestare la trasmissione del piatto, spegnere il motore e disinserire le candele:

- a) prima di pulire i punti ostruiti
b) prima di controllare o riparare il rasaerba.
c) dopo aver urtato un corpo estraneo (ispezionare l'organo di taglio per verificare che non sia danneggiato e ripararlo prima di rimetterlo in funzione).
d) se la macchina comincia a vibrare in modo anomalo, effettuare immediatamente un controllo generale per individuare la ragione che provoca questa anomalia: se necessario richiedere l'intervento dell'officina autorizzata.

IDENTIFICAZIONE E ASSISTENZA



IDENTIFICAZIONE

Il CL822 è fornito di una targhetta posta sul piantone dello sterzo con il numero di matricola della macchina.

SERVIZIO ASSISTENZA

Questo manuale fornisce le indicazioni per l'uso della macchina e per una corretta manutenzione di base, eseguibile dall'utilizzatore. Per gli interventi non descritti in questo libretto, interpellare un concessionario Grillo autorizzato.

RICAMBI

Si raccomanda di impiegare esclusivamente ricambi originali, gli unici che offrono caratteristiche di sicurezza e intercambiabilità. Ogni richiesta deve essere corredata del numero di matricola della

macchina e il numero di codice del pezzo da sostituire. Per i ricambi del motore, attenersi a quanto indicato nel libretto specifico.

GARANZIA

La garanzia è fornita nei modi e nei limiti indicati dalla legge vigente. Il rivenditore dovrà obbligatoriamente consegnare il certificato di garanzia della macchina al cliente finale, stampando una copia della registrazione dal sito Grillo. Per quanto riguarda il motore, valgono le condizioni previste dai rispettivi Produttori.

RICAMBI CHE SI CONSIGLIANO DI TENERE DI SCORTA

- N. 2 lame
- N. 2 viti lame
- N. 2 dadi viti lame
- N. 1 serie cinghie
- N. 1 filtro aria motore
- N. 1 filtro olio motore
- N. 1 filo acceleratore
- N. 2 fusibili impianto

CARATTERISTICHE TECNICHE

MOTORE

BRIGGS & STRATTON **7220 PROFESSIONAL SERIES**, OHV, 656 cc, bicilindrico, a benzina con pompa olio integrata.

SERBATOIO: 7 litri - **RISERVA:** 1 litro.

AVVIAMENTO: elettrico con batteria 12V.

CAMBIO: trasmissione idrostatica.

DIFFERENZIALE: con bloccaggio azionato a pedale.

FRIZIONE: elettromagnetica per PTO con freno lama.

VELOCITÀ: da 0 a 10 km/h a variazione continua + retromarcia da 0 a 6 km/h.

PNEUMATICI anteriori: 3,50-6 TRACTOR con trattamento antiforo; **posteriori:** 18 x 9.50-8 TRACTOR.

FRENI: DI SERVIZIO sulle ruote anteriori e posteriori con comando a pedale – DI STAZIONAMENTO sulle ruote posteriori con comando a leva.

SEDILE: ammortizzato e regolabile, con roll bar.

PIATTO DI TAGLIO: scarico laterale e posteriore.

SISTEMA DI TAGLIO: 1 lama rotante.

LARGHEZZA DI TAGLIO: 910 mm.

VELOCITA' PERIFERICA LAMA: 81m/sec.

ALTEZZA DI TAGLIO: da 35 a 110 mm con regolazione continua e assistita con molla a gas.

RESA: 7.000 m²/h (indicativa).

RAGGIO INTERNO DI STERZATA: 60 cm.

DI SERIE: tiro traino e fanale anteriore.

ACCESSORI: lama orientabile da 125 cm, catene da neve per ruote posteriori, kit mulching cm 91.

DIMENSIONI: **Lunghezza:** 196,5 cm - **Larghezza:** 99 cm - **Altezza:** 98 cm

PESO: 290 kg

ISTRUZIONI PER L'USO

- 1) Controllare l'integrità della macchina e che non abbia subito danni durante il trasporto.
- 2) Verificare i livelli di olio nel motore (fig. 4) e nella trasmissione idrostatica (fig. 10).
- 3) Verificare la pressione degli pneumatici:
1 BAR ruote anteriori 3.50 x 6
1 BAR ruote posteriori 18 x 9.50-8.
- 4) Controllare il voltaggio della batteria (fig. 21): non deve risultare inferiore al valore di 12 volt. Eventualmente provvedere alla ricarica.
IMPORTANTE!!! Durante il montaggio evitare di invertire le polarità della batteria.
- 5) Montare il volante facendo attenzione all'inserimento della chiavetta e al serraggio della vite (coppia di serraggio 2 KgF.m [20 N.m]).
- 6) Montare l'arco di sicurezza roll-bar.

RODAGGIO - ATTENZIONE

Sostituire l'olio motore entro le prime 20 ore di funzionamento unitamente al filtro. Controllare che non vi siano perdite d'olio o viti lente, in particolare quelle di fissaggio delle lame e dello sterzo.

PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE

Prima di avviare il motore controllare sempre:

- che la leva avanzamento sia in posizione folle (fig.3, n. 2);
- che l'olio nel motore sia a livello (fig. 4);
- che le griglie di aspirazione per il raffreddamento del motore siano pulite (fig. 4);
- che il filtro aria sia ben pulito (fig. 7, rif. A);
- che il piatto tosaerba sia ben pulito;
- che le alette della trasmissione idrostatica siano pulite (fig. 6);
- che le lame siano ben affilate e saldamente fissate;
- che la vite corpo lama sia ben serrata (fig. 8, rif. A - B)
- che il livello dell'olio nell'assale idrostatico si trovi sotto al bordo inferiore della fascetta posta nel serbatoio (fig. 10).

Riempire il serbatoio di carburante servendosi di un imbuto munito di un filtro molto fine .
Regolare la posizione del sedile agendo sulla leva (fig. 2, A).

MESSA IN OPERA DELLA MACCHINA

AVVIAMENTO DEL MOTORE

- Spingere fino a metà corsa il manettino acceleratore (fig. 3 n. 5)
 - Azionare il dispositivo di starter (fig. 3 n. 6). Ruotare la chiave di avviamento (fig. 1 n°1).
 - Una volta avviato il motore disinserire lo starter, aspettare qualche minuto per riscaldare il motore.
- Nota: durante i trasferimenti è bene che il piatto di taglio sia in posizione di massima altezza (fig. 2, n. 8, pos. 6)

ACCENSIONE DEL FARO LUCE

Per l'accensione del faro luce è necessario posizionare la chiave di avviamento nella seconda posizione (fig. 15 pos. A). **IMPORTANTE:** E' necessario utilizzare il faro luce con motore avviato in modo da evitare la scarica della batteria.

INIZIO DEL LAVORO

- Scegliere l'altezza di taglio agendo sulla leva (fig. 2 n. 8), accelerare opportunamente il motore, innestare la PTO tramite l'interruttore sul cruscotto (fig.1, n°6). **IMPORTANTE:** Durante l'innesto il motore dev'essere a metà regime e la macchina dev'essere al di fuori dell'erba da tagliare. Azionare dolcemente la leva avanzamento (fig. 3 n. 2) ed iniziare il lavoro. Per fermarsi riportare la leva avanzamento in posizione centrale. La leva di avanzamento può essere riportata in posizione di stop anche premendo il pedale del freno (fig. 1, n. 4).
- La leva (fig. 3 n. 2) serve anche per la retromarcia, spostandola indietro la macchina retrocede - azionarla dolcemente. Abbandonando la leva, quest'ultima ritorna automaticamente in posizione di folle.

FRENO ANTERIORE

Il freno anteriore (fig. 1 n. 4) va utilizzato unicamente come freno di emergenza in discesa per non fare scivolare la macchina. Utilizzato in combinazione con il bloccaggio differenziale, esso rende la macchina molto stabile in discesa. In condizioni normali, per rallentare e frenare, utilizzare solo la leva di avanzamento. Per registrare i cavi agire sui registri (fig 24). Azionando il pedale del freno, la leva di avanzamento ritorna automaticamente in posizione di folle.

FRENO DI STAZIONAMENTO

Il freno di stazionamento si inserisce sollevando la leva posta sotto al volante (fig. 1 n. 7) fino ad agganciare l'apposito fermo. Per registrare il freno di stazionamento utilizzare il registro (fig. 24). Se a freno di stazionamento inserito l'operatore muove la leva di avanzamento si aziona un segnale acustico.

BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE

Premere il pedale bloccaggio differenziale (fig. 1, n. 5) in caso di slittamento delle ruote motrici: è consigliabile utilizzare il bloccaggio anche in discesa, in forte pendenza, per mantenere in aderenza entrambe le ruote motrici. Attenzione: Non utilizzare il bloccaggio differenziale in curva.

CONTAORE

La macchina è dotata di uno strumento contaore che espleta tre funzioni:

- 1) Mostra il totale delle ore lavorate (sempre visibile sul display anche a chiave disinserita).
- 2) Mostra le ore mancanti al cambio dell'olio motore (OIL CHANGE IN...HS). Il primo cambio dell'olio motore deve avvenire entro le prime 20 ore di lavoro, i cambi olio motore successivi devono avvenire ogni 100 ore di lavoro. La scritta "OIL CHANGE" lampeggia automaticamente sul display quando occorre effettuare il cambio dell'olio motore.
- 3) Mostra le ore mancanti all'ingrassaggio (LUBE IN...HS). Gli ingrassaggi devono essere eseguiti ogni 40 ore di lavoro. "LUBE" lampeggia automaticamente sul display quando occorre ingrassare la macchina.

Premendo il pulsante bianco del contaore si possono visualizzare a scelta le funzioni sopra indicate.

- 4) Per resettare dopo la sostituzione dell'olio motore oppure dopo l'ingrassaggio procedere come segue:

Spingere il pulsante fino a che l'allarme corrispondente lampeggi (OIL CHANGE IN...HS oppure LUBE IN...HS). Poi tenere premuto il pulsante per 6 secondi fino a che l'allarme smette di lampeggiare.

REGOLE UTILI PER IL BUON USO

- 1) Non forzare mai il motore: quando fuma dallo scarico, è sotto sforzo; bisogna rallentare.
- 2) Non tenere la macchina sotto la pioggia.
- 3) Affilare frequentemente le lame; il taglio sarà migliore e il motore forzerà di meno.
- 4) Controllare il terreno prima di procedere alla rasatura che non vi siano sassi, bastoni o corpi estranei.
- 5) Durante la rasatura tenere il motore a massimo regime, regolare la velocità in base all'altezza dell'erba.
- 6) **Mantenere pulite le griglie sopra al motore e le alette di raffreddamento del motore idraulico (fig. 4 e fig. 6).**

POSIZIONI DI TAGLIO

Per regolare l'altezza di taglio utilizzare la leva, spostandola verso l'operatore e posizionandola all'altezza desiderata (fig. 2 n. 8). Il piatto può essere posizionato ad infinite posizioni di taglio da 35 a 110 mm. In presenza di terreno accidentato, cunette o dossi, è conveniente operare con il piatto nella posizione di taglio più alta onde evitare urti da parte delle lame.

TERRENI IN PENDENZA

I terreni ripidi devono essere percorsi possibilmente nel senso salita/discesa, facendo molta attenzione nei cambi di direzione, che le ruote a monte non incontrino ostacoli (sassi, rami, radici, ecc.) che potrebbero causare il ribaltamento o la perdita di controllo della macchina. Valutare pertanto le varie situazioni e prestare attenzione in presenza di terreno umido e erba bagnata in quanto la macchina potrebbe scivolare. In discesa partire a bassa velocità ed evitare di calpestare erba secca o tagliata in quanto le ruote perdono aderenza; si tenga presente che, con l'inserimento del bloccaggio

differenziale ed eventualmente del freno di emergenza anteriore (fig.1 n. 4) la macchina è più stabile.

INTERVENTI DEI DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Ricordare sempre che il motore si ferma ogni volta che:

- L'operatore si alza dal sedile con freno di parcheggio non inserito.
- Inoltre il motore non si avvia se:
 - La lama è innestata.
 - Se non si è seduti al posto di guida, con freno di parcheggio non inserito.
 - Se la leva di avanzamento non è in posizione di STOP.

MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE

ATTENZIONE!

- Scollegare la candela prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia, manutenzione o riparazione. Indossare indumenti adeguati e guanti da lavoro.
- Qualora si sollevi la macchina o parte di essa, usare sempre strumenti idonei quali supporti o fermi di sicurezza.
- Non lasciare la macchina in manutenzione, priva di sicurezze o sollevata, in luoghi accessibili a persone inesperte, specialmente bambini.
- Non disperdere mai nell'ambiente olii esausti, benzina, gasolio ogni altro prodotto inquinante!
- Un'efficiente manutenzione e una corretta lubrificazione contribuiscono a mantenere la macchina in perfetta efficienza.

MOTORE

Per gli intervalli di lubrificazione seguire le norme contenute nel libretto del motore; comunque è **indispensabile sostituire l'olio dopo le prime 20 ore di lavoro, successivamente ogni 100 ore o ogni stagione unitamente al filtro olio (fig. 9, tappo scarico olio; utilizzare una controchiave nella parte fissa e inserire un tubo di gomma per scaricare l'olio all'esterno della macchina).** Sostituire il filtro olio (fig. 5, rif.A). La prima precauzione è che il motore sia correttamente mantenuto con filtro aria, alette raffreddamento, testata pulita e l'olio motore a livello. Controllare il filtro aria ogni 4 ore o anche più frequentemente se l'ambiente è molto polveroso. Controllare la griglia a rete di aspirazione del raffreddamento del motore (fig. 4, rif.A).

ASSALE IDROSTATICO

Controllare il livello dell'olio nel serbatoio a motore freddo: deve situarsi sotto il bordo inferiore della fascetta del serbatoio (fig. 10).

Pulire frequentemente le alette di raffreddamento del motore idraulico, in estate, in presenza di molta polvere, ogni 4 ore di lavoro (fig. 6). Sostituire l'olio dopo le prime 50 ore di lavoro, successivamente ogni 200 ore, utilizzare olio 20W50 quantità circa 2,5 litri. Per la sostituzione procedere come segue:

- 1) Togliere i due tappi (fig. 6, A-B).
- 2) Svitare il tappo filtro olio (fig. 12) e verificare il filtro.
- 3) Svitare il tappo serbatoio (fig. 10, rif. B).
- 4) Svitare il tappo "Gear Chamber" (fig. 11).
- 5) Inserire l'olio (fig.10 rif. B). Chiudere il tappo "Gear Chamber" quando fuoriesce l'olio.
- 6) il livello dell'olio nell'assale idrostatico si trovi sotto al bordo inferiore della fascetta posta nel serbatoio (fig. 10)

ASSE RUOTE ANTERIORE

Lubrificare con grasso ogni 20 ore i perni snodo ruota. Lubrificare le articolazioni dello sterzo.

FILTRO ARIA

Controllare il filtro aria ogni 4 ore od anche più frequentemente se l'ambiente è molto polveroso (fig. 7).

CONTROLLO LAME E PIATTO

Una lama non affilata strappa l'erba, conferendogli un brutto aspetto; è necessario che l'affilatura sia sempre eseguita sui taglienti delle lame. Per smontare una lama, afferrarla saldamente, utilizzando

guanti da lavoro, svitare la vite centrale in senso antiorario (fig. 8, A), affilare entrambi i taglienti per mezzo di una mola a grana media e verificare l'equilibratura della lama sorreggendola con un tondo infilato nel foro centrale. Quando si sostituiscono le lame sostituire tassativamente anche la vite e la relativa molla a tazza (fig. 8, B). Sostituita la lama accertarsi di avvitare saldamente la relativa vite di fissaggio. Coppia di serraggio 60 N/m. **ATTENZIONE:** Sostituire sempre le lame danneggiate o piegate; non tentare mai di ripararle!

REGOLAZIONE PIATTO DI TAGLIO

Una buona planarità del piatto è essenziale per ottenere un prato uniformemente rasato. Posto il rasaerba su una superficie piana e verificata la corretta pressione dei pneumatici, agire sui 4 registri (fig. 14) posizionati sul piatto fino a portare il bordo del piatto alla stessa distanza dal pavimento (100 mm) sia da un lato che dall'altro (con l'operatore seduto e mettendo il piatto nella posizione 1). Nel caso non si riuscisse ad ottenere un buon parallelismo, consultare un Centro di Assistenza Autorizzato.

CINGHIA MOTORE – LAMA

Eseguire i controlli e le regolazioni, tenendo il piatto nella posizione più bassa. Verificare la molla tendicinghia (fig. 18). Lubrificare la boccola del tenditore cinghia (fig. 13). Attenzione: a lato della puleggia del piatto è posizionato un guidacinghia (fig. 28) con cuscinetti, che mantiene la cinghia nella propria sede durante eventuali oscillazioni della cinghia stessa. Non deve toccare la cinghia in modo continuativo. Il tenditore è a posizione fissa ed è importante che il piatto sia regolato correttamente in piano o eventualmente leggermente inclinato in avanti.

CINGHIA MOTORE – ASSALE IDROSTATICO

Sono autoregolanti, non hanno perciò bisogno di alcuna regolazione, è sufficiente controllare la tensione della molla. Per la sostituzione occorre sganciare la molla di tensione (fig. 19).

ROTAZIONE LAME

Per innestare e disinnestare la rotazione delle lame si agisce sul pulsante (n. 6, fig.1). Durante l'innesto il motore deve essere a metà regime (vedi indicazione sull'adesivo acceleratore) e la macchina deve essere al di fuori dell'erba da tagliare. Non inserire le lame con motore a massimo regime. La macchina è dotata di frizione elettromagnetica che funziona anche da freno lama durante il disinnesto. Le lame devono arrestarsi entro 5 secondi, se ciò non avvenisse occorre registrare il freno. **N.B. Questa operazione dev'essere eseguita da un centro assistenza autorizzato.**

SOSTITUZIONE CINGHIA

La trasmissione del movimento del motore alla trasmissione idraulica e dal motore alle lame è ottenuta per mezzo di una cinghia trapezoidale. **Sostituire la cinghia non appena manifesta segni di usura!** La sua sostituzione e successive regolazioni sono abbastanza complesse ed è indispensabile vengano affidate ad un Centro Assistenza Autorizzato.

USARE SEMPRE CINGHIE ORIGINALI!

REGOLAZIONE DEL BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE

Il bloccaggio del differenziale deve inserirsi quando il pedale è a metà corsa (fig. 1, n. 5). Per regolarlo agire sul registro (fig. 16).

DISPOSITIVO DI SBLOCCO DELLA TRAZIONE

Il dispositivo di sblocco della trazione è posizionato nella parte posteriore della macchina (fig. 20), se si verificasse un'avaria alla macchina, per poterla trainare o spostare a mano posizionare la levetta nella posizione folle (fig. 20, pos. B). Nella posizione (A) la macchina è in lavoro.

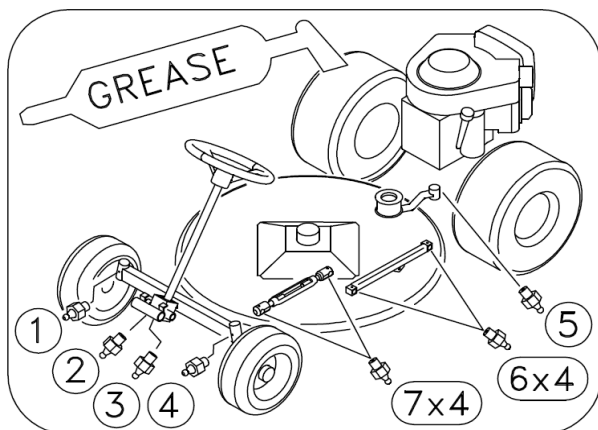
LUBRIFICAZIONE

Lubrificare con grasso ogni 20 ore:

- tutte le articolazioni come da schema sotto (fig.21). Per ingrassare lo sterzo occorre rimuovere la pedana.

Lubrificare con grasso ogni 20 ore anche:

- la boccola tenditore cinghia motore piatto di taglio e l'articolazione leverismo avanzamento tramite ingrassatori a distanza (fig. 29).
- i cuscinetti albero lama tramite ingrassatore a distanza (fig. 30).

PUNTI DI LUBRIFICAZIONE CON GRASSO**TABELLA RIASSUNTIVA MANUTENZIONE**

OPERAZIONE		OGNI 8 ORE	PRIME 20 ORE	OGNI 50 ORE	OGNI 100 ORE	OGNI 200 ORE
Olio motore	Controllare il livello	•				
	Cambiare		•		•	
Filtro aria	Controllare	•				
	Sostituire				*	
Candela	Controllare/registrare				•	
	Sostituire					•
Controllare che la griglia di aspirazione motore sia ben pulita		•				
Controllare che le alette del motore idraulico siano ben pulite		•				
Olio cambio	Controllare il livello		•		•	
	Sostituire			•		•
Controllare affilatura e fissaggio lame		•				
Lubrificare con grasso			•	•		

• operazione raccomandata

* operazione da eseguire se necessario

GUIDA ALL'IDENTIFICAZIONE DEGLI INCONVENIENTI**CAUSA****RIMEDIO**

Con la chiave in pos. AVV. il cruscotto rimane spento

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> – La batteria non eroga corrente alcuna | <ul style="list-style-type: none"> – Controllare i cavi di collegamento – Ricaricare la batteria – Sostituire il fusibile |
|---|--|

Il cruscotto si accende, ma con la chiave in pos. AVV. il motorino di avviamento non gira

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> – La batteria non eroga sufficiente corrente – Manca il consenso all'avviamento | <ul style="list-style-type: none"> – Ricaricare la batteria – Leva avanzamento in posizione stop – Disinserire le lame – Sedersi al posto guida o inserire il freno di parcheggio – Controllare i quattro sensori di sicurezza (sedile innesto lame – leva avanzamento – bulbo olio motore) |
|--|--|

Avviamento difficoltoso o funzionamento irregolare del motore

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> – Problemi di carburazione – Depositi o impurità nel carburante | <ul style="list-style-type: none"> – Pulire o sostituire il filtro dell'aria – Regolare il carburatore (attenersi al libretto motore) – Svuotare il serbatoio ed impiegare benzina fresca – Controllare ed eventualmente sostituire il filtro benzina |
|--|---|

Il motorino gira ma il motore non si avvia

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> – Mancanza del flusso di benzina – Insufficienza nell'impianto d'accensione | <ul style="list-style-type: none"> – Controllare che lo starter sia azionato (se il motore è freddo) – Verificare livello nel serbatoio – Controllare il cablaggio del comando apertura carburatore – Controllare (ed eventualmente sostituire) il filtro benzina – Controllare che il foro di sfiato sul tappo del serbatoio non sia otturato – Controllare il fissaggio del cappuccio della candela – Verificare la pulizia e la corretta distanza fra gli elettrodi |
|--|---|

Calo di rendimento del motore durante il taglio

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> – Velocità di avanzamento elevata in rapporto all'altezza di taglio | <ul style="list-style-type: none"> – Diminuire la velocità – Alzare di qualche tacca il piatto di taglio |
|---|--|

Taglio irregolare

- Piatto di taglio non parallelo al terreno
 - Inefficienza della lama
 - Controllare la pressione degli pneumatici
 - Ripristinare il parallelismo del piatto
 - Controllare il corretto montaggio della lama
 - Affilare o sostituire le lame
 - Controllare la tensione della cinghia motore piatto
-

Vibrazioni durante il funzionamento

- Lame squilibrate
 - Fissaggi allentati
 - Equilibrare o sostituire le lame se danneggiate
 - Verificare e serrare le viti di fissaggio delle lame, del motore e del telaio
-

IMPIANTO ELETTRICO

L'impianto elettrico è protetto da fusibile che, se interrotto, provoca la totale inefficacia di tutto l'impianto elettrico. **Ricercato e riparato il guasto**, sostituire il fusibile avariato con uno di uguale portata. **Non sostituire mai il fusibile con uno di portata diversa.** I fusibili dell'impianto elettrico si trovano a sinistra dello sterzo (fig. 23, rif. B). Se gli inconvenienti perdurano dopo aver eseguito le operazioni sopra descritte, contattare il Centro Assistenza Autorizzato. Non tentare mai di effettuare riparazioni impegnative senza avere i mezzi e le competenze tecniche necessarie.

IMPORTANTE!

- Evitare di invertire la polarità della batteria.
- Non far funzionare il rasaerba senza la batteria, essendo dotato di un regolatore di carica.
- Fare attenzione a non causare corto circuiti.

LA MACCHINA NON STA IN FOLLE

Registrare il dispositivo di comando, allentare i controdadi DX/SX (fig. 22 rif. B) e agire sul dado centrale (fig. 22, rif. A).

LEVA AVANZAMENTO

Per registrare la velocità in marcia avanti e in RM agire sulle viti (pos. A, fig. 26). Se la leva avanzamento non torna automaticamente a zero registrare il dado autobloccante (pos. B, fig. 26).

FINE LAVORO

Terminata la rasatura, disinnestare le lame, ed effettuare il percorso di ritorno con il piatto di taglio in posizione di massima altezza. Per fermarsi mettere la leva avanzamento in posizione STOP (fig. 3 n. 2), portare il manettino acceleratore al minimo, spegnere il motore ruotando la chiave (fig. 1 n. 1), abbassare il piatto nella posizione più bassa.

PULIZIA

Dopo ogni utilizzo, ripulire l'esterno del rasaerba.

RIMESSAGGIO E INATTIVITÀ PROLUNGATA

Riporre la macchina in un ambiente asciutto, al riparo dalle intemperie e, possibilmente, ricoprirla con un telo. Se si prevede un prolungato periodo di inattività (superiore a 1 mese), provvedere a scollegare il cavo rosso della batteria (fig. 21) e seguire le indicazioni contenute nel libretto di istruzioni del motore; lubrificare inoltre tutte le articolazioni. Controllare periodicamente che il voltaggio della batteria non scenda sotto il valore di 12 Volt e in tal caso provvedere alla ricarica. Utilizzare l'additivo conservante per benzina verde. Se la macchina non viene utilizzata per più di trenta giorni, occorre svuotare del carburante il motore onde prevenire la formazione di depositi gommosi nel sistema di alimentazione o in parti vitali del carburatore. Per proteggere il motore si raccomanda di utilizzare l'additivo per carburante Briggs&Stratton, acquistabile presso tutti i centri di assistenza Briggs&Stratton. Miscelare l'additivo al carburante nel serbatoio o nel recipiente del carburante. Far girare un po' il motore per far circolare l'additivo nel carburatore. Il motore e il carburatore possono essere così conservati fino a 24 mesi. Nota: Se non si utilizzano additivi oppure il motore utilizza benzina contenente alcol, svuotare il serbatoio del carburante, facendo funzionare il motore finché non finisce il carburante.

DÉBROUSSAILLEUSE HYDROSTATIQUE

CLIMBER SÉRIE 8.22

Cher Client,

Nous vous remercions pour la confiance et la préférence que vous avez bien voulu accorder à notre Grillo Climber 8.22. Nous sommes certains que l'utilisation de votre nouvelle machine répondra entièrement à vos exigences. Pour un emploi optimal et pour son entretien au fil du temps, nous vous demandons de lire attentivement et de respecter scrupuleusement les indications de cette brochure; cela vous permettra d'obtenir d'excellents résultats et de sauvegarder votre investissement. Nous vous demandons de conserver ce Manuel qui doit toujours accompagner la machine.

DESCRIPTION GÉNÉRALE ET USAGE PRÉVU

La machine Grillo Climber 8.22 est une débroussailleuse auto-portée, conçue pour la coupe de l'herbe en pentes aussi et pour la coupe mulching.

		ATTENTION! Avant de mettre le moteur en marche lire attentivement le mode d'emploi. Les précautions suivantes sont importantes pour votre sécurité!
---	---	--

MISES EN GARDE

La prudence est l'arme principale pour la prévention des accidents. Avant de commencer tout travail nous vous demandons de lire attentivement le mode d'emploi suivant concernant le broyeur.

L'utilisation inadéquate de la débroussailleuse et de son équipement peuvent être dangereux; pour réduire ces possibilités de danger, veuillez respecter ces précautions nécessaires:

- 1) Lire entièrement ce Manuel avant l'activation et la mise en mouvement de la débroussailleuse.
- 2) Respecter avec une attention particulière les mises en garde et les étiquettes de sécurité placées autour de la débroussailleuse.
- 3) Avant de confier votre broyeur à d'autres personnes il faut les mettre au courant des normes de sécurité, et du mode d'emploi.
- 4) Avant de commencer le travail, mettre des vêtements de travail appropriés, gants, bottes et lunettes.
- 5) Pendant le travail mettre des instruments de protection acoustique appropriés.
- 6) Avant de mettre le broyeur en marche, vérifier que personne ne se trouve tout près de la machine spécialement des enfants.
- 7) Avant de faire marche arrière, contrôler qu'il n'y ait personne et aucun obstacle.
- 8) Contrôler le terrain avant de la tonte pour qu'il n'y ait pas de cailloux, de morceaux, de bois ou d'autres corps qui pourraient être projetés et se révéler très dangereux.
- 9) Si l'on heurte un corps étranger, déclencher la lame, éteindre le moteur enlever le clé de démarrage et examiner la débroussailleuse. Si la machine vibre, il faut le réparer.
- 10) Pendant le travail, tenir les personnes à une distance minimum de 15 mètres.
- 11) Voyager à une vitesse réduite sur les terrains accidentés.
- 12) Sur des pentes, en descente modérer la vitesse.
- 13) Dans les descentes tourner très lentement.
- 14) L'utilisateur est toujours responsable des dommages occasionnés aux tiers.
- 15) Le couteaux déformés ou endommagés doivent être toujours remplacés et jamais réparés.
- 16) Utiliser toujours des pièces détachées et des accessoires d'origine GRILLO.
- 17) Travailler uniquement avec la lumière du soleil ou avec une bonne lumière artificielle.
- 18) Conserver le carburant dans des jerricans spécifiquement construit à cet effet.
- 19) Être vigilants lorsqu'on travaille près d'une route.
- 20) Laisser refroidir le moteur avant de ranger la débroussailleuse dans des locaux fermés.
- 21) Ne pas utiliser la débroussailleuse quand l'on est fatigué ou l'on a bu des boissons alcoolisées.
- 22) Éviter les fuites de combustible; après avoir rempli le réservoir nettoyer soigneusement les fuites sur la débroussailleuse avant d'activer le moteur: ne créer aucune source d'injection jusqu'à totale dispersion des vapeurs de l'essence sortie.
- 23) Ne pas modifier ni désactiver les dispositifs de sécurité.
- 24) Ne pas modifier le réglages du moteur et plus spécialement le nombre de tours maximum.

- 25) Ne poser aucun poids sur le siège; le dispositif de sécurité de démarrage pourraient se désactiver.
- 26) N'effectuer aucun réglage ou nettoyage avec le moteur en marche.
- 27) Ne jamais faire contrôler la machine lorsque le conducteur est au volant avec le moteur en marche.

USAGES IMPROPRES À ÉVITER

- 28) Ne transporter aucun passager à bord.
- 29) Ne pas faire travailler des personnes trop jeunes: l'usage est interdit aux mineurs de 16 ans.
- 30) Ne pas utiliser le broyeur près de fosses ou sur leur accotements qui peuvent s'écrouler sous le poids.
- 31) Remplacer les pots d'échappement usés ou endommagés.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Les mises en garde décrites ci-dessus pourraient ne pas être suffisantes afin d'éviter tous les risques, au cas où l'opérateur ne se tenait pas à l'usage approprié de la présente machine broyeur. Pour cette raison et pour plus de prudence nous ajoutons les précautions suivantes.

- 32) La rotation de la lame de la débroussailleuse est très dangereuse: ne jamais mettre les mains ou les pieds sous le plateau.
- 33) Ne pas faire marche arrière si le moteur est accéléré.
- 34) Il est dangereux d'actionner le volant de direction brusquement, avec le moteur à plein régime.
- 35) Avant d'activer le moteur, remplir le réservoir de carburant. Le ravitaillement de combustible doit être fait en plein air; désactiver le moteur, rester loin des étincelles ou des flammes et ne pas fumer. Remettre le bouchon du réservoir et ranger les jerricanes de carburant de manière fiable.
- 36) Effectuer la vidange du réservoir de carburant uniquement en plein air.
- 37) Ne jamais utiliser la débroussailleuse sur le gravier car il serait aspiré et centrifugé par la lame, ce qui est très dangereux.
- 38) Si vous avez des enfants, cachez les clés de démarrage de la débroussailleuse.
- 39) **ATTENTION:** Pour réduire le risque d'incendie, faire en sorte que le logement du moteur, le pot d'échappement, les collecteurs, la batterie, la zone réservoir et la tuyauterie du carburant ne soient pas obstrués par des herbes, des feuilles, des poussières etc.
- 40) Ne pas remiser le broyeur dans un édifice où les vapeurs du carburant peuvent arriver jusqu'à des flammes, des étincelles ou des fils électriques dénudés.

Déconnecter la transmission du plateau de coupe, arrêter le moteur et déconnecter les bougies d'allumage:

a) avant de nettoyer les points obstrués.

b) avant toute contrôle ou réparation de la débroussailleuse.

c) après avoir heurté un objet étranger (vérifier que le plateau de coupe ne soit pas endommagé).

d) Si la machine vibrait de façon anormale, contrôler immédiatement l'ensemble de la machine de façon à déterminer la raison qui provoque cette anomalie: y remédier avec l'assistance d'un professionnel si nécessaire.

IDENTIFICATION ET ASSISTANCE



IDENTIFICATION

Le CLIMBER 8.22 est muni d'une plaquette (placée sur la colonne de direction) avec le numéro de série de la machine.

SERVICE ASSISTANCE

Ce manuel fournit toutes les indications utiles sur l'emploi de la tondeuse et sur un entretien de base correct, qui peut être effectué par l'opérateur. Pour les interventions non décrites dans cette brochure, s'adresser au Revendeur responsable de la Zone.

PIÈCES DE RECHANGE

Nous recommandons d'utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine, les seules qui offrent des caractéristiques de sécurité et d'interchangeabilité. Dans toute demande de pièce il doit être indiqué le numéro de série de la machine et la référence de la pièce à remplacer. Pour les pièces de rechange relatives au moteur, respecter les indications contenues dans le manuel spécifique.

GARANTIE

La garantie est assurée selon les modes et les limites indiquées par la loi en vigueur. Le revendeur devra remettre au client final une copie de la carte de garantie de la machine, qui pourra être téléchargée du site Grillo après avoir enregistré la machine même. En ce qui concerne le moteur, seulement les conditions prévues par le Fabricant concerné sont valables.

PIÈCES DE RECHANGE QUE NOUS CONSEILLONS D'AVOIR EN RÉSERVE

- * 2 lames
- * 2 vis de lames
- * 2 écrous pour vis de lames
- * 1 série de courroies
- * 1 filtre air moteur
- * 1 filtre huile moteur
- * 1 fil accélérateur
- * 2 fusibles installation

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MOTEUR: - BRIGGS & STRATTON **7220 Professional Series**, OHV, 656cc, 18 HP (puissance nette; 22HP puissance max.*), bicylindre à essence et avec pompe à huile.

RÉSERVOIR: 7 litres - **RÉSERVE:** 1 litre.

DÉMARRAGE: électrique avec batterie 12V.

BOITE DE VITESSES: transmission hydrostatique.

DIFFÉRENTIEL: avec blocage actionné par pédale.

EMBRAYAGE: électromagnétique par prise de force avec frein de lames.

VITESSE: de 0 à 10 km/h avec variation continue + AR de 0 à 6 km/h.

PNEUMATIQUES: **avant** 3.50-6 ROUES TRACTOR avec traitement anti-crevaisson; **arrière** 18x9.50-8 ROUES TRACTOR.

FREIN: freins de service sur les roues avant avec commande par pédale – frein de stationnement sur les roues arrières avec commande par levier.

SIÈGE: amorti et réglable et équipé d'arceau de sécurité.

PLATEAU DE COUPE: éjection latérale/arrière. **SYSTÈME DE COUPE:** à 1 lame rotatif.
LARGEUR DE COUPE: 91 cm. **VITESSE PERIPHERIQUE LAME:** 81 m/sec.
HAUTEUR DE COUPE: de 3,5 à 11 cm avec 6 différentes positions de coupe et 1 de transfert.
RENDEMENT: 7.000 m²/h (indicatif).
RAYON DE BRAQUAGE INTERNE: 50 cm.
ACCESSOIRES D'ORIGINE: crochet d'attelage pour remorque et feu avant.
ACCESSOIRES: lame orientable 125 cm, chaînes à neige pour roues arrière.
POIDS: 265 kg
DIMENSIONS: Longueur: 1895 mm - Largeur: 990 mm - Hauteur: 980 mm

MODE D'EMPLOI

MISE EN SERVICE DE LA MACHINE

- 1) Contrôler que la machine soit intacte et qu'elle n'ait pas été endommagée pendant le transport.
- 2) Vérifier les niveaux d'huile du moteur, de la transmission hydrostatique, et du réducteur de roues.
- 3) Vérifier la pression des pneus:
1,2 BARS roues AV. 3.50-6
1,2 BARS roues AR. 18 x 9.50-8
- 4) Contrôler le voltage de la batterie qui ne doit pas être inférieur à la valeur de 12 V. Prévoir éventuellement la recharge.
IMPORTANT!!! Éviter d'inverser les polarités de la batterie pendant le montage.
- 5) Monter le volant, faire attention au montage de la clavette et au serrage de la vis, (couple de serrage 2 Kg F.m [20 N.m]).
- 6) Monter l'arceau de sécurité.

RODAGE - ATTENTION!!

Vidanger l'huile moteur et le filtre après les 20 premières heures d'utilisation. Contrôler qu'il n'y ait aucune fuite d'huile ni des vis desserrées, en particulier celles de fixation de la lame et de la direction.

AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR

Avant de démarrer le moteur contrôler toujours:

- que le levier d'avancement soit au point mort (fig. 3. n.2);
- que l'huile dans le moteur soit au niveau (fig. 4);
- que les grilles d'aspiration pour le refroidissement du moteur soient propres (fig. 4);
- que le filtre à air soit bien propre (fig. 7, réf. A);
- que le plateau de coupe soit bien propre;
- que les ailettes du moteur hydraulique soient bien propres (fig. 6);
- que les lames soient bien affûtées et solidement fixées;
- que la vis centrale du moyeu lame soit bien serrée (fig. 8, réf. A - B).
- que le niveau d'huile dans la transmission hydrostatique se situe au dessous du bord inférieur du collier placé sur le réservoir (fig. 10).

Remplir le réservoir de carburant en se servant d'un entonnoir muni d'un tamis très fin.

Régler la position du siège en intervenant sur le pommeau (fig. 2, réf. A).

MISE EN SERVICE DE LA MACHINE

DÉMARRAGE DU MOTEUR

- Pousser jusqu'à la mi-course la manette de l'accélérateur (fig. 3 n. 5).
- Si le moteur est froid, actionner le dispositif de starter (fig. 3 n. 6). Tourner la clé (fig. 1 n. 1).
- Lorsque le moteur a démarré, désactiver le starter, attendre quelques minutes pour réchauffer le moteur.

Important: pendant les transferts, nous conseillons de placer le disque de coupe sur la position de hauteur maximale (fig. 2, n. 8 – n. 6).

ALLUMAGE DU FEU AVANT

Pour allumer le feu avant il faut positionner la clé de démarrage dans la deuxième position (fig. 15, pos. A). **IMPORTANT:** Utilisez le feu avant avec le moteur en marche afin d'éviter la décharge de la batterie.

DÉBUT DU TRAVAIL

- Choisir la hauteur de coupe à l'aide du levier (fig. 2 n. 8), accélérer convenablement le moteur; enclencher la prise de force avec le bouton sur le tableau de bord (fig. 1 n. 6). Important: pendant l'activation le moteur doit être à mi-régime et la machine doit se trouver hors du gazon à couper. Ne pas enclencher les lames avec le moteur au maximum. Actionner doucement le levier d'avancement (fig. 3 n. 2) et commencer le travail. Pour s'arrêter reconduire le levier d'avancement sur la position centrale. Le levier d'avancement peut retourner en position de STOP même en poussant la pédale de frein (fig. 1, n. 4).
- Le levier (fig. 3 n. 2) sert également pour la marche arrière: si on le déplace vers l'arrière, la machine recule, l'actionner doucement. Si on relâche ce levier, il retourne directement au point mort.

FREIN AVANT

Le frein avant (fig. 1 n. 4) ne doit être utilisé qu'en tant que frein d'urgence, en descente pour éviter que la machine ne glisse. Le frein avant, utilisé avec le blocage différentiel, augmente la stabilité de la machine en descente. Pour ralentir et freiner en conditions normales il faut utiliser le levier d'avancement. Pour régler les câbles, utiliser les dispositifs (fig. 24). En poussant sur la pédale de frein, le levier retourne automatiquement au point mort.

FREIN DE STATIONNEMENT

Le frein de stationnement s'enclenche en soulevant le levier placé au dessous du volant (fig. 1 n. 7) jusqu'à enclencher le dispositif de blocage. Pour régler le frein de stationnement utiliser le dispositif de réglage (fig. 24). Si l'opérateur bouge le levier d'avancement avec le frein de stationnement enclenché, un signal acoustique s'active automatiquement.

BLOCAGE DIFFÉRENTIEL

Appuyer sur la pédale du blocage du différentiel (fig. 1, n. 5) si les roues motrices ont tendance à glisser. Nous conseillons également d'actionner le blocage en descente dans les pentes plus fortes, afin de maintenir l'adhérence des deux roues motrices. Attention: ne pas utiliser le blocage différentiel dans les tournants.

RÈGLES UTILES POUR UN BON USAGE

- 1) Ne jamais forcer le moteur: lorsque le tuyau d'échappement fume, le moteur est sous effort. Ralentir.
- 2) Ne pas laisser la machine exposée aux intempéries.
- 3) Affûter fréquemment les lames; la coupe sera meilleure et le moteur forcera moins.
- 4) Contrôler le terrain avant d'effectuer la tonte pour qu'il n'y ait pas de cailloux, de morceaux de bois ou d'autres corps.
- 5) Pendant la tonte le moteur doit tourner à plein régime; régler la vitesse en fonction de la hauteur de l'herbe.
- 6) **Faire en sorte que les grilles au dessus du moteur et les ailettes de refroidissement du moteur hydraulique (fig. 4 et fig. 6) soient toujours propres.**

POSITIONS DE COUPE

Pour régler la hauteur de coupe utiliser le levier, en le déplaçant vers le siège et en choisissant la hauteur de coupe souhaitée (fig. 2 n. 8). Le plateau peut avoir infinites positions de coupe différentes, de 35 à 110 mm, et une position de transfert dans laquelle la lame se déclenche automatiquement. En présence d'un terrain accidenté, de cassis ou dos-d'âne, il convient d'agir avec le disque dans la position de coupe la plus haute pour éviter les chocs de la lame.

TERRAINS EN PENTE

Les terrains en pente doivent être parcourus, si possible, dans le sens montée/descente, en faisant grande attention, lors des changements de direction, à ce que les roues en amont ne rencontrent aucun obstacle (cailloux, branches, racines, etc...) qui pourraient entraîner le capotage ou la perte de contrôle de la machine. Évaluer convenablement les différentes situations et faire grande attention si le terrain est humide et l'herbe mouillée car la machine pourrait glisser. En descente, démarrer avec une faible vitesse et éviter de piétiner l'herbe sèche ou coupée car les roues perdent leur adhérence; il est important de noter que, avec le blocage différentiel et éventuellement le frein d'urgence avant (fig. 1 n. 4) actionnés la machine est plus stable.

COMPTEUR HORAIRE

La machine est équipée d'un nouveau compteur-horaire. Ce dispositif offre 3 fonctions:

- 1) Il affiche le nombre des heures travaillées (tout-le-temps, même avec clé déclenchée).
- 2) Il affiche les heures manquantes au remplacement de l'huile moteur (OIL CHANGE IN...HS) (= VIDANGE HUILE DANS.....HEURES). La première vidange d'huile doit être faite impérativement après les premières 20 heures de travail, ensuite toutes les 100 heures. L'avertissement « OIL CHANGE » (= VIDANGE HUILE) clignote automatiquement lorsque le remplacement d'huile se rend nécessaire.
- 3) Il affiche les heures manquantes au graissage (LUBE IN... HS) (= GRAISSER DANS.....HEURES). Les graissages doivent être exécutés toutes les 40 heures de travail. L'avertissement « LUBE » (= GRAISSER) clignote automatiquement lorsque le graissage se rend nécessaire. Les trois fonctions indiquées ci-dessus s'affichent en appuyant sur le bouton blanc du compteur-horaire.
- 4) Afin de réinitialiser le compteur-horaire après le change de l'huile moteur ou après le graissage il faut procéder dans la façon suivante :
Poussez le bouton jusqu'à ce que l'alarme relatif clignote (OIL CHANGE IN...HS ou LUBE IN...HS). Puis tenez le bouton poussé pour 6 secondes jusqu'à l'arrêt du clignotement.

INTERVENTIONS DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Se rappeler toujours que le moteur s'arrête à chaque fois que:

- l'opérateur quitte son siège sans enclencher le frein de parking

En plus le moteur ne démarre pas si:

- la lame est enclenchée
- l'on n'est pas assis au poste de conduite et le frein de parking n'est pas enclenché.
- si le levier avancement ne se trouve pas dans la position de «STOP»

ENTRETIEN ET LUBRIFICATION

ATTENTION!

- Débrancher la bougie d'allumage avant de procéder à toute opération de nettoyage, de maintenance ou de réparation. Porter des vêtements appropriés et des gants de travail.
- Quand on relève la machine ou une partie de la machine, utiliser toujours des instruments appropriés comme des supports de sécurité.
- Ne pas laisser la machine relevée et sans supports de sécurité non gardée, surtout dans des lieux où personnes inexpertes et enfants peuvent avoir accès à la machine.
- Ne jamais jeter dans la nature les huiles usées, l'essence et tout autre produit polluant!
- Une maintenance fiable et une lubrification correcte contribuent à maintenir la tondeuse en parfait état de marche.

MOTEUR

Respecter les normes contenues dans le manuel du moteur en ce qui concerne les intervalles de lubrification; **il est toutefois indispensable de vidanger l'huile après les 20 premières heures de travail, ensuite toutes les 100 heures ou une fois par saison, en remplaçant également le filtre à huile (fig. 9) bouchon de vidange de l'huile; utiliser une deuxième clé pour empêcher à la partie fixe de se dévisser et insérer un tuyau en caoutchouc pour drainer l'huile).** Remplacer le filtre à huile (fig. 5, réf. A). Première précaution à prendre: le moteur doit être correctement entretenu avec un filtre à air, des ailettes de refroidissement, une tête propre et l'huile moteur au niveau voulu. Contrôler le filtre à air toutes les 4 heures ou même plus fréquemment si l'environnement est très poussiéreux. Contrôler la grille d'aspiration du refroidissement du moteur (fig. 4, réf. A).

TRANSMISSION HYDROSTATIQUE

Contrôler le niveau d'huile dans le réservoir avec le moteur froid: le niveau doit être au dessous du bord inférieur du collier du réservoir (fig. 10). Nettoyer fréquemment les ailettes de refroidissement du moteur hydraulique, toutes les 4 heures de travail pendant l'été, compte tenu de la présence importante de poussière (fig. 6). Vidanger l'huile après les 50 premières heures de travail, ensuite toutes les 200 heures; utiliser uniquement de l'huile 20W50, quantité 2,5 litres. Pour remplacer l'huile suivre les indications ci-dessous:

- 1) Retirer les deux bouchons (fig. 6, réf. A-B)
- 2) Dévisser le bouchon du filtre à huile (fig. 12) et contrôler le filtre.
- 3) Dévisser le bouchon du réservoir (fig. 10, réf. B)
- 4) Dévisser le bouchon marqué «Gear Chamber» (fig. 11)
- 5) Insérer l'huile (fig. 10, réf. B) et visser le bouchon marqué «Gear Chamber» (fig. 11).
- 6) Le niveau d'huile doit être au-dessous du bord inférieur du collier du réservoir (fig. 10).

AXE DE ROUE AVANT

Graisser toutes les 20 heures les axes d'articulation de roue avant. Lubrifier les articulations de la direction.

FILTRE À AIR

Contrôler le filtre à air toutes les 4 heures ou plus fréquemment si le milieu est très poussiéreux (fig. 7).

CONTRÔLE DES LAMES ET DU PLATEAU

Une lame non affûtée arrache le gazon et enlaidit le cadre général. Il faut que l'affûtage des lames soit toujours effectué sur les tranchants des deux lames. Pour démonter une lame, la saisir avec force en utilisant des gants de travail et dévisser la vis centrale en sens antihoraire (fig. 8, réf. A), affûter les deux tranchants avec une meule à grain moyen et vérifier l'équilibrage de la lame en la soutenant avec un fer rond enfilé dans le trou central. Quand on remplace les lames, remplacer impérativement aussi la vis et la rondelle Belleville (fig. 8, réf. B). Une fois remplacé la lame, s'assurer que sa vis soit bien serrée (couple de serrage 60Nm). **ATTENTION:** Remplacer toujours les couteaux abîmés ou tordus; ne jamais les réparer!

RÉGLAGE DU PLATEAU DE COUPE

Un bon parallélisme du plateau est essentiel pour obtenir un gazon uniformément tondu. Une fois placée la tondeuse sur une surface plate et après avoir contrôlé que la pression des pneus soit appropriée, intervenir sur les 4 dispositifs de réglage (fig. 14) placés sur le plateau jusqu'à ce que le bord du disque soit placé à la même distance du sol (100 mm), aussi bien d'un côté que de l'autre (avec l'opérateur assis et le plateau sur la position 1). Si l'on n'arrive pas à obtenir un bon parallélisme il faut consulter un Centre d'Assistance autorisé.

COURROIE MOTEUR – LAME

Contrôler et effectuer les réglages en maintenant le plateau dans la position de coupe plus basse. Vérifier le ressort du galet tendeur. Lubrifier la bague du galet tendeur de la courroie moteur – plateau de coupe (fig. 13). Attention: a cote de la poulie il y a un galet de-courroie (fig. 28) équipé de roulements qui tient la courroie dans son logement en cas d'oscillation. Ce galet ne doit pas toucher la courroie de façon continue. Le galet est fixe et il faut que le plateau soit parfaitement parallèle au sol ou légèrement incline en avant.

COURROIE DU MOTEUR – TRANSMISSION HYDROSTATIQUE

Elle est à réglage automatique; elle n'exige aucun réglage: il suffit de contrôler la tension du ressort; pour la remplacer, décrocher le ressort de tension (fig. 19).

ROTATION DE LA LAME

Pour activer et désactiver la rotation de la lame, on utilise le bouton (fig. 1 n. 6). Pendant l'activation le moteur doit être à mi-régime et la machine doit se trouver hors du gazon à couper. Ne pas enclencher les lames avec le moteur au maximum. La machine est équipé d'un embrayage électromagnétique qui fonctionne même comme frein de lame pendant le déclenchement. Les lames doivent s'arrêter en 5 secondes. Si ça n'est pas le cas, régler le frein de lame. **Important: cette opération doit être effectuée par un concessionnaire spécialisé autorisé.**

REPLACEMENT DES COURROIES

La transmission du mouvement du moteur à la transmission hydraulique et aux lames est assurée par deux courroies trapézoïdales. **Remplacer les courroies dès qu'elles manifestent des signes d'usure!** Leur remplacement et les réglages successifs sont assez complexes. Il faut donc confier ces opérations à un Centre d'Assistance autorisé. **UTILISER TOUJOURS DES COURROIES D'ORIGINE!**

DISPOSITIF DE DÉBLOCAGE DE LA TRACTION

Le dispositif de déblocage de la traction est placé dans la partie arrière de la machine (fig. 20); si une avarie intervient sur la machine, placer le levier en point mort (fig. 20, réf. B) pour pouvoir tracter ou déplacer la machine manuellement. Dans la position (fig. 20, réf. A) la machine est en service.

LUBRIFICATION

Lubrifier avec graisse toutes les 20 heures:

- toutes les articulations comme illustre le schéma ci dessous (fig.21). Pour lubrifier la direction il est nécessaire d'enlever la plateforme.

Lubrifier avec graisse toutes les 20 heures:

- la bague du galet tendeur des courroies moteur-plateau de coupe et l'articulation de leviers en utilisant graisseur à distance (fig. 29).

- les roulements de l'arbre du coteaux en utilisant graisseur à distance (fig.30).

POINTS DE GRAISSAGE

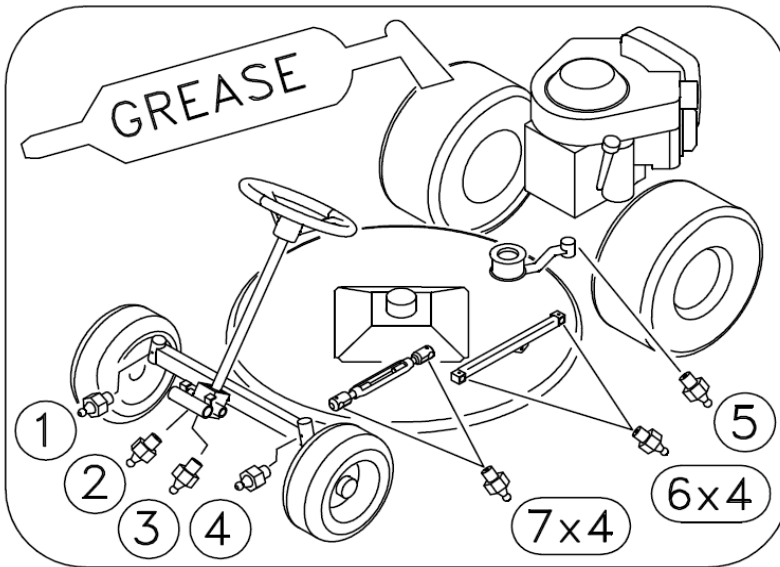


TABLEAU RÉCAPITULATIF DE MAINTENANCE

OPÉRATION		TOUTES LES 8 HEURES	APRÈS LES PREMIÈRES 20 HEURES	TOUTES LES 50 HEURES	TOUTES LES 100 HEURES	TOUTES LES 200 HEURES
Huile moteur	contrôler le niveau	•				
	remplacer		•		•	
Filtre à air	contrôler	•				
	remplacer				*	
Bougie d'allumage	contrôler/régler				•	
	remplacer					•
Contrôler que la grille d'aspiration du moteur soit propre		•				
Contrôler que les ailettes du moteur hydraulique soient propres		•				
Huile boîte des vitesses	Contrôler le niveau		•		•	
	remplacer			• (après les premières 50 heures)		•
Contrôler fixation et affûtage de la lame		•				
Lubrifier avec graisse			•	•		

• opération recommandée

* à effectuer si nécessaire

IDENTIFICATION DES INCONVÉNIENTS

INCONVÉNIENT	
CAUSE	REMÈDE
Avec la clé sur la pos. «AVV.» (DÉMARRAGE), le tableau de bord reste éteint.	
– La batterie ne distribue pas du courant	– Contrôler les câbles de liaison. – Recharger la batterie – Remplacer le fusible.
Le tableau de bord s'allume, mais avec la clé sur la pos. «AVV.» (DÉMARRAGE), le démarreur ne tourne pas.	
– La batterie ne distribue pas assez de courant – Absence de consensus au démarrage	– Recharger la batterie. – Levier d'avancement sur la position stop. – Déconnecter les lames. – S'asseoir au poste de conduite. – Contrôler les quatre senseurs de sécurité (siège – embrayage lames – levier avancement – capteur huile moteur)
Démarrage défectueux ou fonctionnement irrégulier du moteur.	
– Problèmes de carburation indications du Manuel relatif au moteur). – Dépôts ou impuretés dans le carburant	– Nettoyer ou remplacer le filtre à air. – Régler le carburateur (respecter les – Vider le réservoir et utiliser une nouvelle essence. – Contrôler et remplacer éventuellement le filtre à essence.
Le démarreur tourne, mais le moteur ne démarre pas.	
– L'essence n'arrive pas froid).	– Contrôler que le starter soit activé (si le moteur est – Vérifier le niveau dans le réservoir. – Contrôler le câblage de la commande ouverture carburateur. – Contrôler (et éventuellement remplacer) le
filtre essence.	– Contrôler que l'orifice de purge sur le
bouchon du réservoir ne soit pas obstrué. – Le groupe allumage est insuffisant	– Contrôler la fixation du capuchon de la bougie. – Vérifier le nettoyage et la distance correcte
entre les électrodes.	

Baisse de rendement du moteur durant la coupe.

- Vitesse d'avancement élevée par rapport à la hauteur de coupe.
- Réduire la vitesse.
- Élever de quelques crans le disque de coupe.

Coupe irrégulière.

- Plateau de coupe non parallèle au terrain
- Contrôler la pression des pneus.
- Rétablir le parallélisme du plateau.
- Inefficacité des lames
- Contrôler que le montage des lames soit correct.
- Affûter ou remplacer les lames.
- Contrôler la tension de la courroie moteur - plateau de coupe.

Vibrations durant le fonctionnement

- Lames déséquilibrées
- Équilibrer ou remplacer les lames si endommagées.
- Fixations desserrées du moteur et du châssis.
- Vérifier et serrer les vis de fixation des lames,

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

L'installation électrique est protégée par un fusible qui, si interrompu, provoque l'inefficacité totale de toute l'installation électrique. **Après avoir recherché et réparé la panne**, remplacer le fusible grillé par un fusible de même puissance. **Ne jamais remplacer le fusible par un fusible ayant une puissance différente.** Les fusibles de l'installation électrique se trouvent à gauche de la barre de direction (fig. 23, réf. B). Si, après les opérations susmentionnées, les inconvénients persistent, contacter le Centre d'Assistance autorisé. N'essayer jamais d'effectuer des réparations difficiles sans disposer des moyens et des connaissances techniques nécessaires.

IMPORTANT!

- Éviter d'inverser la polarité de la batterie.
- Ne pas faire fonctionner la tondeuse sans la batterie, car elle est munie d'un régulateur de charge.
- Veiller à ne pas provoquer des courts-circuits.

LA MACHINE NE TIENT PAS LE POINT MORT

Régler le dispositif en desserrant les contre-écrous à droit et à gauche (fig. 22, réf. B) et en utilisant l'écrou central. (fig. 22, réf. A)

LEVIER DE COMMANDE

Pour régler les vitesses en marche avant et en marche arrière utiliser les vis (fig. 26, réf. A). Si le levier de commande ne retourne automatique mont au point mort utiliser l'écrou autobloquant (fig. 26, réf. B).

FIN DE LA TONTE

Après la tonte déconnecter les lames et effectuer le parcours de retour avec le plateau de coupe en position de hauteur maximale. Pour s'arrêter: placer le levier d'avancement sur la position "STOP" (fig. 3 n. 2), conduire la manette de l'accélérateur jusqu'au minimum, désactiver le moteur en tournant la clé (fig. 1 n. 1), baisser le plateau dans la position la plus basse.

NETTOYAGE

Après chaque utilisation nettoyer la partie externe de la tondeuse.

MISE EN DÉPÔT ET INACTIVITÉ PROLONGÉE

Placer la machine dans un milieu sec, à l'abri des intempéries et, si possible, la recouvrir d'une bâche. Si l'on prévoit une période d'inactivité prolongée (supérieure à 1 mois), déconnecter le câble rouge de la batterie (fig. 21) et respecter les indications contenues dans le manuel d'instructions du moteur; lubrifier également toutes les articulations. Contrôler périodiquement que le voltage de la batterie ne descende pas sous la valeur de 12 V et éventuellement recharger. Utiliser l'additif stabilisateur pour l'essence verte. Si la machine n'est pas utilisée pendant plus de 30 jours, vider le moteur afin de prévenir la formation de dépôts gommeux dans le système d'alimentation ou dans des parties vitales du carburateur. Pour protéger le moteur, il est recommandé d'utiliser l'additif pour carburant Briggs and Stratton, disponible dans tous les centres d'assistance agréés Briggs and Stratton. Mélanger l'additif au carburant dans le réservoir ou dans le conteneur du carburant. Faire tourner le moteur pendant quelques instants pour faire circuler l'additif dans le carburateur. Le moteur et le carburateur peuvent être ainsi conservés pendant une période maximum de 24 mois. Important: si l'on n'utilise pas d'additifs ou si le moteur utilise de l'essence contenant de l'alcool, vidanger le réservoir en faisant tourner le moteur jusqu'à l'épuisement du carburant.

HYDROSTATISCHER AUFSITZ-WIESENMÄHER

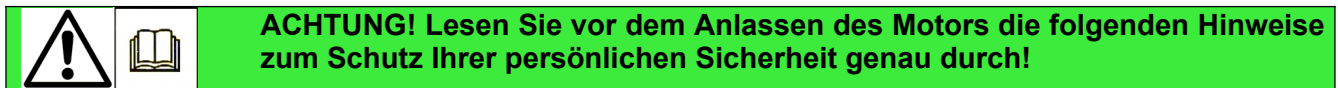
CL 8.22

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, und beglückwünschen Sie zu Ihrem neuen Grillo CL 8.22. Damit Sie lange Freude an Ihrem Mäher haben und dieser immer einwandfrei funktioniert, bitten wir Sie, dieses Handbuch aufmerksam durchzulesen und die darin enthaltenen Hinweise genau zu befolgen. Denn eine einwandfreie Wartung und eine korrekte Benutzung sind unabdingbare Voraussetzungen für einen problemlosen Betrieb und ein schönes Schnittbild. Bewahren Sie das Handbuch sorgfältig auf. Es ist ein wichtiger Bestandteil der Maschinenausstattung.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG UND VORGESEHENER GEBRAUCH

Das Grillo Modell CL 8.22 ist ein Aufsitz-Wiesenmäher, der für das Mähen und Mulchen von Gras, auch bei Arbeiten in Hanglage, entworfen wurde.



SICHERHEITSRELEVANTE HINWEISE

Vorsicht ist die wichtigste Maßnahme, um Unfälle zu vermeiden.

Die folgenden Hinweise zum Gebrauch des Mähers vor Beginn der Arbeit aufmerksam durchlesen und stets befolgen, da ein unsachgemäßer Gebrauch der Maschine und der dazugehörigen Ausrüstung gefährlich sein kann. Beachten Sie daher bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

- 1) Dieses Handbuch vor der ersten Benutzung des Mähers aufmerksam und ganz durchlesen.
- 2) Die auf der Maschine angebrachten Plaketten und Hinweise zur Sicherheit besonders beachten.
- 3) Soll die Maschine von einer anderen Person benutzt werden, ist diese genau im Gebrauch der Maschine und über die Unfallverhütungsmaßnahmen zu unterweisen.
- 4) Beim Arbeiten immer geeignete Arbeitskleidung, wie Handschuhe, Schuhe und Schutzbrille tragen.
- 5) Während der Arbeit geeigneten Gehörschutz tragen.
- 6) Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass sich keine anderen Personen und vor allem keine Kinder in der Nähe befinden.
- 7) Vergewissern Sie sich vor dem Anfahren im Rückwärtsgang immer, dass sich keine anderen Personen oder Hindernisse hinter der Maschine befinden.
- 8) Kontrollieren Sie den Boden vor dem Mähen auf Steine, Stöcke und andere Gegenstände, die die Maschine beschädigen oder von dieser weg geschleudert werden und jemanden verletzen könnten.
- 9) Stößt man beim Mähen gegen einen Fremdkörper, muss das Messer ausgekuppelt, der Motor abgestellt, der Zündschlüssel abgezogen und der Mäher kontrolliert werden; vibriert die Maschine, muss sie repariert werden.
- 10) Vor dem Absteigen den Motor abstellen, die Zapfwelle ausschalten, den Zündschlüssel abziehen und das Mähdeck in die niedrigste Position stellen.
- 11) Auf holprigen Straßen langsam fahren.
- 12) Beim Abwärtsfahren auf Hängen langsam fahren.
- 13) Beim Abwärtsfahren Kurven sanft und langsam fahren.
- 14) Der Benutzer haftet immer für Dritten zugefügten Personen - bzw. Sachschäden.
- 15) Verformte oder beschädigte Messer sofort auswechseln und nicht reparieren.
- 16) Ausschließlich Original – Grillo - Ersatzteile und Zubehör verwenden.
- 17) Nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung arbeiten.
- 18) Den Treibstoff in speziell zu diesem Zweck hergestellten Behältern aufbewahren.
- 19) Beim Arbeiten in der Nähe einer Straße ist immer größte Vorsicht geboten.
- 20) Bevor die Maschine in einen geschlossenen Raum abgestellt wird, muss der Motor abgekühlt sein.
- 21) Den Mäher auf keinen Fall benutzen, wenn Sie müde sind und/oder unter Alkoholeinfluss

stehen.

- 22) Keinen Treibstoff verschütten, und nach dem Tanken vor dem Anlassen des Motors alle Treibstoffreste sorgfältig entfernen.
- 23) Die Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht beschädigt oder außer Funktion gesetzt werden.
- 24) Die Einstellungen des Motors, insbesondere die maximale Drehzahl, nicht verstellen.
- 25) Keine schweren Gegenstände auf den Fahrersitz ablegen, da die Sicherheitseinrichtung ausgeschaltet werden könnte.
- 26) Bei laufendem Motor keine Einstellungen oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- 27) Die Maschine niemals von einer zweiten Person kontrollieren lassen, während Sie selbst auf der Maschine sitzen und der Motor läuft.

FOLGENDES IST ZU VERMEIDEN

- 28) Keine „Passagiere“ befördern.
- 29) Das Mindestalter für die Benutzung dieser Maschine beträgt 16 (sechzehn) Jahre.
- 30) Nicht neben Gräben arbeiten, deren Rand unter dem Gewicht der Maschine nachgeben könnte, vor allem bei nassem, lockerem oder brüchigem Boden.
- 31) Abgenutzte oder beschädigte Auspuffköpfe auswechseln.

WEITERE SICHERHEITSRELEVANTE HINWEISE

Die oben aufgeführten Sicherheitshinweise könnten nicht ausreichen, um jedes Risiko zu vermeiden, falls sich der Benutzer nicht an den vorgesehenen Gebrauch dieses Aufsitz-Wiesenmähers hält. Daher mahnen wir zur Vorsicht und weisen auf Folgendes hin:

- 32) Die Drehung der Messer des Aufsitz-Wiesenmähers ist sehr gefährlich, Hände oder Füße niemals unter das Mähdeck bringen.
- 33) Im Rückwärtsgang nur langsam fahren.
- 34) Es ist gefährlich, bei hohen Motordrehzahlen und hoher Geschwindigkeit das Lenkrad ruckartig zu betätigen.
- 35) Vor Beginn der Arbeit den Treibstofftank auffüllen. Nur im Freien tanken, vor dem Tanken immer den Motor abstellen, nicht rauchen und nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Funken tanken. Nach dem Tanken, Treibstofftank und Treibstoffbehälter wieder gut verschließen.
- 36) Den Treibstofftank bei Bedarf immer nur im Freien entleeren.
- 37) Nicht auf Schotter mähen, da der Schotter angesaugt und von den Messern herumgeschleudert werden könnte, was sehr gefährlich ist.
- 38) Den Zündschlüssel immer vor Kindern gesichert aufbewahren.
- 39) **ACHTUNG:** Um die Brandgefahr zu reduzieren, müssen der Motorraum, der Auspuffkopf, die Auspuffkrümmer, die Batterie, der Bereich um den Treibstofftank und die Treibstoffleitungen immer von Grashalmen, Blättern, Staub, usw. freigehalten werden.
- 40) Die Maschine darf nicht in einem Gebäude abgestellt werden, in dem die Treibstoffdämpfe mit Flammen, Funken oder mit freiliegenden Stromleitungen in Kontakt kommen könnten.

Das Zubehör auskuppeln, den Motor ausschalten und das Zündkerzenkabel von der Zündspule abtrennen:

- a) bevor Sie verstopfte Punkte reinigen.
- b) bevor Sie am Aufsatz-Wiesenmäher Kontrollen oder Reparaturen vornehmen.
- c) nachdem der Aufsatz-Wiesenmäher gegen einen Fremdkörper gestoßen ist, prüfen Sie das Mähdeck auf Schäden hin.
- d) wenn die Maschine auf anormale Weise vibriert, halten Sie die Maschine und suchen unverzüglich nach der Ursache. Wenn notwendig, fragen Sie um Hilfe eines autorisierten Kundendienstzentrums.

IDENTIFIKATION DER MASCHINE UND KUNDENDIENST



IDENTIFIKATION

Auf der Lenksäule befindet sich eine Plakette mit der Serien-Nummer der Maschine.

KUNDENDIENST

In diesem Handbuch finden Sie Anleitungen für den korrekten Gebrauch Ihrer Maschine und die vom Benutzer allein durchführbaren Wartungsarbeiten. Für alle nicht in diesem Handbuch beschriebenen Eingriffe und Arbeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Grillo Händler.

ERSATZTEILE

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile, da diese unter sicherheitsrelevantem und montagetechnischem Standpunkt keine Probleme bereiten können.

Bei der Ersatzteilebestellung immer die Seriennummer der Maschine und die Ersatzteilnummer angeben. Für die Ersatzteile des Motors die Hinweise im Motor-Handbuch beachten.

GARANTIE

Es gelten die gesetzlichen Garantiebedingungen. Der Händler muss eine Kopie der Garantie-Karte der Maschine dem Kunden aushändigen. Die Kopie kann von der Grillo Webseite heruntergeladen werden. Für den Motor gelten die vom jeweiligen Hersteller vorgesehenen Garantiebedingungen.

ERSATZTEILE, DIE SIE IMMER ZUR HAND HABEN SOLLTEN

- 2 Messer
- 2 Schrauben für die Messer
- 2 Muttern für die oben angegebenen Schrauben
- 1 Satz Riemen
- 1 Luftfilter für den Motor
- 1 Ölfilter für den Motor
- 1 Gasseil
- 2 Sicherungen für die Stromanlage

TECHNISCHE DATEN

MOTOR: BRIGGS & STRATTON 7220 Professional Series OHV, 656 cc, 2-Zylinder Benzinmotor mit integrierter Ölpumpe.

TANK: 7 Liter **RESERVE:** 1 Liter

ANLASSER: elektrisch, mit 12V-Batterie.

GETRIEBE: hydrostatischer Antrieb.

DIFFERENTIAL: mit Sperre, durch Pedal einlegbar.

KUPPLUNG: elektromagnetische Kupplung für Zapfwelle und mit Messerbremse ausgestattet.

GESCHWINDIGKEIT: von 0 bis 10 km/h stufenlos regelbar+ Rückwärtsgang von 0 bis 6 km/h.

BEREIFUNG: vorne: 3.50–6 TRACTOR RÄDER; hinten: 18x9.50–8 TRACTOR RÄDER.

BREMSE: Betriebsbremse auf den Vorderrädern und auf den Hinterrädern, die durch Pedal aktiviert wird - Parkbremse auf den hinteren Rädern, die durch einen Hebel aktiviert wird.

SITZ: gefedert und verstellbar, mit Überrollbügel ausgestattet.

MÄHDECK: Heck – und Seitenauswurf.

SCHNITTSYSTEM: mit 1 rotierenden Messer.

SCHNITTBREITE: 91 cm

MESSERUMFANGSGESCHWINDIGKEIT: 81 m/Sek.

SCHNITTHÖHE: von 3,5 bis 11 cm stufenlos einstellbar und durch eine Gasfeder unterstützt.

LEISTUNG PRO STUNDE: 7000 m²/h (Richtwert)

INNERER WENDEKREIS: 60 cm.

SERIENMÄßIG: Anhängerkupplung und Frontscheinwerfer

ZUBEHÖR: schwenkbares Schneeschild mit 125 cm, Schneeketten für Hinterräder, Mulch – Kit für Mähdeck mit 91 cm

ABMESSUNGEN: Länge 196,5 cm, Breite: 99 cm, Höhe: 98 cm

GEWICHT: 290 kg

BETRIEBSANLEITUNG

- 1) Die Maschine auf Transportschäden hin untersuchen.
- 2) Motorölstand (Abb.4) und den Ölstand im hydrostatischem Getriebe (Abb. 10) kontrollieren.
- 3) Den Reifendruck kontrollieren:
1 BAR Vorderreifen 3.50-6
1 BAR Hinterreifen 18x9.50-8
- 4) Die Batterie (Abb. 21) kontrollieren: Die Spannung darf nicht weniger als 12V betragen, ggf. Batterie nachladen.
WICHTIG !!! Beim Einbauen auf keinen Fall die Pole der Batterie umkehren.
- 5) Beim Montieren des Lenkrades darauf achten, dass der Keil eingesetzt und die Schraube angezogen wird (Anzugsmoment 2 KgF.m [20 N.m]).
- 6) Bauen Sie den Überrollbügel ein.

EINFAHREN - ACHTUNG!!

Nach den ersten 20 Betriebsstunden das Motoröl und den Filter auswechseln.

Vergewissern Sie sich, dass es keine undichten Stellen gibt, und alle Schrauben, vor allem die Befestigungsschrauben des Messers und der Lenkung gut angezogen sind.

VOR DEM ANLASSEN DES MOTORS

Vor dem Anlassen des Motors immer folgende Kontrollen durchführen:

- Der Fahrhebel muss sich in Leerlaufposition befinden (Abb. 3. Pos. 2).
- Motorölstand kontrollieren (Abb. 4).
- Die Luftgitter für die Motorkühlung müssen sauber sein (Abb. 4).
- Der Luftfilter muss sauber sein (Abb. 7, Pos. A).
- Das Mähdeck muss sauber sein.
- Die Rippen des Hydrostatgetriebes müssen sauber sein (Abb. 6).
- Die Messer müssen scharf und gut befestigt sein.
- Der mittlere Schraube der Messernabe muss gut angezogen sein (Abb. 8. Pos. A - B).
- Ölstand im Hydrostatgetriebe kontrollieren; das muss unterhalb des unteren Rands der Schelle des Tanks liegen (Abb. 10)

Zum Einfüllen des Treibstoffs einen Trichter mit einem sehr feinen Filter benutzen.

Die Position des Sitzes mit Hilfe des Hebels (Abb. 2, Pos. A) einstellen .

INBETRIEBNAHME DER MASCHINE

ANLASSEN DES MOTORS

- Den Gashebel bis zur Hälfte drücken (Abb. 3, Pos. 5).
- Bei kaltem Motor die Starthilfe betätigen (Abb. 3, Pos. 6). Den Zündschlüssel drehen (Abb. 1, Pos. 1).
- Sobald der Motor angesprungen ist, die Starthilfe wieder abschalten, und den Motor einige Minuten lang warm laufen lassen.

Hinweis: Während der Transportfahrt sollte das Mähdeck in die höchste Schnittposition (Abb. 2, Nr.8, „Pos. 6“) eingestellt worden sein.

EINSCHALTUNG DES FRONTSCH EINWERFERS

Zur Einschaltung des Frontscheinwerfers muss der Zündschlüssel in die zweite Position (Abb. 15, Pos. A) gedreht werden.

WICHTIG: Den Frontscheinwerfer nur bei eingeschaltetem Motor einschalten, um das Entladen der Batterie zu vermeiden.

BEGINN DER ARBEIT

- Die Schnitthöhe mit Hilfe des Hebels (Abb. 2, Pos. 8) einstellen, den Motor aufdrehen, die Zapfwelle einkuppeln indem man den Schalter auf dem Armaturenbrett benutzt (Abb.1, Pos.6). Wichtig: Beim Einschalten muss der Motor mit halber Kraft arbeiten (siehe Hinweis auf dem Aufkleber des Gashebels) und die Maschine muss sich außerhalb der zu bearbeitenden Fläche befinden. Das Messer nicht bei voller Drehzahl einschalten. Den Fahrhebel sanft betätigen (Abb. 3, Pos. 2) und mit dem Mähen beginnen. Zum Anhalten den Fahrhebel in die mittlere Position zurückstellen. Der Fahrhebel kann durch Betätigen des Bremspedals in die Stopp – Stellung zurückgebracht werden. (Abb. 1, Pos. 4).
- Der Hebel (Abb. 3, Pos. 2) dient auch zum Rückwärtsfahren. Dazu den Hebel nach hinten bewegen: Nicht ruckartig betätigen. Bei Loslassen des Hebels kehrt dieser automatisch wieder in die Leerlaufposition zurück.

VORDERBREMSE

Die Vorderbremse (Abb. 1 Pos. 4) darf nur als Notbremse beim Bergabfahren benutzt werden, damit das Rutschen der Maschine vermieden wird. Benutzen Sie sie zusammen mit dem Differentialsperre, um eine sehr standsichere Maschine besonders im Gefälle zu haben. Unter normalen Bedingungen benutzen Sie nur den Fahrhebel, um die Maschine zu verlangsamen oder zu bremsen. Um die Kabel nachzustellen, benutzen Sie die Nachstellvorrichtungen (Abb. 24). Durch Betätigen des Bremspedals kehrt der Fahrhebel wieder automatisch in die Leerlaufposition zurück.

FESTSTELLBREMSE

Zum Anziehen der Feststellbremse den Hebel unter dem Lenker hochziehen bis er im Anschlag eingehakt ist (Abb. 1, Pos. 5). Zum Nachstellen der Feststellbremse die Nachstellvorrichtung (Abb. 24) benutzen. Wird bei eingelegter Feststellbremse der Fahrhebel betätigt, wird ein akustisches Signal aktiviert.

DIFFERENTIALSPERRE

Treten Sie das Pedal der Differentialsperre (Abb. 1, Pos. 5), falls die Antriebsräder durchrutschen. Benutzen Sie die Differentialsperre auch beim Bergabfahren und starken Gefälle, damit beide Antriebsräder die Haftung beibehalten. Achtung: Legen Sie die Differentialsperre nie in Kurven ein.

STUNDENZÄHLER

Die Maschine ist mit einem Stundenzähler ausgestattet, der drei verschiedene Funktionen erfüllt:

- 1) Anzeige, auch bei abgezogenem Schlüssel, der Betriebsstunden.
- 2) Anzeige der noch fehlenden Betriebsstunden bis zum nächsten Motorenölwechsel (OIL CHANGE IN...HS). Das Motoröl muss nach den ersten 20 Betriebsstunden ausgetauscht werden und dann alle 100 Betriebsstunden. Die Schrift „OIL CHANGE“ blinkt automatisch auf dem Display, wenn das Motoröl gewechselt werden muss.
- 3) Anzeige der noch fehlenden Betriebsstunden bis zur nächsten Schmierung der Maschine (LUBE. IN...HS). Die Schmierung muss alle 40 Betriebsstunden durchgeführt werden. Die Schrift „LUBE“ blinkt automatisch auf dem Display auf, wenn die Schmierung durchgeführt werden muss. Man kann eine der drei o.g. Funktionen durch Bedienen des weißen Druckknopfs wählen.
- 4) Zum Neueinstellen nach dem Motorölwechsel oder nach der Schmierung wie folgt vorgehen:

Den Knopf bis zur blinkenden Anzeige drücken (OIL CHANGE IN...HS oder LUBE IN...HS). Dann halten Sie den Knopf 6 Sekunden lang gedrückt bis die Anzeige aufhört zu blinken.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH DER MASCHINE

- 1) Den Motor niemals überansprechen. Sobald Rauch aus dem Auspuff austritt, wird der Motor zu stark beansprucht, und es muss unbedingt langsamer gefahren werden.
- 2) Die Maschine nicht im Regen stehen lassen.
- 3) Die Klingen regelmäßig nachschleifen. Dadurch wird das Schnittbild besser und der Motor geschont.
- 4) Vor dem Mähen den Boden auf Steine, Äste und andere Gegenstände kontrollieren.
- 5) Beim Mähen den Motor auf maximaler Drehzahl halten, und die Geschwindigkeit je nach Grashöhe regeln.
- 6) **Die Gitter über dem Motor und die Kühlschlitze des Hydromotors sauber halten (Abb. 4 und Abb. 6).**

EINSTELLEN DER SCHNITTHÖHE

Die Schnitthöhe wird mit Hilfe des Hebels (Abb. 2, Pos. 8) eingestellt. Das Mähdeck kann auf verschiedene Schnitthöhen von 3,5 bis 11 cm positioniert werden. Auf unebenem Gelände sollte das Mähdeck in die höchste Stellung positioniert werden, damit das Messer keine Bodenerhebungen berühren kann.

MÄHEN AN HÄNGEN

Wiesen in steiler Hanglage sollten vorzugsweise bergaufwärts /bergabwärts und niemals parallel zum Hang gemäht werden. Beim Richtungswechsel ist darauf zu achten, dass die bergwärts gelegenen Räder nicht durch Hindernisse wie Steine, Äste, Wurzeln, o. ä. die Bodenhaftung verlieren, da dies ein Umkippen des Mähers oder den Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug zur Folge haben könnte. Die Situation muss also von Fall zu Fall gut abgewägt werden. Bei feuchtem Boden und nassem Gras ist besondere Vorsicht geboten, da die Maschine rutschen könnte. Beim Bergabfahren langsam anfahren, und bedenken, dass die Räder auf geschnittenem oder trockenem Gras an Haftung verlieren können. Bedenken Sie, dass bei Einlegen der Differentialsperre und der vorderen Notbremse (Abb. 1 Pos. 4) die Maschine standsicherer ist.

FUNKTIONSWEISE DER SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Der Motor wird automatisch abgestellt, wenn:

- Der Fahrer vom Sitz aufsteht, und die Feststellbremse ist nicht eingelegt.

Der Motor kann weiterhin nicht eingeschaltet werden, wenn:

- Das Messer eingekuppelt ist
- Niemand auf dem Fahrersitz sitzt und die Feststellbremse ist nicht eingelegt.
- Der Fahrhebel sich nicht in der Position STOPP befindet

WARTUNG UND SCHMIERUNG

VORSICHT!

- Vor jedem Reinigungs-, Wartungs- oder Reparatüreingriff das Zündkerzenkabel von der Zündspule abtrennen. Zweckmäßige Arbeitskleidung und Arbeitshandschuhe tragen.
- Wenn die Maschine oder ein Teil der Maschine angehoben wird, benutzen Sie immer geeignete Arbeitsmittel wie z.B. Hubtische oder Radkeile.
- Wenn Sie Wartungsoperationen an der Maschine durchführen, lassen Sie die angehobene Maschine nie in ungesichertem und unbewachtem Zustand, vor allem an einem Ort, wo unerfahrene Personen oder Kinder leichten Zugang zur Maschine haben können.
- Altöl, Benzin und andere umweltverschmutzende Produkte ordnungsgemäß entsorgen!
- Eine gute Wartung und eine korrekte Schmierung halten den Mäher stets funktionstüchtig und einsatzbereit.

MOTOR

Für die Schmierung des Motors die im Motor-Handbuch angeführten zeitlichen Intervalle beachten. **Das Öl und der Ölfilter müssen auf jeden Fall nach den ersten 20 Arbeitsstunden und danach alle 100 Betriebsstunden, oder mindestens einmal pro Saison gewechselt werden (Abb. 9, Ölauslass-Verschluss; bitte benutzen Sie einen Zweitschlüssel in dem festen Teil und einen Gummischlauch zum Ablassen von Öl einfügen).** Den Ölfilter auswechseln (Abb. 5, Pos.A). Es ist besonders wichtig, dass der Motor korrekt gewartet wird: Luftfilter, Kühlrippen und Zylinderkopf müssen sauber gehalten werden, der Motorölstand muss stimmen. Den Luftfilter mindestens alle 4 Stunden kontrollieren, bei staubigen Bedingungen auch häufiger. Das Ansauggitter für die Motorkühlung kontrollieren (Abb. 4, Pos. A).

HYDROSTATGETRIEBE

Mit kaltem Motor den Öltank kontrollieren; der Ölstand muss sich am unteren Rand der am Tank angebrachten Schelle befinden (Abb. 10).

Die Kühlrippen des Hydraulikmotors häufig reinigen; im Sommer, bei staubiger Umgebung auch alle 4 Arbeitsstunden (Abb. 6). Das Öl nach den ersten 50 Arbeitsstunden und danach alle 200 Stunden wechseln; verwenden Sie dazu 20W50 Öl, Menge: 2,5 Liter. Für den Ölwechsel wie folgt vorgehen:

- 1) Die beiden Verschlüsse abnehmen (Abb. 6, Pos. A -B).
- 2) Den Ölfilterdeckel (Abb. 12) herausschrauben und den Filter prüfen.
- 3) Den Tankdeckel (Abb. 10, Pos. B) herausschrauben
- 4) Den mit „Gear Chamber“ bezeichneten Verschluss (Abb. 11) herausschrauben.
- 5) Öl einfüllen (Abb. 10, Pos. B). Sobald das Öl herausfließt, den auf Abb.11 mit „Gear Chamber“ bezeichneten Verschluss wieder einschrauben.
- 6) Der Ölstand muss sich am unteren Rand der am Tank angebrachten Schelle befinden (Abb. 10).

VORDERACHSE

Alle 20 Stunden die Radgelenkzapfen und die Gelenke der Lenkung schmieren.

LUFTFILTER

Den Luftfilter alle 4 Stunden kontrollieren, bei staubigen Verhältnissen auch öfter (Abb. 7).

KONTROLLE VON MÄHDECK UND MESSERN

Ein stumpfes Messer schneidet das Gras nicht, sondern reißt es ab, was ein unschönes Schnittbild zur Folge hat. Die Schneiden des Messers müssen stets gut geschliffen sein. Zum Ausbauen des Messers Schutzhandschuhe tragen. Halten Sie das Messer fest und schrauben Sie die mittlere Schraube im Gegenuhrzeigersinn heraus (Abb. 8 Pos. A). Beide Schneiden mit einem mittleren Schleifstein nachschleifen und sicherstellen, dass das Messer ausgewuchtet ist, indem man es mit einem im mittleren Loch eingesteckten Rundeisen hält. Beim Wechseln der Messer jedes Mal obligatorisch die Schraube und die Tellerfeder ersetzen (Abb. 8, Pos. B) Vergewissern Sie sich nach dem Messerwechsel, dass die Befestigungsschraube fest angezogen wurde. Anzugmoment: 60 Nm. **ACHTUNG:** Beschädigte oder verbogene Messer wechseln! Versuchen Sie nie, die Messer zu reparieren!

EINSTELLEN DES MÄHDECKS

Ein einwandfreies Schnittbild kann nur dann erlangt werden, wenn das Mähdeck vollkommen plan liegt. Den Mäher auf einen ebenen Boden stellen, den Reifendruck kontrollieren, und das Mähdeck mit Hilfe der rechten und linken Stellschrauben (Abb. 14) so ausrichten, dass der Mähdeckrand auf beiden Seiten 10 cm vom Boden absteht (mit auf der Maschine sitzendem Fahrer und Mähdeck auf Schnittposition 1). Kann das Mähdeck nicht plan gestellt werden, muss man mit dem Kundendienst Kontakt aufnehmen.

RIEMEN MOTOR - MESSER

Alle Kontrollen und Einstellungen müssen mit dem Mähdeck in der niedrigsten Schnittposition eingestellt werden. Die Spannfeder, die die Riemen spannt, prüfen (Abb. 18). Die Buchse des Riemenspanners Motor – Messer schmieren (Abb. 13). **Achtung:** seitlich der Mähdecksrolle ist eine Riemenführung angebracht (Abb. 28), die mit Kugellagern ausgestattet ist und verhindert, dass der Riemen bei evtl. Schwingungen abspringt. Diese Riemenführung darf nicht auf kontinuierliche Weise mit dem Riemen in Berührung kommen. Der Riemenspanner ist befestigt, und es ist grundlegend, dass das Mähdeck korrekt auf ebenem Grund eingestellt ist oder evtl. leicht nach vorne geneigt ist.

RIEMEN MOTOR – HYDROSTATGETRIEBE

Bei diesen Riemen mit Selbstregulierung ist kein Nachstellen erforderlich. Es muss lediglich die Spannung der Feder kontrolliert werden. Zum Auswechseln muss die Spannfeder ausgehängt werden (Abb. 19).

ROTATION DES MESSERS

Die Drehbewegung des Messers wird mit dem Druckknopf (Abb. 1, Pos. 6) ein- und ausgeschaltet. Beim Einschalten muss der Motor mit halber Kraft arbeiten (siehe Hinweis auf dem Aufkleber des Gashebels) und die Maschine muss sich außerhalb der zu bearbeitenden Fläche befinden. Das Messer nicht bei voller Drehzahl einschalten. Die Maschine ist mit einer elektromagnetischen Kupplung, die als Messerbremse fungiert, wenn die Messer ausgeschaltet werden. Das Messer muss innerhalb von 5 Sekunden zum Stillstand kommen; andernfalls muss die Bremse nachgestellt werden. **Diese Einstellung muss in einem autorisierten Grillo – Servicezentrum vorgenommen werden.**

AUSWECHSELN DES RIEMENS

Die Übertragung der Bewegung des Motors zum Druckölgetriebe und vom Motor auf das Schneidmesser erfolgt über einen Keilriemen. **Dieser Riemen muss ausgewechselt werden, sobald sich Abnutzungserscheinungen zeigen!** Das Auswechseln und nachfolgende Einstellen des Riemens ist recht komplex, und muss daher von einem Grillo - Kundendienstzentrum vorgenommen werden.

IMMER ORIGINAL- ERSATZRIEMEN VERWENDEN!

EINSTELLUNG DER DIFFERENTIALSPERRE

Die Sperrung des Differentials muss erfolgen, wenn das Pedal auf halbem Hub ist (Abb. 1, Pos. 5). Zum Nachstellen auf die Nachstellvorrichtung (Abb. 16) wirken.

VORRICHTUNG ZUM AUSKUPPELN DES ANTRIEBS

Im hinteren Teil der Maschine befindet sich die Vorrichtung zum Auskuppeln des Antriebs (Abb. 20). Sollte die Maschine eine Panne haben und abgeschleppt oder muss sie von Hand verschoben werden, legt man den Hebel in Leerlaufstellung ein (Abb. 20, Pos. B). In der Stellung (A) ist die Maschine in Betriebsstellung.

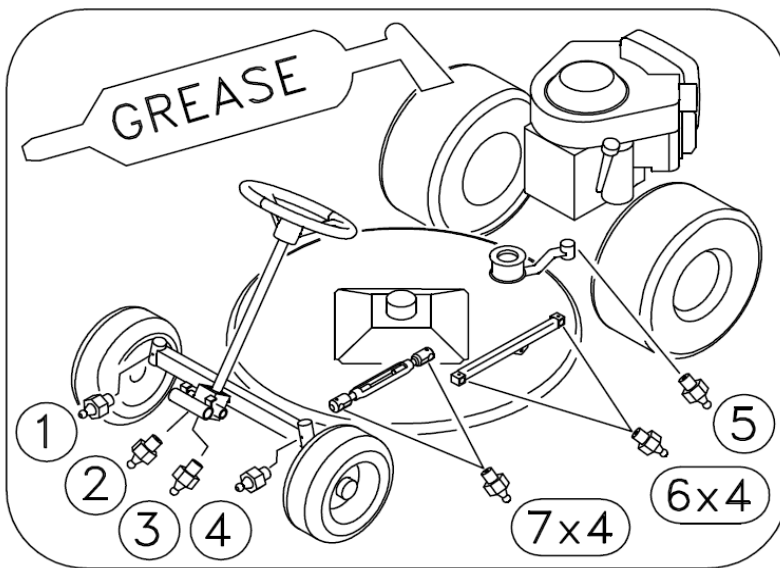
SCHMIERUNG

Alle 20 Stunden folgende Bestandteile mit Fett schmieren:

- alle im lt. Abb. 21 aufgeführten Gelenke. Zur Schmierung der Zahnstangenlenkung die Fußplattform von der Lenksäule entfernen.

Alle 20 Stunden ebenfalls folgende Komponenten schmieren:

- das Achslager der Spannvorrichtung des Motor - Mähdeck - Riemen und den Hebel des Vorwärtsfahrens mit Hilfe des Schmiernippels (Abb. 29).
- die Kugellager der Messerwelle mit Hilfe des Schmiernippels (Abb. 30).

PLAN MIT SCHMIERPUNKTEN

ZUSAMMENFASSENDE TABELLE DER WARTUNG						
OPERATION		ALLE 8 STUNDEN	NACH DEN ERSTEN 20 STUNDEN	ALLE 50 STUNDEN	ALLE 100 STUNDEN	ALLE 200 STUNDEN
Motoröl	das Niveau überprüfen	•				
	wechseln		•		•	
Luftfilter	überprüfen	•				
	wechseln				*	
Zündkerze	Überprüfen/ nachstellen				•	
	wechseln					•
Prüfen Sie, dass das Ansauggitter des Motors sauber ist		•				
Prüfen Sie, dass die Kühlrippen des hydraulischen Motors sauber sind		•				
Öl im Hydrostat	das Niveau überprüfen		•		•	
	wechseln			•		•
Prüfen Sie, dass die Messer gut geschärft und befestigt sind.		•				
Mit Fett schmieren			•	•		

• empfohlene Operation

* nur bei Bedarf durchführen

LISTE DER HÄUFIGSTEN STÖRUNGEN UND DEREN BEHEBUNG

URSACHE	ABHILFE
Mit dem Zündschlüssel in Pos. AVV (ANLASSEN) schaltet sich das Armaturenbrett nicht ein.	
- Die Batterie liefert keinen Strom	- Verbindungskabel kontrollieren - Batterie aufladen - Sicherung auswechseln
Das Armaturenbrett schaltet sich ein, aber obwohl der Zündschlüssel in der Pos. AVV. (ANLASSEN) ist, reagiert der Anlassermotor nicht.	
- Batterie liefert ungenügenden Strom - Es fehlt die Zustimmung zum Start	- Batterie aufladen - Fahrthebel in Position Stopp - Messer auskuppeln - Setzen Sie sich auf den Fahrersitz und legen Sie die Feststellbremse ein - Kontrollieren Sie die vier Mikroschalter (Sitz / Messer Einschaltung - Fahrthebel- Motorölsensor)
Der Motor hat beim Starten Schwierigkeiten oder läuft unregelmäßig	
- Probleme am Vergaser - Der Treibstoff ist verunreinigt oder weist Ablagerungen auf	- Luftfilter reinigen oder auswechseln - Vergaser einstellen (siehe Motorhandbuch) - Tank entleeren und frisches Benzin nachfüllen. - Benzinfilter kontrollieren und ggf. auswechseln.
Anlassermotor funktioniert, Motor springt jedoch nicht an	
- Benzinversorgung funktioniert nicht	- Kontrollieren, ob der Starter betätigt wurde (bei Kaltstart). - Benzinstand im Tank kontrollieren. - die Verkabelung kontrollieren, die die Öffnung des Vergasers steuert - Benzinfilter kontrollieren und ggf. austauschen. - Die Tankdeckel – Entlüftungsbohrung könnte verstopft sein und muss gereinigt werden.
- Die Zündanlage ist defekt	- Befestigung des Zündkerzensteckers kontrollieren. - Abstand und Zustand der Elektroden kontrollieren.
- Die Geschwindigkeit ist im Verhältnis der Schnitthöhe zu hoch.	- Die Geschwindigkeit verringern. - Das Mähdeck etwas höher stellen.
Schlechtes, unregelmäßiges Schnittbild	
- Mähdeck liegt nicht parallel zum Boden	- Den Reifendruck prüfen. - Die Ausrichtung des Mähdecks zum Boden regulieren.
- Die Messer schneiden schlecht	- Prüfen, ob das Messer sachgemäß montiert wurde. - Messer nachschleifen oder wechseln. - Die Spannung des Riemens vom Motor zum

Mähdeck kontrollieren

Vibrationen während der Arbeit

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Die Messer sind nicht ausgewuchtet - Die Befestigungsschrauben sind locker | <ul style="list-style-type: none"> - Messer auswuchten und ggf. beschädigte Messer austauschen. - Befestigungsschrauben der Messer, des Motors und des Rahmens kontrollieren und ggf. nachziehen. |
|---|---|

ELEKTRISCHE ANLAGE

Die elektrische Anlage ist durch eine Schmelzsicherung geschützt; brennt die Sicherung durch, wird die gesamte elektrische Anlage außer Betrieb gesetzt. **Den Defekt suchen und beheben**, und die durchgebrannte Sicherung durch eine neue Sicherung mit derselben Leistung ersetzen. **Niemals Sicherungen mit anderer Leistung einsetzen.** Die Schmelzsicherungen befinden sich links vom Steuer (Abb. 23, Pos. B). Funktioniert der Mäher danach noch immer nicht, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Grillo - Servicecenter in Verbindung. Versuchen Sie niemals, komplizierte Reparaturen selber durchzuführen, wenn Sie nicht über die dafür erforderlichen technischen Kenntnisse und Ausrüstungen verfügen.

WICHTIG!

- Die Polarität der Batterie niemals umkehren.
- Den Mäher nicht ohne Batterie arbeiten lassen, da er mit einem Ladungsregler ausgestattet ist.
- Keine Kurzschlüsse verursachen.

DIE MASCHINE BLEIBT NICHT IN LEERLAUFSTELLUNG

Die Vorrichtung einstellen, die rechten / linken Kontermuttern lockern (Abb. 22, B) und die mittlere Mutter drehen (Abb. 22, A).

FAHRTHEBEL

Zum Einstellen der Geschwindigkeit beim Vorwärtsfahren und im Rückwärtsgang die Schrauben (Abb. 23, Pos. A) benutzen. Kehrt der Fahrthebel nicht automatisch in Leerlaufstellung zurück, muss die selbst blockierende Mutter (Abb. 23, Pos. B) eingestellt werden.

NACH DER ARBEIT

Die Messer auskuppeln und vor dem Wegfahren das Mähdeck in die höchste Schnittstellung bringen. Zum Anhalten den Fahrthebel auf STOPP legen (Abb. 3, Pos. 2) den Gashebel auf Minimum stellen und den Motor durch Drehen des Schlüssels abstellen (Abb. 1, Pos. 1), das Mähdeck in die niedrigste Schnittposition senken.

REINIGUNG

Den Mäher nach jedem Einsatz außen reinigen.

EINSTELLEN DES MÄHERS FÜR DEN WINTER ODER LÄNGERE NICHTBENUTZUNG

Den Mäher an einen trockenen, vor Witterungseinflüssen geschützten Ort bringen und abdecken. Wird die Maschine voraussichtlich längere Zeit (mehr als 1 Monat) nicht benutzt werden, das rote Kabel der Batterie abtrennen (Abb. 21) und die Angaben im Motorhandbuch befolgen. Alle Gelenke schmieren. Regelmäßig die Spannung der Batterie prüfen; sinkt sie unter 12 Volt, muss die Batterie sofort aufgeladen werden. Konservierungsmittel für bleifreies Benzin beimischen. Wird der Mäher länger als 30 Tage nicht benutzt, muss der Treibstoff abgelassen werden, damit sich keine klebrigen Ablagerungen in der Zuleitung oder in wichtigen Vergaserteilen bilden. Zum Schutz des Motors sollten Sie den Briggs & Stratton Treibstoffzusatz verwenden, den Sie bei allen offiziellen Briggs & Stratton - Servicezentren erhalten. Den Zusatz zum Treibstoff in den Tank oder in den Treibstoffbehälter schütten. Den Motor eine Zeit lang laufen lassen, damit sich der Zusatz im Vergaser verteilt. Der Motor und der Vergaser können so bis zu 24 Monate stehen. Hinweis: Benutzt man keinen Zusatz oder alkoholhaltiges Benzin, muss der Treibstofftank entleert werden, indem man den Motor so lange laufen lässt, bis der Treibstoff aufgebraucht ist.

DESBROZADORA HIDROSTÁTICA

CLIMBER 8.22

Estimado cliente,

le agradecemos por la confianza y la preferencia que ha mostrado por nuestro CLIMBER y confiamos que el uso de su nueva máquina responda plenamente a sus exigencias. Para un empleo óptimo y un perfecto mantenimiento, le rogamos lea atentamente las indicaciones de este manual y procure seguirlas escrupulosamente. Ello le permitirá obtener los máximos resultados y salvaguardar su compra. Le rogamos conserve siempre este manual, que debe acompañar la máquina.

DESCRIPCIÓN GENERAL Y USO PREVISTO

El Grillo Climber 8.22 es una desbrozadora con asiento, construida para cortar la hierba, en terrenos pendientes también y para el corte mulching.



**¡ATENCIÓN! Antes de arrancar el motor leer atentamente.
¡Las siguientes advertencias son importantes para su integridad física!**

NORMAS DE PREVENCIÓN DE ACCIDENTES

¡La prudencia es el arma principal en la prevención de cualquier accidente. Le rogamos lea con atención las siguientes advertencias antes de iniciar el trabajo con la desbrozadora de césped. El uso inadecuado de la máquina y de su equipamiento puede resultar dañoso; para reducir las posibilidades de riesgo, es necesario tomar las precauciones necesarias que a continuación se enumeran:

- 1) Leer este manual en su totalidad antes de encender la desbrozadora y ponerla en marcha.
- 2) Prestar una atención especial a las prohibiciones y a las etiquetas de seguridad.
- 3) Antes de permitir que otras personas trabajen, es preciso ponerlas al corriente de las normas de seguridad y de cómo se usa el cortacésped.
- 4) Antes de empezar el trabajo, ponerse prendas apropiadas de seguridad, guantes, botas, gafas.
- 5) Durante el trabajo, ponerse adecuados medios de protección acústica (cascos).
- 6) Antes de encender el motor, comprobar que no haya personas alrededor, especialmente niños.
- 7) Antes de arrancar en marcha atrás, comprobar que no haya personas y obstáculos.
- 8) Realizar una inspección del terreno antes de proceder con el corte, quitar las piedras, bastones o cuerpos extraños que podrían ser arrojados a gran distancia y por esto causar graves peligros.
- 9) Si choca contra un cuerpo extraño, desembrague la cuchilla, apague el motor, retire la llave de contacto y controle el cortacésped. Si la máquina vibra, llévela a reparación.
- 10) Antes de bajar de la máquina, apagar el motor, desconectar la toma de fuerza (PTO), retirar la llave de contacto y posicionar el plato de la desbrozadora en la posición más baja.
- 11) En terrenos irregulares, reducir la velocidad.
- 12) Cuesta abajo, disminuir la velocidad.
- 13) Cuesta abajo, entrar siempre lentamente en las curvas.
- 14) El usuario siempre es responsable de los daños causados a terceras personas.
- 15) Las cuchillas deformadas o dañadas tienen que ser siempre cambiadas y nunca arregladas.
- 16) Utilizar siempre repuestos y accesorios originales Grillo.
- 17) Trabajar sólo con la luz natural o con luz artificial muy buena.
- 18) Guardar el carburante en contenedores especialmente fabricados para dicho uso.
- 19) Prestar atención cuando trabaje cerca de una carretera.
- 20) Dejar enfriar el motor antes de estacionar la máquina en lugares cerrados.
- 21) Nunca utilice la máquina si está cansado o si ha ingerido alcohol.
- 22) Evite derrames de combustible y, tras llenar el depósito, limpie cualquier derrame antes de arrancar el motor.
- 23) No manipule o desactive los dispositivos de seguridad.
- 24) Se prohíbe cambiar las regulaciones del motor, en particular el número máximo de revoluciones.
- 25) No ponga pesos sobre el asiento, el dispositivo de seguridad del arranque podría desactivarse.
- 26) No haga ningún tipo de regulación o limpieza con el motor encendido.
- 27) No permita que terceros controlen la máquina cuando esté conduciendo o con el motor en marcha.

EVITAR LOS USOS INCORRECTOS

- 28) No llevar pasajeros.
- 29) No deje trabajar a muchachos demasiado jóvenes: se prohíbe el uso a los menores de 16 años.
- 30) No trabajar con la desbrozadora cerca de fosos o banquinas que puedan ceder bajo el peso de la máquina, especialmente cuando la superficie se presenta movediza o mojada.
- 31) Sustituir el silenciador de escape cuando el mismo esté gastado o dañado.

MEDIDAS PREVENTIVAS COMPLEMENTARIAS

Las advertencias citadas arriba podrían no ser suficientes al fin de evitar cualquier riesgo, en el caso de que el operador no respete el uso apropiado de la máquina cortacésped. Por eso, añadimos las medidas preventivas de seguridad que se dan a continuación.

- 32) La rotación de la cuchilla de la desbrozadora es sumamente peligrosa, nunca colocar las manos o los pies debajo del plato de corte.
- 33) No hacer marcha atrás con el motor acelerado.
- 34) Es peligroso accionar el volante de manera brusca, con el motor a máximo régimen y a velocidad elevada.
- 35) Antes de arrancar, reposte de combustible el tanque. Haga el abastecimiento sólo al aire libre, apague siempre el motor, manténgase alejado de chispas o llamas, ¡no fume! Cierre bien el tapón del depósito y de los contenedores de carburante.
- 36) Si fuera necesario vaciar el tanque de combustible, efectuar la operación al aire libre.
- 37) No trabajar con la desbrozadora sobre la grava, dado que la misma es aspirada y centrifugada por la cuchilla, resultando sumamente peligrosa.
- 38) Esconder las llaves donde los niños no pueden encontrarlas.
- 39) **ATENCIÓN:** para reducir el peligro de incendio, mantener el alojamiento motor, el silenciador del escape, los tubos de escape, la batería, la zona del tanque y los conductos de combustible limpios de césped, hojas, polvo, etc.
- 40) No almacenar la máquina dentro de un edificio donde los vapores del combustible puedan entrar en contacto con llamas, chispas o cables de electricidad descubiertos.

Desembraguar la transmisión del plato de corte, apagar el motor y desconectar las bujías:

- a) antes de limpiar los puntos obstruidos.
- b) antes de controlar o reparar la desbrozadora.
- c) en caso de choque contra un cuerpo extraño (inspeccionar el plato de corte para comprobar que no hayan daños).
- d) si la máquina empieza a vibrar de manera anómala, efectuar en seguida un control general para individuar el origen de la anomalía: si necesario, contactar con un profesional.

IDENTIFICACIÓN Y ASISTENCIA



IDENTIFICACIÓN

La desbrozadora Climber 8.22 está dotada de una placa de identificación con el número de bastidor de la máquina situada sobre la columna de dirección.

SERVICIO ASISTENCIA

Este manual ofrece las indicaciones para el uso de la desbrozadora y para un buen mantenimiento básico, posible de ser efectuado por el usuario. Para obtener información acerca de las intervenciones no descritas en este manual, se ruega ponerse en contacto con el Revendedor local.

REPUESTOS

Se recomienda utilizar exclusivamente repuestos originales, los únicos que ofrecen características de seguridad y posibilidad de intercambio. Cada pedido debe ser acompañado por el número de bastidor de la máquina y la referencia de la pieza a sustituir. Para los repuestos del motor, atenerse a las indicaciones del manual correspondiente.

GARANTÍA

La garantía es ofrecida en los modos y dentro de los límites previstos por la ley en vigor. El revendedor tiene que entregar el certificado de garantía de la máquina al cliente final, imprimiendo una copia de la registración del sitio Internet Grillo. Por lo que respecta el motor, valen las condiciones previstas por los respectivos fabricantes.

LISTA DE REPUESTOS RECOMENDADOS

- N. 2 cuchillas
- N. 2 tornillos cuchillas
- N. 2 tuercas tornillos cuchillas
- N. 1 serie de correas
- N. 1 filtro aire motor
- N. 1 filtro aceite motor
- N. 1 cable acelerador
- N. 2 fusibles

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MOTOR: BRIGGS & STRATTON **7220 Professional Series** OHV 656 cc, de 2 cilindros a gasolina y con bomba de aceite.

DEPÓSITO: 7 litros - **RESERVA:** 1 litro.

ARRANQUE: eléctrico, con batería 12V.

CAMBIO: transmisión hidrostática.

DIFERENCIAL: con bloqueo a pedal.

EMBRAGUE: por P.T.O. electromagnética y con freno cuchilla.

VELOCIDAD: de 0 a 10 km/h con variación continua y marcha atrás de 0 a 6 km/h.

NEUMÁTICOS:- delanteros: 14x4.50-6 TRACTOR con tratamiento anti-pinchazo;

- traseros: 18 x 8.50-8 TRACTOR.

FRENOS: de servicio para las ruedas delanteras y traseras con mando a pedal ; de estacionamiento para las ruedas traseras con mando a palanca.

ASIENTO: amortiguado y regulable, con arco anti-vuelco.

PLATO DE CORTE: con descarga lateral / trasera.

SISTEMA DE CORTE: 1 cuchilla rotativa.

ANCHO DE CORTE: 91 cm.

VELOCIDAD PERIFÉRICA CUCHILLA: 81 m/s.

ALTO DE CORTE: desde 3,5 cm hasta 11 cm con regulación continua y asistida con resorte de gaz.

CAPACIDAD HORARIA: 7.000 m²/h (aproxim.).

RADIO DE GIRO: 60 cm.

DE SERIE: tirante de tracción, y faro delantero.

ACCESORIOS: pala frontal orientable cm 125, cadenas para ruedas traseras, kit mulching cm 91.

DIMENSIONES: Largo: 196,5 cm Ancho: 99 cm Alto: 98 cm

PESO: 290 kg

INSTRUCCIONES DE USO

1. Controlar la integridad de la máquina y que no haya sufrido daños durante el transporte.
 2. Controlar los niveles del aceite: aceite del motor (fig. 4) y de la transmisión hidrostática (fig. 10)
 3. Controlar la presión de los neumáticos:
 - 1 BAR ruedas delanteras 3,50-6
 - 1BAR ruedas traseras 18 x 9.50-8
 4. Controlar el voltaje de la batería (fig. 21), que no debe resultar inferior a los 12 voltios, eventualmente proceder a la recarga de la misma.
- ¡IMPORTANTE!** Durante el montaje, evitar la inversión de los polos de la batería.
5. Montar el volante prestando atención a la chaveta y a apretar bien el tornillo (par de apriete 2KgF.m [20 N.m.]).
 6. Montar el arco de seguridad.

RODAJE - ¡ATENCIÓN!

Sustituir el aceite motor y el filtro tras las primeras 20 horas de funcionamiento. Controlar que no se produzcan pérdidas de aceite y que todos los tornillos, especialmente los que fijan la cuchilla de corte y de la dirección, estén bien apretados.

Antes de poner en marcha el motor, controlar siempre que:

- la palanca de avance esté en punto muerto (fig. 3 n. 2);
- el aceite del motor esté a nivel (fig. 4);
- las rejillas de aspiración para la refrigeración del motor estén limpias (fig. 4);
- el filtro de aire esté bien limpio (fig. 7, ref.A);
- el plato de corte esté bien limpio;
- las aletas de la transmisión hidrostática estén limpias (fig. 6);
- las cuchillas estén bien afiladas y fuertemente aseguradas;
- el tornillo central del cubo de la cuchilla esté bien apretado (fig. 8, ref A y B);
- que dentro del eje hidrostático, el nivel se encuentre por debajo del borde inferior de la banda alrededor del depósito (fig.10).

Llenar el tanque de combustible sirviéndose de un embudo dotado de un filtro muy fino.

Regular la posición del asiento por medio de la palanca (fig. 2,A).

PUESTA EN MARCHA

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

- Empujar la manecilla del acelerador hasta la mitad de su recorrido (fig. 3, n. 5).
- Accionar el stárter (fig. 3 n. 6). Girar la llave de arranque (fig. 1 n. 1).
- Una vez en marcha el motor, desconectar el stárter y esperar algunos minutos para calentar el motor.

Nota: Durante los desplazamientos, es oportuno que el plato de corte se encuentre en la posición más alta (fig.2, n.8, pos.6).

ENCENDIDO DEL FARO DELANTERO

Para encender el faro, posicionar la llave de arranque en la segunda posición (fig.15, pos.A). **IMPORTANTE:** utilizar el faro con el motor arrancado para evitar descargar la batería.

INICIO DEL TRABAJO

- Seleccionar la altura de corte mediante la palanca (fig. 2 n. 8), acelerar el motor cuanto sea necesario y embragar la PTO (toma de fuerza) por medio del pulsador en el salpicadero (fig. 1 n. 6). Accionar moderadamente la palanca de avance (fig. 3 n. 2) e iniciar el trabajo. Para detenerse, llevar la palanca de avance a la posición central. La palanca de avance vuelve a la posición de stop también cuando se apreta el pedal del freno (fig. 1, n.4).
- La palanca (fig.3, n. 2) también sirve para la marcha atrás; moviéndola hacia atrás la máquina retrocede. Se recomienda accionarla moderadamente. Soltando la palanca, esta vuelve automáticamente a la posición de punto muerto.

FRENO DELANTERO

El freno delantero (fig. 1 n. 4) debe utilizarse únicamente en condiciones de emergencia, para evitar el deslizamiento de la máquina en fuertes bajadas. Utilizado en conjunto con el bloqueo del diferencial, asegura óptima estabilidad en las bajadas. En condiciones normales, para frenar utilizar sólo la palanca de avance. Para ajustar los cables, servirse de la tuerca de regulación (fig. 24). Al presionar el pedal del freno, la palanca de avance vuelve automáticamente a la posición de punto muerto.

FRENO DE ESTACIONAMIENTO

El freno de estacionamiento se activa subiendo la palanca colocada debajo del volante (fig.1, n.5). Para ajustar el freno de estacionamiento, servirse de la tuerca de regulación (fig. 24). Un avisador acústico se activa si el operador acciona la palanca de avance con el freno de estacionamiento puesto.

BLOQUEO DEL DIFERENCIAL

Presionar el pedal del bloqueo del diferencial (fig. 1, n.5) en el caso de que las ruedas motrices deslicen: recomendamos activar el bloqueo del diferencial en las fuertes bajadas para asegurar adherencia a las dos ruedas motrices.

Atención: no activar el bloqueo del diferencial en las curvas.

CONTADOR HORARIO

La máquina está equipada con un contador horario. Este dispositivo ofrece 3 funciones:

- 1) Muestra el número total de las horas trabajadas (siempre visible, incluso si la llave no está insertada).
- 2) Muestra las horas que faltan al cambio del aceite motor (OIL CHANGE IN ...HS). Es indispensable sustituir el aceite tras las primeras 20 horas de trabajo y sucesivamente cada 100 horas de trabajo. El mensaje " OIL CHANGE" parpadea automáticamente en la pantalla cuando es necesario efectuar la sustitución del aceite motor.
- 3) Muestra las horas que faltan a la lubricación con grasa (LUBE IN...HS). La lubricación con grasa es necesaria cada 40 horas de trabajo. "LUBE" parpadea automáticamente en la pantalla cuando es necesario engrasar la máquina.

Estas tres funciones se pueden escoger presionando el botón blanco del contador horario.

- 4) Para reinicializar la función tras el cambio del aceite motor o después de la lubricación proceda en la manera siguiente:

- Pulse el botón hasta que el alarme correspondiente parpadea (OIL CHANGE IN...HS o LUBE IN...HS).
- Luego, pulse el botón por 6 segundos hasta que el alarme en la pantalla acaba de parpadear.

REGLAS ÚTILES DE BUEN USO

- 1) Nunca forzar el motor; cuando sale humo por el escape significa que la máquina se está esforzando, entonces es necesario desacelerar.

- 2) No dejar la máquina bajo la lluvia.
- 3) Afilar las cuchillas frecuentemente; el corte será mejor y el motor trabajará bajo menos esfuerzo.
- 4) Controlar el terreno antes de proceder al corte del césped; eliminar las piedras, los palos y los cuerpos extraños.
- 5) Durante el corte, mantener el motor en régimen máximo, regular la velocidad en base a la altura del césped.
- 6) **Mantener limpias las rejillas situadas sobre el motor y las aletas de refrigeración del motor hidráulico (fig. 4 - fig. 6).**

POSICIONES DE CORTE

Para regular la altura de corte se utiliza la palanca (fig. 2, n. 8). El plato puede ser colocado en infinitas posiciones de corte (de 3,5 a 11 cm) y en una posición de traslado, donde la cuchilla se desembraga automáticamente. En presencia de terreno accidentado, cunetas o badenes, es oportuno trabajar con el plato en la posición de corte más alta para evitar choques por parte de la cuchilla.

TERRENOS INCLINADOS

Los terrenos escarpados deben ser recorridos posiblemente en el sentido de subida y bajada, prestando suma atención a que las ruedas no encuentren obstáculos (piedras, ramas, raíces, etc.) en los cambios de dirección, dado que se podría producir el vuelco o la pérdida de control de la máquina. Por lo tanto, evaluar las diferentes situaciones y prestar atención en presencia de terreno húmedo y césped mojado, dado que la máquina podría resbalar. En descenso, partir a baja velocidad y evitar pisar césped seco o cortado, dado que en dichas condiciones las ruedas pierden adherencia. No olvidar que activando el bloqueo del diferencial y el freno de emergencia anterior (fig.1, n.4) la máquina resultará más estable.

INTERVENCIÓN DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Recordar siempre que el motor se para automáticamente cada vez que el operador se levanta del asiento, si el freno de aparcamiento no es activo. Además, el motor no se pone en marcha si:

- La cuchilla está embragada.
- Si el operador no está sentado en el puesto de conducción, con freno de aparcamiento no activado.
- Si la palanca de avance no se encuentra en posición de STOP.

MANTENIMIENTO Y LUBRICACIÓN

¡ATENCIÓN!

- **Desconectar la bujía antes de iniciar cualquier operación de limpieza, mantenimiento o reparación. Llevar indumentaria apropiada y guantes de trabajo.**
- **Si fuera necesario levantar la máquina o parte de esa, utilizar siempre herramienta adecuada como soportes o ganchos de seguridad.**
- **No dejar la máquina en mantenimiento, sin dispositivos de seguridad o levantada en lugares accesibles a personas inexpertas, especialmente niños.**
- **Nunca desechar en el medio ambiente el aceite usado, la gasolina o cualquier otro producto contaminante.**
- **Un mantenimiento eficaz y una correcta lubricación contribuyen a mantener la máquina en perfectas condiciones.**

MOTOR

Para las operaciones de lubricación, seguir las normas incluídas en el manual del motor. De todos modos, es **indispensable sustituir el aceite tras las primeras 20 horas de trabajo. Luego, sustituir el aceite y el filtro cada 100 horas o después de cada estación (fig. 9, tapón descarga aceite; servirse de una contra-llave en la parte fija y insertar una mangueta para vaciar el aceite).** Sustituir el filtro de aceite (fig. 5, ref.A)

Antes todo es fundamental realizar un correcto mantenimiento al motor: el filtro de aire, las aletas de refrigeración del cilindro y la culata deben ser limpios y el aceite del motor a nivel. Controlar el filtro de aire cada 4 horas o hacer controles más frecuentes si el medio ambiente es muy polvoriento. Controlar que la rejilla de aspiración de la refrigeración del motor esté siempre muy limpia (fig. 4, ref.A).

EJE HIDROSTÁTICO

Controlar el nivel de aceite en el depósito, con el motor frío: el nivel correcto se encuentra debajo del borde inferior de la banda del depósito. Controlar, con el motor frío que la cámara de expansión esté vacía (fig. 10).

Limpiar frecuentemente las aletas de refrigeración del motor hidráulico. En verano y cuando se trabaja en ambientes muy polvorientos limpiarlas cada 4 horas de trabajo (fig. 6).

Cambiar el aceite después de las primeras 50 horas de trabajo y, luego, cada 200 horas. Utilizar aceite motor sintético 20W50. Cantidad: 2,5 litros. Observar las instrucciones siguientes:

1. Retirar los dos tapones (fig. 6, A-B).
2. Destornillar el tapón del filtro de aceite (fig. 12) y controlar el filtro.
3. Destornillar el tapón del depósito (fig. 10, ref.B).
4. Destornillar el tapón "Gear Chamber" (fig. 11).
5. Llenar con aceite (fig. 10, ref. B). Apretar el tapón "Gear Chamber" al salir del aceite.
6. El nivel de aceite del eje hidrostático se encuentra debajo del borde inferior de la banda metálica colocada alrededor del depósito.

EJE RUEDAS DELANTERAS

Engrasar cada 20 horas los pernos de articulación de las ruedas. Lubricar las articulaciones de la dirección.

FILTRO DE AIRE

Controlar el filtro de aire cada 4 horas de trabajo o aún más frecuentemente si el ambiente es muy polvoriento (fig. 7).

CONTROL CUCHILLAS Y PLATO DE CORTE

Una cuchilla desafilada arranca el césped, dándole un aspecto desagradable. Es necesario que el afilado sea realizado siempre en los filos de las dos cuchillas. Para desmontar una cuchilla, aferrarla fuertemente, utilizando guantes de trabajo, y destornillar el tornillo central considerando que el mismo gira a derechas (fig. 8, ref. A); afilar ambos filos mediante una muela de grano mediano y controlar el equilibrado de la cuchilla sosteniéndola con una barra introducida en el orificio central. Cuando se sustituye una cuchilla, es necesario sustituir también el tornillo y su arandela elástica (fig. 8, ref.B).

Atención! Apretar bien el tornillo de fijación. Par de apriete : 60N/m. Sustituir siempre las cuchillas dañadas o torcidas; nunca repararlas!

REGULACIÓN PLATO DE CORTE

Una buena planicidad del plato es esencial para obtener un corte de césped uniforme. Colocar la desbrozadora sobre una superficie plana y controlar la correcta presión de los neumáticos. Luego, servirse de los 4 tornillos de regulación (fig. 14) hasta llevar el borde del plato a la misma distancia del suelo, 100 mm, tanto de un lado como del otro, con el operador sentado y el plato de corte en la posición 1.

En caso de no lograr un perfecto paralelismo, se ruega consultar un Centro de Asistencia Autorizado.

CORREA MOTOR – CUCHILLA

Efectuar los controles y las regulaciones manteniendo el plato en la posición más baja.

Verificar el muelle del tensor de correa (fig. 18). Lubricar el casquillo del tensor de la correa motor – plato de corte (fig. 13). **Atencion:** al lado de la polea del plato se encuentra una guía de correa (fig. 24) con cojinetes que mantiene la correa en la posición correcta aun en caso de oscilaciones de la correa misma. Esta guía no debe estar en contacto continuo con la correa. El tensor tiene una posición fija y es importante regular el plato de corte para que se encuentre perfectamente en plano o ligeramente inclinado hacia adelante.

CORREA MOTOR - TRANSMISIÓN HIDROSTÁTICA

Se autorregulan, no se requiere regulación alguna, sólo hay que controlar la tensión del muelle; para cambiarlas hay que desenganchar el muelle (fig. 19).

ROTACIÓN CUCHILLA

Para embragar y desembragar la rotación de la cuchilla, se utiliza el pulsador (fig. 6, n. 1). Durante el embrague, el motor debe estar a régimen medio (véase la indicación en el adhesivo del acelerador) y la

máquina no debe estar sobre el césped para cortar. No activar las cuchillas con el motor en régimen máximo. La máquina está dotada de embrague electromagnético, que funciona también como freno de las cuchillas durante el desembrague.

La cuchilla debe detenerse dentro de 5 segundos. Al no ser así, hay que regular el freno. **Nota: esta operación debe ser efetuada por un centro de asistencia autorizado.**

SUSTITUCIÓN CORREA

La transmisión del movimiento del motor a la transmisión hidráulica y a las cuchillas se obtiene mediante una correa trapezoidal. **¡Sustituir la correa en cuanto se detecten signos de desgaste!** Su sustitución y las regulaciones sucesivas son bastante complejas y es indispensable que sean realizadas por un Centro Asistencia Autorizado.

¡USAR SIEMPRE CORREAS ORIGINALES!

REGULACIÓN DEL BLOQUEO DEL DIFERENCIAL

El bloqueo del diferencial se debe engranar cuando el pedal se encuentre a mitad de su recorrido (fig.1, n.5). Para su regulación servirse del tornillo y de la tuerca colocados en la extremidad superior del cable de activación del bloqueo (fig.16).

DISPOSITIVO DE DESBLOQUEO DE LA TRACCIÓN

El dispositivo de desbloqueo de la tracción está posicionado en la parte trasera de la máquina (fig. 20). Si se verificase una avería en la máquina, para poder remolcarla o desplazarla a mano posicionar la palanca en la posición de punto muerto (fig. 20, pos. B). En la posición A la máquina está en trabajo.

LUBRICACIÓN

Lubricar con grasa cada 20 horas:

- todas las articulaciones según el esquema aquí abajo (fig.21). Para lubricar la dirección hay que desmontar la plataforma.

Lubricar con grasa cada 20 horas también:

- el casquillo del tensor de la correa entre el motor y el plato de corte y la articulación de las varillas de avance por medio de los engrasadores (fig. 29).
- los rodamientos del eje de la cuchilla por medio del engrasador (fig.30)

PUNTOS DE LUBRICACIÓN CON GRASA

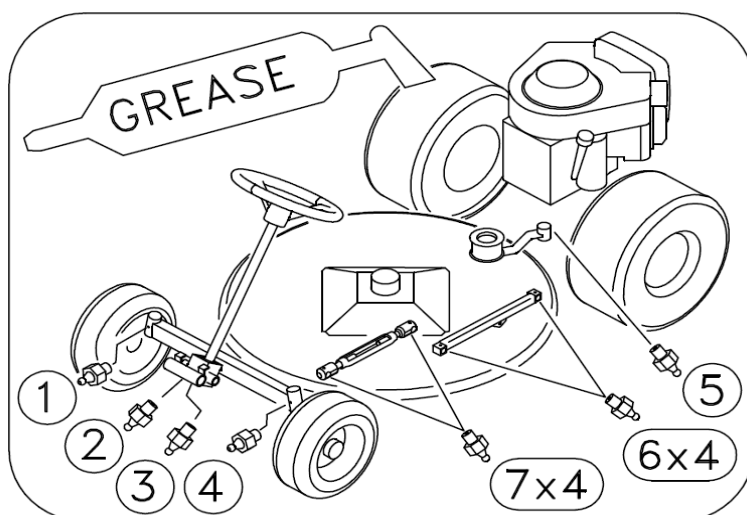


TABLA RECAPITULATIVA DE MANTENIMIENTO

INTERVENCIONES		CADA 8 HORAS	PRIMERAS 20 HORAS	CADA 50 HORAS	CADA 100 HORAS	CADA 200 HORAS
Aceite motor	Controlar el nivel	•				
	Sustituir		•		•	
Filtro aire	Controlar	•				
	Sustituir				*	
Bujía	Controlar/registrarse				•	
	Sustituir					•
Controlen que la rejilla de aspiración motor sea limpia		•				
Controlen que las aletas de los motores hidráulicos sean limpias		•				
Aceite caja de cambios	Controlar el nivel		•		•	
	Sustituir			•		•
Controlar afilado y fijación cuchillas		•				
Lubricar con grasa			•	•		

● **intervención recomendada**

* intervenir si necesario

GUÍA A LA IDENTIFICACIÓN DE LOS INCONVENIENTES

INCONVENIENTE	
CAUSA	SOLUCIÓN
Con la llave en posición "AVV" (MARCHA) el salpicadero queda apagado	
– La batería no suministra alguna corriente	– Controlar los cables de conexión
	– Recargar la batería
	– Sustituir el fusible
El salpicadero se enciende, pero con llave en posición "AVV" (MARCHA) el motor de arranque no gira	
– La batería no suministra suficiente corriente	– Recargar la batería
– Falta el asenso a la puesta en marcha	– Palanca de avance en posición Stop
	– Desactivar las cuchillas
	– Sentarse en el puesto de conducción o activar el freno de aparcamiento
	-- Verificar: el micro del asiento, el interruptor de embrague de la cuchilla, la palanca de avance y el sensor para el aceite del motor.
Puesta en marcha difícil o funcionamiento irregular del motor	
– Problemas de carburación	– Limpiar o sustituir el filtro del aire
	– Regular el carburador (referirse al manual del motor)

- Depósitos o impurezas en el combustible
- Vaciar el tanque y cargar combustible nuevo
- Controlar y sustituir el filtro combustible

El motor de arranque gira pero el motor principal no arranca

- Falta de flujo de combustible
 - Controlar que el estárter esté accionado (si el motor está frío)
 - Controlar el nivel en el tanque
 - Controlar los cables del mando apertura carburador
 - Controlar y eventualmente sustituir el filtro de combustible
 - Controlar que el orificio de ventilación en la tapa del tanque no esté obstruido.
- Insuficiencia en el equipo de encendido
 - Controlar la fijación de los capuchones de la bujía.
 - Controlar que los electrodos estén limpios y a una distancia correcta.

Reducción del rendimiento del motor durante el corte

- Velocidad de avance elevada en relación a la altura de corte
 - Disminuir la velocidad
 - Levantar un poco el plato de corte

Corte irregular

- Plato de corte no paralelo al terreno
 - Controlar la presión de los neumáticos
 - Restablecer el paralelismo del plato
- Cuchilla ineficaz
 - Controlar que la cuchilla esté montada correctamente
 - Afilar o sustituir las cuchillas
 - Controlar la tensión de la correa motor/plato

Vibraciones durante el funcionamiento

- Cuchillas desequilibradas
 - Equilibrar las cuchillas o sustituirlas si están dañadas
- Fijaciones flojas
 - Controlar y ajustar los tornillos de fijación de las cuchillas, los del motor y los del chasis

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

La instalación eléctrica está protegida por un fusible que, cuando se interrumpe, provoca la completa ineficacia de la misma. **Una vez detectada y reparada la avería**, sustituir el fusible averiado por otro de la misma capacidad. **Nunca sustituir el fusible por otro de capacidad diferente.** Los fusibles de la instalación eléctrica se encuentran a la izquierda de la columna de dirección (fig. 23, ref.B).

Si los inconvenientes perduran tras haber efectuado las operaciones descritas, ponerse en contacto con el Centro de Asistencia Autorizado.

Nunca tratar de efectuar reparaciones importantes sin contar con los medios y los conocimientos técnicos necesarios.

¡IMPORTANTE!

- Evitar la inversión de los polos de la batería.
- No hacer funcionar la desbrozadora de césped sin la batería, dado que está dotada de un regulador de carga.
- Prestar atención en no causar cortocircuitos.

SI LA MÁQUINA NO SE MANTIENE EN PUNTO MUERTO

Regular el dispositivo, aflojar las contra-tuercas derechas e izquierdas (fig.22, ref. B) y servirse de la tuerca central (fig. 22, ref.A).

PALANCA DE AVANCE

Para regular la velocidad en marcha adelante y en marcha atrás servirse de los tornillos (pos. A, fig. 26). Si la palanca de avance no vuelve automáticamente a cero, ajustar la tuerca autoblocante (pos. B, fig.26).

FIN DEL TRABAJO

Una vez terminado el corte del césped, desembragar las cuchillas y efectuar el trayecto de retorno con el plato de corte en posición de máxima altura. Para detenerse, colocar la palanca de avance en posición STOP (fig. 3 N° 2), llevar la palanca de gases a la posición de mínimo, apagar el motor girando la llave (fig. 1 n.1) y bajar el plato.

LIMPIEZA

Limpiar la parte exterior de la desbrozadora de césped después de cada uso.

ALMACENAMIENTO E INACTIVIDAD PROLONGADA

Guardar la máquina en un ambiente seco, al reparo de la intemperie, cubriéndola si es posible con una lona. Si se prevé un prolongado período de inactividad (superior a 1 mes), desconectar el cable rojo de la batería (fig. 21) y seguir las instrucciones del manual del motor; lubricar además todas las articulaciones. Controlar periódicamente que el voltaje de la batería no descienda por debajo de los 12 voltios, en cuyo caso es necesario recargarla. Si se prevé un periodo prolongado de inactividad (superior a un mes), es necesario vaciar el motor del combustible para prevenir la formación de depósitos gomosos en el sistema de alimentación o en partes vitales del carburador. Si se quiere evitar esta operación, es posible prolongar la conservación del combustible en almacenamiento hasta 24 meses añadiendo el aditivo para carburante Briggs&Stratton. Mezcle el aditivo al carburante en el depósito o en el recipiente del carburante. Ponga en marcha el motor por un tiempo para hacer circular el aditivo en el sistema de alimentación. **Nota:** si no se utiliza el aditivo o si el motor lleva gasolina con alcohol, vacíe el depósito haciendo funcionar el motor hasta que se vacíe por completo.

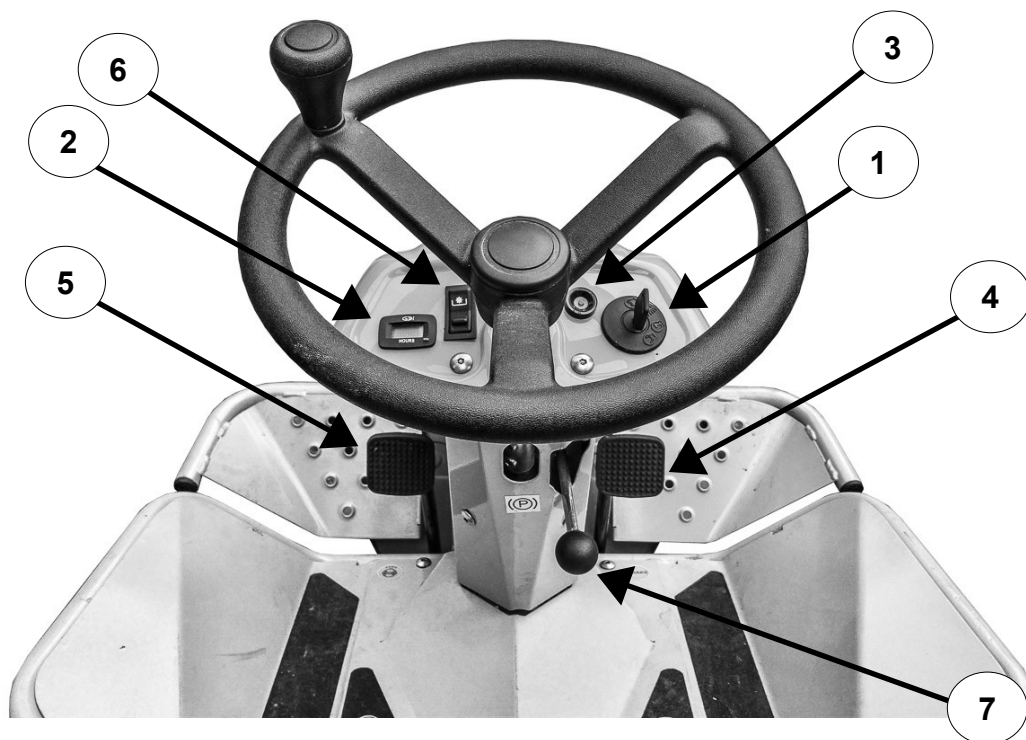


Fig. 1

1. Starting key
2. Hour meter
3. Oil warning light
4. Front brake pedal (for emergency only)
5. Differential lock pedal
6. PTO switch
7. Parking brake

1. Clé de démarrage
2. Compteur horaire
3. Témoin huile moteur
4. Pédale frein avant (en cas d'urgence seulement)
5. Pédale du blocage différentiel
6. Interrupteur prise de force
7. Frain de parking

1. Llave de arranque
2. Contador horario
3. Testigo aceite
4. Pedal freno delantero (sólo de emergencia)
5. Pedal bloqueo del diferencial
6. Interruptor PTO
7. Freno de aparcamiento

1. Chiave avviamento
2. Contaore
3. Spia olio
4. Pedale freno anteriore (solo emergenza)
5. Pedale bloccaggio differenziale
6. Interruttore PTO
7. Frano di parcheggio

1. Zündschlüssel
2. Stundenzähler
3. Ölkontrollleuchte
4. Pedal der Vorderbremse (nur im Notfall)
5. Pedal der Differentialsperre
6. Zapfwellenschalter
7. Feststellbremse

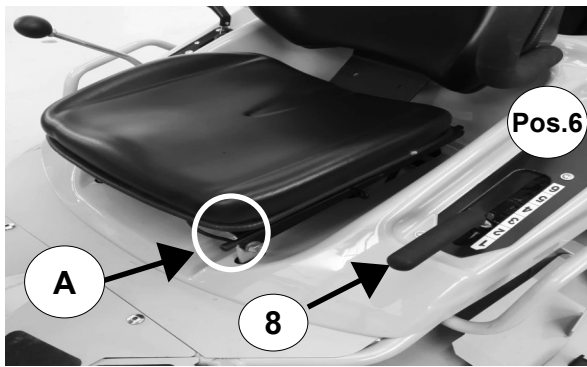


Fig. 2

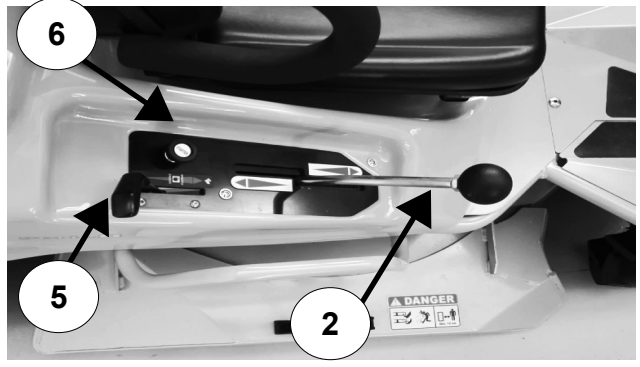


Fig. 3



Fig. 4

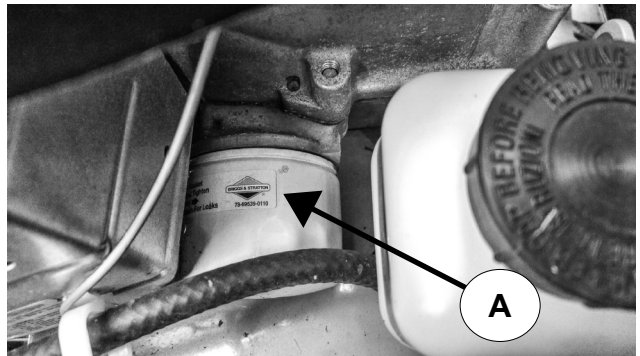


Fig. 5

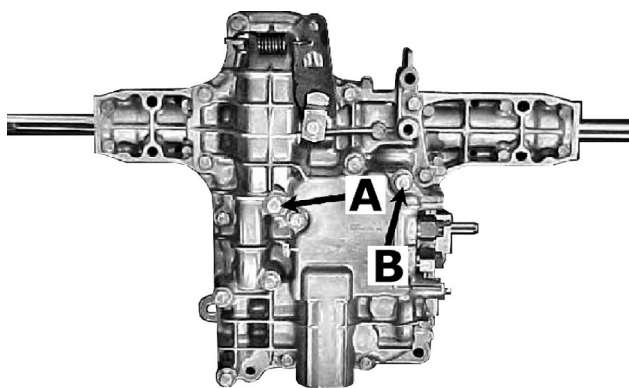


Fig. 6

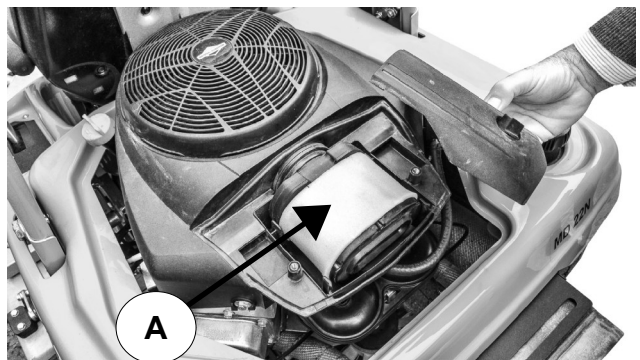


Fig. 7

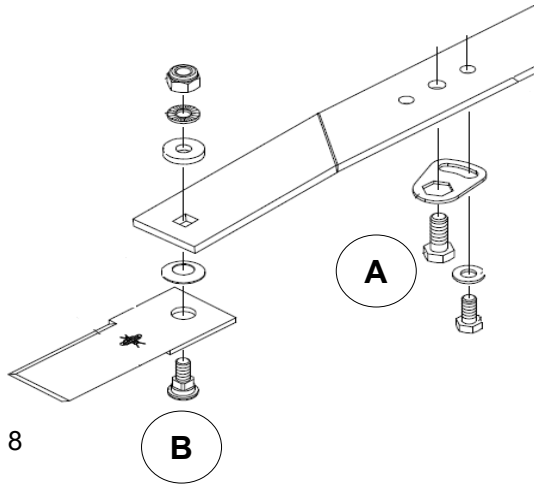


Fig. 8



Fig. 9

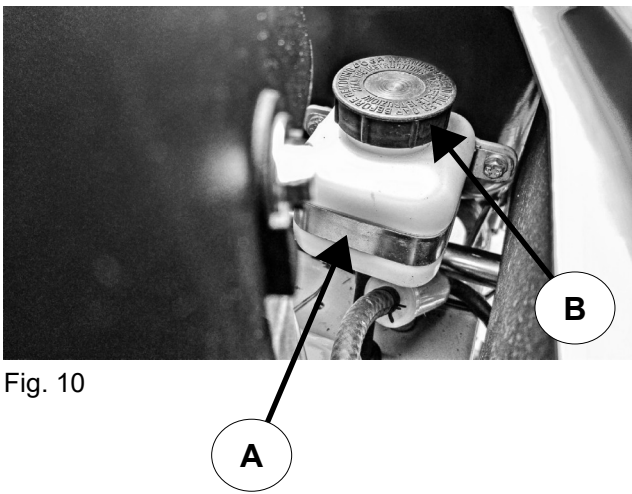


Fig. 10

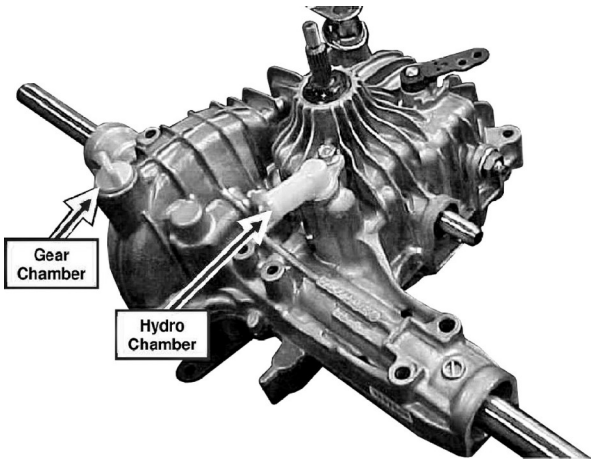


Fig. 11

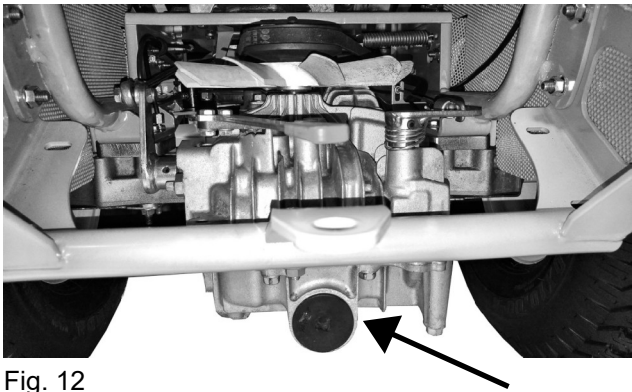


Fig. 12

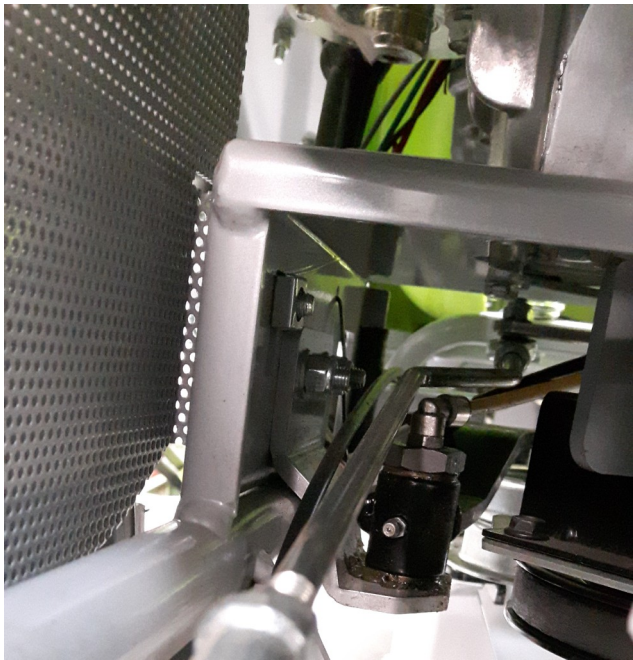


Fig. 13

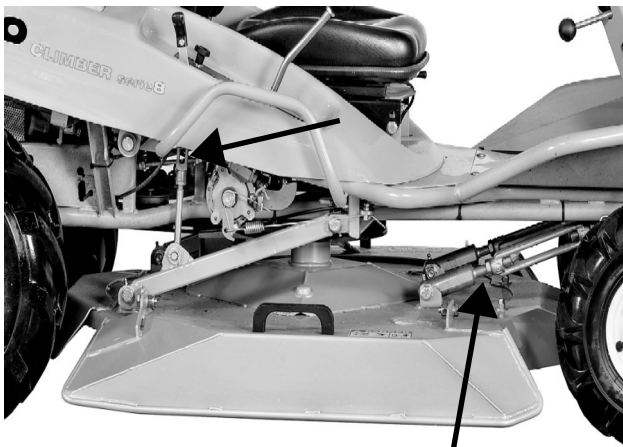


Fig. 14

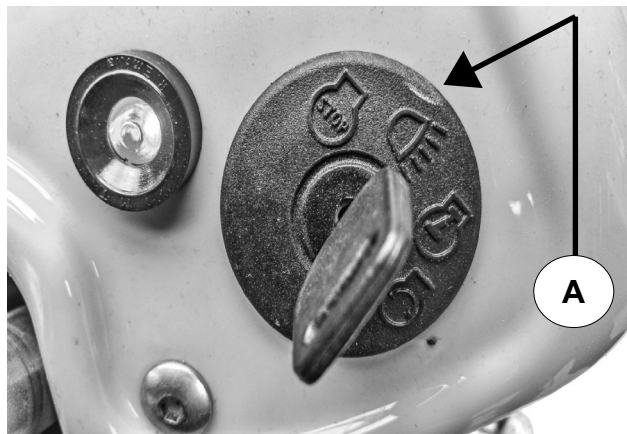


Fig. 15

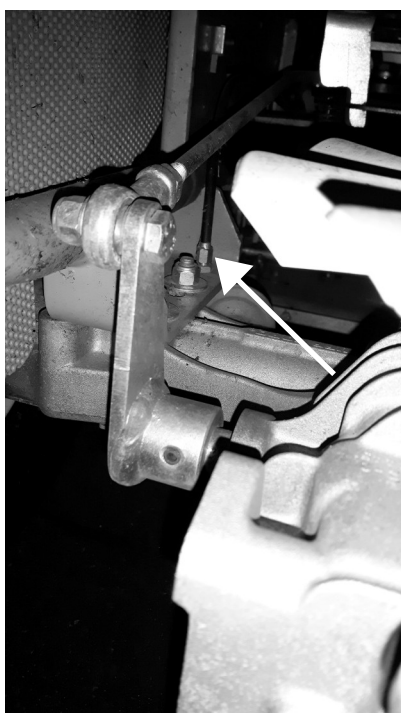


Fig. 16

**MOWER DECK IN THE LOWEST POSITION
PIATTO DI TAGLIO NELLA POSIZIONE PIU'
BASSA**

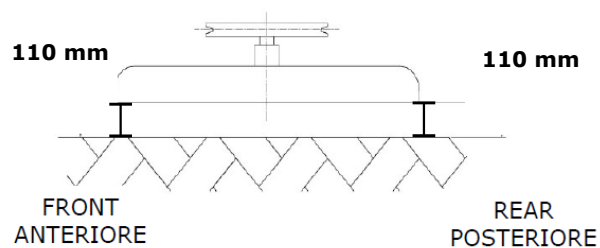


Fig. 17



Fig. 18

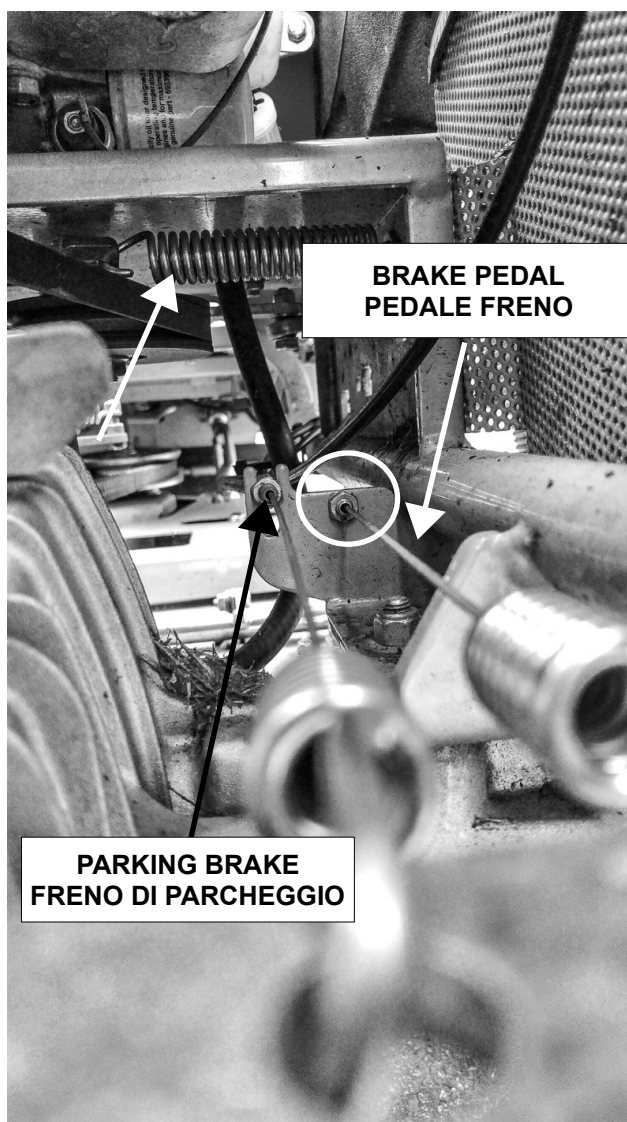


Fig. 19

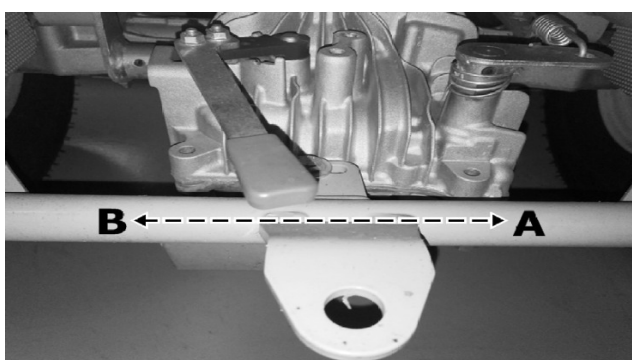


Fig. 20



Fig. 21

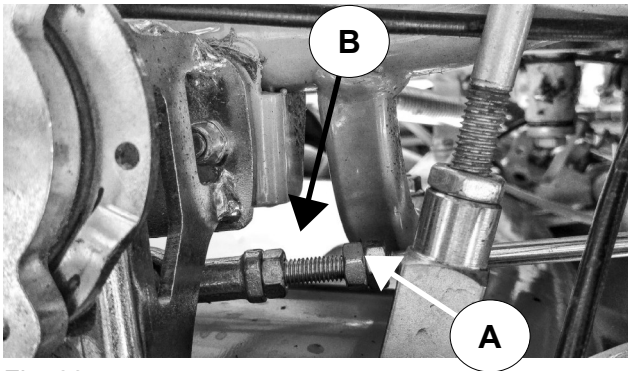


Fig. 22

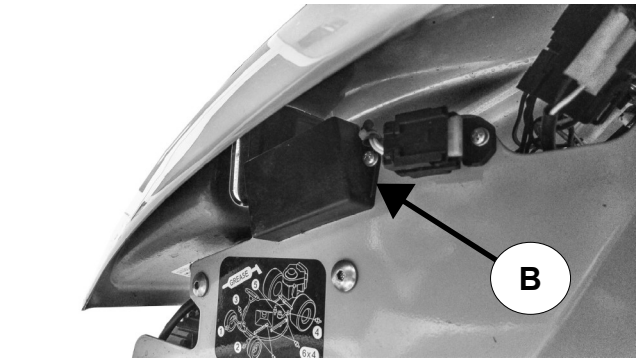


Fig. 23

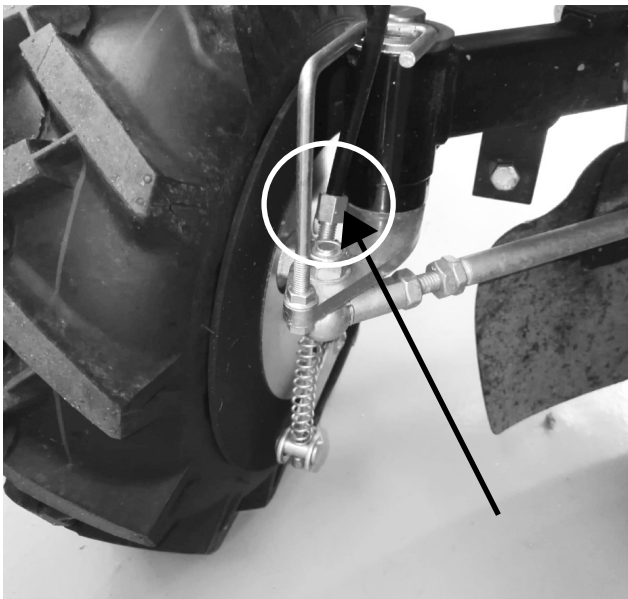


Fig. 24

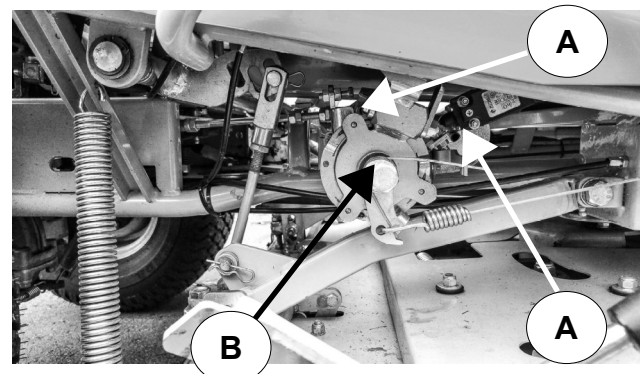


Fig. 26

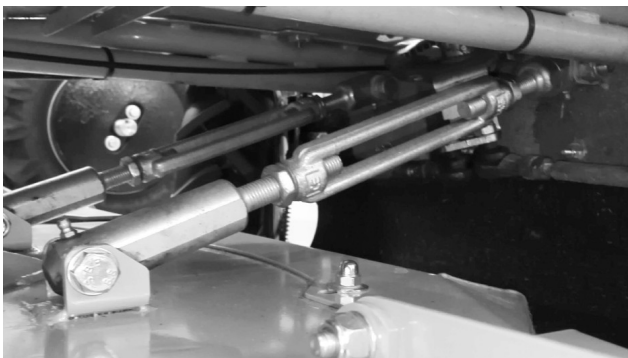


Fig. 27



Fig. 28



Fig. 29

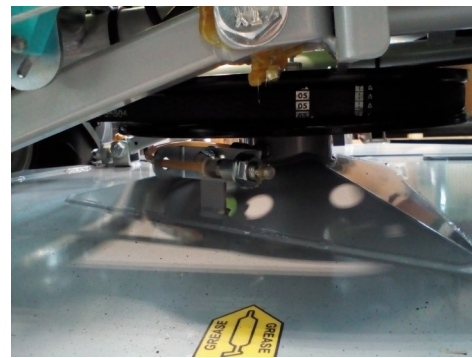
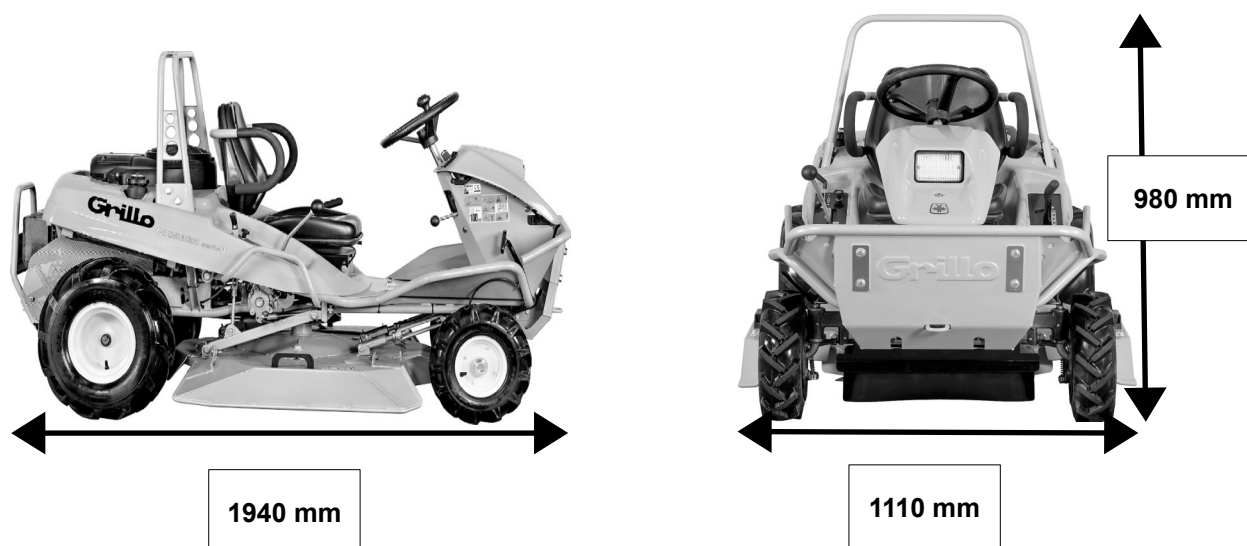


Fig. 30



TRANSPORTING

If the machine is to be transported on a truck or a trailer, lower the cutting deck, engage the parking brake and fasten the machine to the truck using ropes, cables or chains.

TRASPORTO

Se la macchina viene trasportata su di un automezzo o rimorchio, abbassare il piatto di taglio, inserire il freno di stazionamento e assicurare adeguatamente la macchina al mezzo di trasporti mediante funi, cavi o catene.

TRANSPORT

Si la machine doit être transportée sur un camion ou un remorque, baisser le plateau de coupe, serrer le frein à main et fixer la machine solidement avec des cordes, des câbles ou des chaînes.

TRANSPORT

Wird die Maschine auf einem LKW oder einem Anhänger transportiert, muss das Mähdeck gesenkt, die Handbremse eingelegt und die Maschine mit Seilen, Tauen oder Ketten auf dem Transportmittel sicher befestigt werden.

TRANSPORTE

Si la maquina se transporta con un camión o con un remolque, bajar el plato de corte, inserir el freno de estacionamiento y asegurarla adecuadamente al medio de transporte mediante sogas, cables o cadenas.

EC DECLARATION OF CONFORMITY / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / CERTIFICAT DE CONFORMITE CE / EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / CERTIFICADO DE CONFORMIDAD CE / DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

(2006/42/CE, II.A)

The undersigned / Io sottoscritto / Je soussigné / Der Unterzeichner / Yo suscrito / Eu abaixo assinado:

Ing. Andrea Pinza

Authorized officer of / In qualità di legale rappresentante della / En qualité de représentant légal de la / Als rechtlicher Vertreter der / En calidad de legal representante de la / Na qualidade de representante legal da

GRILLO SPA – Via Cervese, 1701 – 47521 CESENA (FC) – ITALY

Hereby certifies that the underwritten machinery / Dichiaro che la macchina sotto indicata / Certifie que la machine indiquée ci-dessous / Bescheinigt, dass die untenstehende Maschine / Certifico que la máquina indicada a continuación / Certifica que a máquina abaixo indicada:	Authorized person to compile the relevant technical documentation / Persona autorizzata alla compilazione del fascicolo tecnico / Personne autorisée à constituer le dossier technique / Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen / Pessoa facultada para elaborar el expediente técnico / Pessoa autorizada a compilar a documentação técnica relevante:
---	---

GRASS CUTTER – TRINCIAERBA – BROYEUR – AUFSITZMÄHER - CORTAHIERBA	Ilario Rubaconti Grillo Spa Via Cervese, 1701 – 47521 CESENA (FC) – ITALY
---	--

Machine model / Maccina tipo / Machine type / Maschine Typ / Máquina tipo: CL 8.22
Serial n° / Numero / Numéro / Nummer / Número:
Engine / Motore / Moteur / Motor / Motor: BRIGGS&STRATTON 7220 PROFESSIONAL SERIES
Cutting width/ Larghezza di taglio/ Largeur de coupe/ Schnittbreite/ Ancho de corte: 91 cm

Is in compliance with the relevant provisions of the Directive / Rispetta le disposizioni pertinenti della Direttiva / Satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes de la Directive / Entspricht allen einschlägigen Bestimmungen dieser Richtlinie / Cumple todas las disposiciones aplicables de la presente Directiva / Está em conformidade com as disposições relevantes da Directiva

2006/42/CE – 2014/30EU – 2000/14/CE – 2005/88/CE – D. Lgs 262/02

Measured sound power level according attachment VI PROC.1 of 2000/14/CE – Livelli di rumorosità misurati segeundo l'allegato VI PROC.1 della 2000/14/CE – Niveaux sonores selon annexe VI PROC.1 de la 2000/14/CE – Die Geräuschemissionen wurden laut Anhang VI Proz. 1 der 2000/14/CE gemessen – Los niveles de ruido han sido detectados según apéndice VI Proc. 1 de 2000/14/CE

NOISE LEVELS: Measured sound power level 98 dBA – Guaranteed sound power 100 dBA
RUMOROSITÀ: Valore rumorosità misurata 98 dBA – Valore rumorosità garantito 100 dBA
NIVEAUX SONORES: Valeur niveau sonore mesuré 98 dBA – Valeur niveau sonore garanti 100 dBA
GERÄUSCHEMISSION: Gemessener Schalleistungspegel 98 dBA – Garantierter Schalleistungspegel 100 dBA
NIVELES DE RUIDO: Nivel de ruido detectado 98 dBA – Nivel de potencia acústica garantizada 100 dBA

SOUND PRESSURELEVEL (LpA): 92 dBA
LIVELLO PRESSIONE SONORA (LpA): 92 dBA
NIVEAU PRESSION ACOUSTIQUE (LpA): 92 dBA
SCHALLDRUCKPEGEL (LpA): 92 dBA
NIVEL PRESIÓN ACÚSTICA (LpA): 92 dBA

Notified Body/ Ente certificatore/ Organisme notifié/ Benannte Stelle/ Organismo acreditado: ECO CERTIFICAZIONI SPA . Via Mengolina 33
48018 Faenza (RA) - Italy

And it is in conformity with the relevant provisions of the following EC Directives: / Inoltre essa è conforme alle disposizioni pertinenti delle seguenti direttive comunitarie: / Et elle est conforme aux dispositions pertinentes des suivantes directives communautaires: / Und stimmt mit den einschlägigen Bestimmungen folgender gemeinschaftlicher Richtlinien überein: / Y es conforme con las disposiciones pertinentes de las siguientes directivas comunitarias / E está em conformidade com as disposições relevantes das directivas comunitarias:

EN ISO 5395

CESENA, _____

Grillo S.P.A.


VIBRAZIONI VIBRATION SCHWINGUNG VIBRACIONES		
m/s²	3,64	0,82



Grillo S.p.A.

47521 CESENA (ITALY) – Via Cervese 1701

Tel: +39 0547 633111

Fax: +39 0547 632011

Website: www.grillospa.it

E-mail: grillo@grillospa.it

GRILLO DEUTSCHLAND GmbH

Pilsener Strasse, 9 - D-86199 Augsburg

Tel: + 49 082126879910

Faxnr.: + 49 01733132860

Webseite: www.grillodeutschland.de

E-Mail: grillo@grillodeutschland.de

Grillo Agrigarden LTD

Dove fields Uttoxeter - ST148HU Staffordshire

Tel: + 44 01889569149

Fax no.: + 44 01889592666

Website: www.grilloagrigarden.co.uk

E-mail: info@grilloagrigarden.co.uk